OPASKI KABLOWE | CABLE TIES | КАБЕЛЬНЫЕ БАНДАЖИ

Taśmy kablowe TK standard do zastosowań wnętrzowych

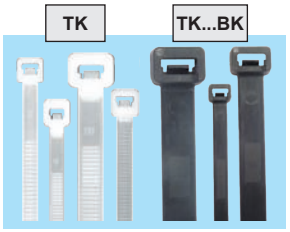
Materiał: poliamid 6.6 UL 94 V2.
Kolor: naturalny (jasny), czarny (BK).

Cable ties TK standard for inside applications

Material: polyamide 6.6 UL 94 V2.
Colour: natural (bright), black (BK).

Бандажи TK стандарт для внутренного применения

Материал: полиамид 6.6 UL 94 V2.
Цвет: натуральный, чёрный (BK).



TK 14 / 3,6

Długość / Length / Длина [~cm]	Szerokość / Width / Ширина [~mm] 2,5	3,6	4,8	7,6	9	12,6
6	TK 6/3					
10	TK 9/3					
12	TK 12/3		TK 12/5			
14		TK 14/3,6				
16	TK 16/3		TK 16/5			
18			TK 18/5			
20	TK 20/3	TK 20/3,6	TK 20/5	TK 20/8		TK 20/13
25			TK 25/5			
28		TK 30/3,6	TK 30/5	TK 30/8		
37		TK 40/3,6	TK 40/5	TK 40/8		
43			TK 43/5			
45				TK 45/8		
48/55				TK 50/8		TK 50/13
60					TK 60/9	
70				TK 70/8	TK 70/9	TK 70/13
76					TK 80/9	
100						TK 100/13
110					TK 110/9	

Taśmy kablowe TKUV standard do zastosowań zewnętrznych odporne na promieniowanie UV

Kolor: czarny. **Материал:** полиамид 6.6 UL 94 V2.

Cable ties TKUV standard for outside applications resistant to UV

Material: polyamide 6.6 UL 94 V2.
Colour: black.

Бандажи TKUV стандарт для наружного применения устойчивые к светоизлучению UV

Цвет: чёрный. **Материал:** poliamid 6.6 UL 94 V2.



TKUV 30 / 8

Długość / Length / Длина [~cm]	Szerokość / Width / Ширина [~mm] 2,5	3,6	4,8	7,6	9	12,6
6	TKUV 6/3					
10	TKUV 9/3					
12	TKUV 12/3		TKUV 12/5			
14		TKUV 14/3,6				
16	TKUV 16/3		TKUV 16/5			
20	TKUV 20/3	TKUV 20/3,6	TKUV 20/5	TKUV 20/8		TKUV 20/13
28		TKUV 30/3,6	TKUV 30/5	TKUV 30/8		
37		TKUV 40/3,6	TKUV 40/5	TKUV 40/8		
43			TKUV 43/5			
45				TKUV 45/8		
48/55				TKUV 50/8		TKUV 50/13
60					TKUV 60/9	
70				TKUV 70/8	TKUV 70/9	TKUV 70/13
76					TKUV 80/9	
100						TKUV 100/13
110					TKUV 110/9	

Pistolet MK III A do taśm TK o szerokości od 2,2 do 4,8 mm

Regulacja siły naciągu pokrętłem. Po naciągnięciu taśmy końcówka paska obcinana jest automatycznie.

MK III A gun for ties TK of width from 2,2 to 4,8 mm

Adjustment of the tightening force with the knob. After the tie is tightened the strip end is being cut off automatically.

Пистолет MK III A для бандажей TK с шириной от 2,2 до 4,8 мм

Регулирование силы натяжения - с использованием воротка. После натяжки бандажа - автоматическая обрезка конца ленты.



Taśmy stalowe typu TSB samozaciskające z zamkiem kulkowym

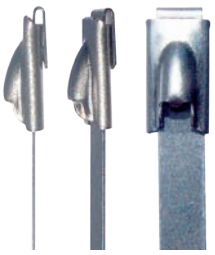
Mateiał: stal nierdzewna 316 wg AISI/ASTM.

Steel ties, TSB type self-tightening with a ball lock

Material: stainless steel 316 type AISI/ASTM.

Бандажи типа TSB самозажимающиеся с шариковым замком

Материал: нержавающая сталь тира 316 по стандартам AISI/ASTM.



TSB 40 / 5

Długość / Length / Длина [~cm]	Szerokość / Width / Ширина [~mm] 5	8
15	TSB 15/5	TSB 15/8
20	TSB 20/5	TSB 20/8
40	TSB 40/5	TSB 40/8
50	TSB 50/5	TSB 50/8
70	TSB 70/5	TSB 70/8
80	TSB 80/5	TSB 80/8
100	TSB 100/5	TSB 100/8
120	TSB 120/5	TSB 120/8

ELEMENTY MOCUJĄCE | HOLDERS | КРЕПЁЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Elementy mocujące samoprzylepne typu E

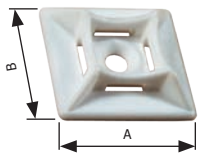
Kolor: E91S E92S E9S E8S – biały; E8S VO – czarny.
Material: E91S E92S E9S E8S – PA 6; UL 94 V2; E8S VO – PA 6 UV; UL 94 VO.
Temperatura pracy: -40÷+70 °C.

Holders self-adhesive, E type

Colour: E91S E92S E9S E8S – white; E8S VO – black.
Material: E91S E92S E9S E8S – PA 6; UL 94 V2; E8S VO – PA 6 UV; UL 94 VO.
Working temperature: -40÷+70 °C.

Самолипучие крепежные элементы типа E

Цвет: E91S E92S E9S E8S – белый; E8S VO – чёрный.
Материал: E91S E92S E9S E8S – PA 6; UL 94 V2; E8S VO – PA 6 UV; UL 94 VO.
Температура работы: -40÷+70 °Ц.



Typ / Type / Тип	A [mm]	B [mm]	Max szerokość taśmy typu TK / Max tie width, type TK / Макс. ширина бандажа типа TK [mm]
E 91 S	12,5	12,5	3,6
E 92 S	19	19	3,6
E93S	24	24	6,5
E95S	38	38	11,2
E 9 S	29	29	8,2
E 8 S	32	25	8,2
E 8 S VO	32	25	8,2

Elementy mocujące typu UG i UGP

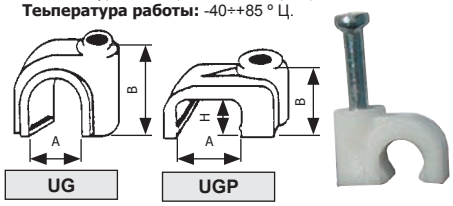
Materiał: polipropylen.
Kolor: naturalny (biały lub szary).
Temperatura pracy: -40÷+85 °C.

Holders, UG and UGP type

Material: polypropylene.
Colour: natural (white or grey).
Working temperature: - 40÷+85 °C.

Крепёжные элементы типа UG и UGP

Материал: полипропилен.
Цвет: натуральный (белый или серый).
Тельпература работы: -40÷+85 ° Ц.



Typ / Type / Тип	A [mm]	B [mm]
UG 3	3,2	4,5
UG 4	4	5,3
UG 5	5	6,5
UG 6	6	8,1
UG 7	7	8,7
UG 8	8	9,6
UG 9	9	10,7
UG 10	10	11,7
UG 12	12	12,8

Typ / Type / Тип	A [mm]	B [mm]
UG 14	14	14,9
UG 16	16	16,9
UG 18	18	21,5
UG 20	20	23,0
UG 22	22	25,5
UG 25	25	28,5
UG 30	30	36,0
UG 35	35	39,0
UG 40	40	44,0

Typ / Type / Тип	A [mm]	B [mm]	H [mm]
UGP 4 x 4	4	6,0	3,8
UGP 5 x 4	5	6,0	3,8
UGP 6 x 4	6	6,5	4,1
UGP 7 x 4,5	7	7,0	4,7
UGP 8 x 5	8	7,5	5,0
UGP 9 x 5,5	9	8,2	5,4
UGP 10 x 5,5	10	8,6	5,7
UGP 12 x 6	12	9,0	6,1
UGP 14 x 5,5	14	6,8	5,5

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ERGOM® www.ergom.com

OCHRONA PRZEWODÓW — PROTECTION FOR WIRES — ЗАЩИТА ПРОВОРДОВ

Wężyk spiralny typu WSN

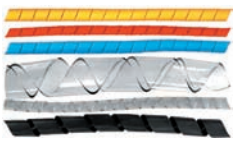
Poza utrzymywaniem przewodów w formie wiązki stanowi ochronę przed ich mechanicznym uszkodzeniem.
Materiały: polietylen (PE) – biały, czarny.
Temperatura pracy: -30÷+70 °C.

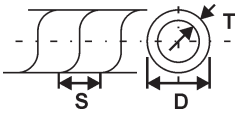
Spiral, WSN type

It holds wires in bundles and also protects them from mechanical damages.
Materials: polyethylene (PE) – white, black.
Working temperature: -30÷+70 °C.

Спиральный тросик типа WSN

Кроме удержания проводов в виде бунта, он защищает перед механическим повреждением.
Материал: полиэтилен (PE) – белый, черный.
Рабочая температура: -30÷+70 °Ц.

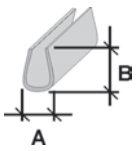




Typ Type Тип	D [mm]	T [mm]	S [mm]	Ø Wiązki Bandle dia. Ø Бунта [mm]
WSN 3	3	0,75	5	3÷10
WSN 6	6	1,00	7	6÷50
WSN 8	8	1,00	11	8÷60
WSN 10	10	1,00	12	10÷60
WSN 12	12	1,50	14	12÷65
WSN 15	15	1,50	15	15÷70
WSN 19	19	2,00	18	19÷100
WSN 24	24	2,00	20	24÷130

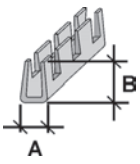
Osłona krawędzi typu OKU
Edge shield, OKU type
Защита края типа OKU



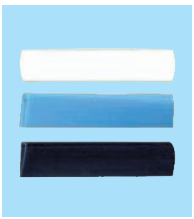


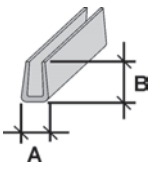
Osłona krawędzi typu OPC
Edge shield, OPC type
Защита края типа OPC





Osłona krawędzi typu OPN
Edge shield, OPN type
Защита края типа OPN





OPC – dzięki nacięciom jest bardziej podatna na wyginanie. **Materiał:** PCV. **Kolor:** czarny, na zamówienie dostarczamy osłony w innych kolorach. **Temperatura pracy:** -30÷+70 °C.

OPC – thanks to the cuts it is more flexible. **Material:** PVC. **Colour:** black, on order we deliver the shields of a in different colours. **Working temperature:** -30÷+70 °C.

OPC – благодаря насечкам она более легко подается изгибаньям. **Материал:** ПВХ. **Цвет:** черный, по заказу поставляем оболочки других цветов. **Рабочая температура:** -30÷+70 °Ц.

Typ Type Тип	Grubość blacy Sheet thicknees Толщина [mm]	A [mm]	B [mm]
OKU 1/0,5	0,4÷0,7	3,5	7,0
OKU 2/1	0,8÷1,2	5,0	9,5
OKU 3/1,5	1,2÷1,8	5,0	10,0
OKU 4/2	1,7÷2,3	6,0	11,0
OKU 5/2,5	2,2÷2,8	6,5	12,5
OKU 6/3	2,7÷3,3	7,5	14,5
OKU 7/3,5	3,3÷3,8	7,5	13,0
OKU 8/4	3,7÷4,3	8,5	14,5
OKU 9/4,5	4,2÷4,8	9,5	15,5
OKU 10/5	4,6÷5,4	11,5	16,0
OKU 11/5,5	5,1÷5,9	11,0	17,5
OKU 12/6	5,6÷6,4	12,0	19,0
OPC 1	0,4÷1,3	5,0	9,0
OPC 2	1,3÷2,2	6,5	9,5
OPC 3	2,2÷3,3	7,5	11,0
OPN 1	0,4÷1,3	5,0	9,0
OPN 2	1,3÷2,2	6,5	9,5
OPN 3	2,2÷3,3	7,5	11,0

Koszulki (węże) elektroizolacyjne z PCV

Koszulki izolacyjne służą do znakowania lub izolowania przewodów elektrycznych. Odporne na typowe rozpuszczalniki, smary, oleje, wodę morską, pleśnie itp.
Napięcie przebicia: nie mniejsze niz 10 kV/mm.
Temperatura pracy: -40÷+70 °C.
Materiał: PCV WI-2.

PVC insulating tubing

Insulating tubing is used for marking or insulating electrical wires. Resistant to typical solvents, grease, oils, sea water, mould etc.
Breakdown voltage: not lower than 10 kV/mm.
Working temperature: -40÷+70 °C.
Material: PVC WI-2.

Электроизоляционные оболочки (шланги) из ПВХ

Изоляционные оболочки предназначены дла маркировки или изолирования электропроводов. Стойкие к типичным растворителям, смазкам, маслам, морской воде, плесени и т. п.
Разрядное напряжение: не менее, чем 10 кВ/мм.
Рабочая температура: -40÷+70 °Ц.
Мтериал: ПВХ WI-2.



PCV 6 / 0,5

Grubość ścianek Thickness of wall Толщина стенки [mm]	Średnica wewnętrzna / Internal diameter / Внутренний диаметр [mm]																													
	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	6,5	7	8	9	10	12	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	30
0,3	○																													
0,5	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
1	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
1,5					○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
2							○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
2,5								○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
3								○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

● Oznacza wykonanie podstawowe.
Indicates a standard version.
Обозначает основное исполнение.

KORYTKA KABLOWE — CABLE DUCTS — КАБЕЛЬНЫЕ КАНАЛЫ

Korytka kablowe drobno perforowane typu KOPD i KOPDS

Produkowane w/g CET 23-22 z materiałów spełniających odpowiednie wymagania na przykład o niepalności VO w/g UL 94 (niepalne). Konstrukcja korytek umożliwia łatwy montaż oraz łatwe usuwanie perforacji.
KOPDS – wyposażone w taśmę samoprzylepną umożliwiającą przyklejanie do czystych i odtłuszczonych powierzchni konstrukcji wsporczej.
Długość standardowa: 2 m.
Kolor: szary RAL 7030.
Materiał: PCV o stopniu palności VO w/g UL 94.

Fine-slotted wiring trunking, KOPD and KOPDS type

Produced aceording to CET 23-22 of the materials which meet corresponding requirements, e. g. VO flammability acc. to UL 94 (inflammable). The trucking structure enables to install them easily and to remove the slots. The KOPDS – equipped with self-adhesive tape for bonding to a clean and degreased surface of supporting structures.
Standard length: 2 m.
Colour: grey RAL 7030.
Material: PVC, flammability slass VO acc. to UL 94.

Мелко перфорированные кабельные каналы типа KOPD и KOPDS

Изготовляются по стандарту CET 23-22 из материалов, отвечающих соответствующим требованиям, например сгораемость VO по стандарту UL 94 (несгораемые).Конструкция каналовпозволяет на облегчение монтажа, а также облегчает удаление перфорации.
KOPDS – оснащенные в липкую ленту позволяющую приклеивать их к чистым обезжиренным поверхностям опорных конструкции.
Стандартная длина: 2 м.
Цвет: серый RAL 7030.
Материал: ПВХ со степенью сгораемости VO по UL 94.

KOPD 60 X 40



Szerokość Width Ширина [mm]	Wysokość / Height / Высота [mm]				
	25	40	60	80	100
25	KOPD 25x25	KOPD 25x40	KOPD 25x60	KOPD 25x80	–
40	KOPD 40x25	KOPD 40x40	KOPD 40x60	KOPD 40x80	KOPD 40x100
60	–	KOPD 60x40	KOPD 60x60	KOPD 60x80	KOPD 60x100
80	–	KOPD 80x40	KOPD 80x60	KOPD 80x80	KOPD 80x100
100	–	KOPD 100x40	KOPD 100x60	KOPD 100x80	KOPD 100x100
120	–	KOPD 120x40	KOPD 120x60	KOPD 120x80	–

KOPDS 60 X 40



Szerokość Width Ширина [mm]	Wysokość / Height / Высота [mm]	
	25	40
25	KOPDS 25x25	KOPDS 25x40
40	KOPDS 40x25	KOPDS 40x40
60	–	KOPDS 60x40
80	–	KOPDS 80x40
100	–	KOPDS 100x40
120	–	KOPDS 120x40

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Dławnica izolacyjna DP...H z gwintem PG, DP-EN...HM z gwintem metrycznym

Przeznaczone do stosowania w przemysłowych instalacjach elektrycznych.
Materiał: poliamid 6.6. Kolor: szary RAL 7035.
Stopień ochrony: IP 68. **Temperatura pracy:** -30÷+80 °C.

Intended to use in industrial elektrical systems.
Material: polyamide 6.6. **Colour:** grey RAL 7035.
Protection class: IP 68. **Working temperature:** -30÷+80 °C.

Применяются в промышленных электроустановках.
Материал: полиамид 6.6. **Цвет:** серый RAL 7035.
Степень защиты: IP 68.
Рабочая температура: -30÷+80 °Ц.

Insulating gland DP...H type with PG, thread DP-EN...HM type with metric thread

Изоляционный сальник DP...H с резьбой PG, DP-EN...HM с метрической резьбой



Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба PG	Ø zewn. przewodu Cable diameter Ø внешний проводов [mm]
DP 7H	P7	3,5÷6,0
DP 9H	P9	4,5÷7,0
DP 11H	P11	5,5÷10,0
DP 13H	P13,5	8,0÷12,0
DP 16H	P16	10,0÷14,0
DP 21H	P21	14,0÷18,0
DP 29H	P29	18,0÷25,0
DP 36H	P36	24,0÷38,0
DP 42H	P42	30,0÷38,0
DP 48H	P48	38,0÷44,0

Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба M (ISO)	Ø zewn. przewodu Cable diameter Ø внешний проводов [mm]
DP-EN 12HM	M12x1,5	3,0÷6,5
DP-EN 16HM	M16x1,5	4,0÷8,0
DP-EN 20HM	M20x1,5	6,0÷12,0
DP-EN 25HM	M25x1,5	11,0÷17,0
DP-EN 32HM	M32x1,5	15,0÷21,0
DP-EN 40HM	M40x1,5	19,0÷28,0
DP-EN 50HM	M50x1,5	30,0÷38,0
DP-EN 63HM	M63x1,5	34,0÷44,0

Dławnica izolacyjna standard DP z gwintem PG

Przeznaczone do stosowania w przemysłowych instalacjach elektrycznych.
Materiał: poliamid. Kolor: szary RAL 7035.
Stopień ochrony: IP 54. **Temperatura pracy:** -20÷+80 °C



Insulating gland standard DP type with PG thread

Intended to use in industrial elektrical systems.
Material: polyamide. **Colour:** grey RAL 7035.
Protection class: IP 54. **Working temperature:** -20÷+80 °C.

Изоляционный сальник стандарт DP с резьбой PG

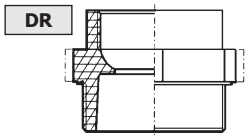
Применяются в промышленных электроустановках.
Материал: полиамид. **Цвет:** серый RAL 7035.
Степень защиты: IP 54.
Рабочая температура: -20÷+80 °Ц.

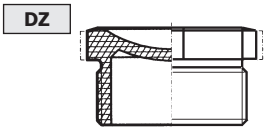
Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба PG	Ø zewn. przewodu Cable diameter Ø внешний проводов [mm]
DP 7	P7	3,0÷6,0
DP 9	P9	5,0÷7,0
DP 11	P11	6,0÷9,0
DP 13	P13,5	9,0÷12,0
DP 16	P16	11,0÷14,0
DP 21	P21	14,0÷18,0
DP 29	P29	18,0÷25,0
DP 36	P36	25,0÷32,0
DP 42	P42	27,0÷38,0
DP 48	P48	33,0÷42,5

Redukcja typu DR i zaślepka typu DZ z gwintem PG

Reducer DR type and hole plug DZ type with PG thread

Редукция типа DR и заглушка типа DZ с резьбой PG





Typ Type Тип	Gwint zewnętrzny External thread Внешная резьба	Gwint wewnętrzny Internal thread Внутренняя резьба
DR 9/7	P9	P7
DR 11/ 9	P11	P9
DR 13/ 9	P13	P9
DR 13/11	P13,5	P11
DR 16/ 9	P16	P9
DR 16/11	P16	P11
DR 16/13	P16	P13,5
DR 21/13	P21	P13
DR 21/16	P21	P16
DR 29/21	P29	P21
DR 36/29	P36	P29
DR 42/36	P42	P36
DR 48/36	P48	P36

Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба
DZ 7	P7
DZ 9	P9
DZ 11	P11
DZ 13	P13,5
DZ 16	P16
DZ 21	P21
DZ 29	P29
DZ 36	P36
DZ 42	P42
DZ 48	P48

Dławnica mosiężna standard MDW z gwintem PG standard MDW...M z gwintem metrycznym

Przeznaczone do stosowania w przemysłowych instalacjach elektrycznych, w których wymagana jest duża odporność na uderzenia i wytrzymałość mechaniczna.
Uszczelka: PCV (MDW), perbunan (MDW...M).
Temperatura pracy: -20÷+80 °C (MDW); -40÷+100 °C (MDW...M).
Materiał: mosiądz poniklowany. **Stopień ochrony:** IP 54.

Intended to use in industrial elektrical systems where high shock resistance and mechanical strength are required.
Seal: PVC (MDW), perbunan (MDW...M).
Working temperature: -20÷+80 °C (MDW); -40÷+100 °C (MDW...M).
Material: nickel-plated brass. **Protection class:** IP 54.

Применяются в промышленных электроустановках, где требуется ударопрочность и механическая стойкость.
Уплотнительная прокладка: ПВХ (MDW), пербунан (MDW...M).
Рабочая температура: -20÷+80 °Ц (MDW); -40÷+100 °Ц (MDW...M).
Материал: никелированная латунь. **Степень защиты:** IP 54.

Brass gland standard MDW with PG thread standard MDW...M with metric thread

Латунный сальник стандарт MDW с резьбой PG стандарт MDW...M с метрической резьбой



Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба PG	Ø zewn. przewodu Cable diameter Ø внешний проводов [mm]
MDW 7	P7	3,5÷6,0
MDW 9	P9	5,5÷8,7
MDW 11	P11	6,5÷10,5
MDW 13	P13,5	6,5÷13,5
MDW 16	P16	10,5÷15,0
MDW 21	P21	13,5÷19,0
MDW 29	P29	18,0÷25,0
MDW 36	P36	23,5÷32,0
MDW 42	P42	30,0÷38,0
MDW 48	P48	34,0÷42,5

Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба M (ISO)	Ø zewn. przewodu Cable diameter Ø внешний проводов [mm]
MDW 12M	M12x1,5	3,5÷6,5
MDW 16M	M16x1,5	5,5÷9,5
MDW 20M	M20x1,5	8,5÷13,0
MDW 25M	M25x1,5	12,0÷17,0
MDW 32M	M32x1,5	15,0÷22,0
MDW 40M	M40x1,5	20,5÷28,0
MDW 50M	M50x1,5	25,0÷36,0
MDW 63M	M63x1,5	33,0÷46,0

Dławnica mosiężna SUPER MDW...N z gwintem PG SUPER MDW...NM z gwintem metrycznym

Przeznaczone do stosowania w przemysłowych instalacjach elektrycznych, w których wymagana jest duża odporność na uderzenia i wytrzymałość mechaniczna.
Temperatura pracy: -30÷+100 °C.
Materiał: mosiądz poniklowany. **Stopień ochrony:** IP 66.

Intended to use in industrial elektrical systems where high shock resistance and mechanical strength are required.
Working temperature: -30÷+100 °C.
Material: nickel-plated brass. **Protection class:** IP 66.

Применяются в промышленных электроустановках, где требуется ударопрочность и механическая стойкость.
Рабочая температура: -30÷+100 °Ц.
Материал: никелированная латунь. **Степень защиты:** IP 66.

Brass gland SUPER MDW...N with PG thread SUPER MDW...NM with metric thread

Латунный сальник SUPER MDW...N с резьбой PG SUPER MDW...NM с метрической резьбой



Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба PG	Ø zewn. przewodu Cable diameter Ø внешний проводов [mm]
MDW 7 N	P7	4,0÷6,5
MDW 9 N	P9	5,0÷10,0
MDW 11 N	P11	7,0÷11,5
MDW 13 N	P13,5	8,0÷15,0
MDW 16 N	P16	8,0÷15,0
MDW 21 N	P21	13,0÷20,0
MDW 29 N	P29	18,0÷25,5
MDW 36 N	P36	27,0÷34,5
MDW 42 N	P42	38,0÷44,5
MDW 48 N	P48	40,0÷48,5

Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба M (ISO)	Ø zewn. przewodu Cable diameter Ø внешний проводов [mm]
MDW 12NM	M12x1,5	4,0÷7,0
MDW 16NM	M16x1,5	7,0÷11,5
MDW 20NM	M20x1,5	8,0÷15,0
MDW 25NM	M25x1,5	13,0÷20,0
MDW 32NM	M32x1,5	18,0÷25,5
MDW 40NM	M40x1,5	27,0÷34,5
MDW 50NM	M50x1,5	38,0÷44,5
MDW 63NM	M63x1,5	40,0÷48,5

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Dławnica mosiężna MDW...H z gwintem PG MDW...HM z gwintem metrycznym

Specjalna konstrukcja listków zapewnia w miarę dokręcania kołpaka równomierne zaciskanie uszczelki na przewodzie.
Temperatura pracy: -40÷+100 ºC.
Materiał: mosiądz poniklowany. **Stopień ochrony:** IP 68.

Special construction of lamells ensures that by tightening the cap, the seal will be uniformly clamped on the cable.
Working temperature: -40÷+100 ºC.
Material: nickel-plated brass. **Protection class:** IP 68.

Специальная конструкция листков обеспечивает по мере завинчивания колпачка равномерный зажим уплотнительной прокладки на проводе.
Рабочая температура: -40÷+100 ºЦ.
Материал: никелированная латунь.
Степень защиты: IP 68.

Brass gland MDW...H type with PG thread MDW...HM type with metric thread

Латунный сальник MDW...H с резьбой PG MDW...HM с метрической резьбой



Typ / Type / Тип	Gwint / Thread / Резьба PG	Ø zewn. przewodu / Cable diameter / Ø внешний проводов [mm]
MDW 7H	P7	3,0÷6,5
MDW 9H	P9	4,0÷8,0
MDW 11H	P11	5,0÷10,0
MDW 13H	P13,5	6,0÷12,0
MDW 16H	P16	10,0÷14,0
MDW 21H	P21	13,0÷18,0
MDW 29H	P29	18,0÷25,0
MDW 36H	P36	22,0÷32,0
MDW 42H	P42	30,0÷38,0
MDW 48H	P48	34,0÷44,0

Typ / Type / Тип	Gwint / Thread / Резьба M (ISO)	Ø zewn. przewodu / Cable diameter / Ø внешний проводов [mm]
MDW 12HM	M12x1,5	3,0÷6,5
MDW 16HM	M16x1,5	4,0÷8,0
MDW 20HM	M20x1,5	6,0÷12,0
MDW 25HM	M25x1,5	10,0÷14,0
MDW 32HM	M32x1,5	13,0÷18,0
MDW 40HM	M40x1,5	18,0÷25,0
MDW 50HM	M50x1,5	22,0÷32,0
MDW 63HM	M63x1,5	34,0÷44,0

Dławnica gumowa typu BDE

Służy do przeprowadzania przewodów przez ścianki obudów.
Kolor: czarny, biały (WT).
Materiał: guma.
Stopień ochrony: IP30

Used to pass wires through walls of structure.
Colour: Black, white (WT).
Material: rubber.
Protection class: IP30

Предназначен для разводки проводов через стенки корпусов.
Цвет: чёрный, белый (WT).
Материал: резина.
Степень защиты: IP30

Rubber gland BDE type

Резинновый сальник типа BDE



Typ / Type / Тип	D [mm]	d [mm]	H [mm]	Ø zewn. przewodu / Cable diameter / Ø внешний проводов [mm]
BDE 11	24	7,0	16,5	6,0÷8,0
BDE 13	31	8,0	21,0	9,0÷12,0
BDE 16	34	10,5	23,0	11,0÷15,0
BDE 21	42	13,5	29,0	14,0÷18,0
BDE 29	50	17,0	38,0	18,0÷25,0
BDE 36	62	22,0	48,0	24,0÷34,0
BDE 42	63	31,0	55,0	31,0÷44,0
BDE 48	72	41,0	65,0	40,0÷54,0
BDE 54	85	51,0	78,0	52,0÷66,0
BDE 67	97	63,0	90,0	65,0÷78,0

RURY OCHRONNE DŁAWNICE DO RUR — PROTECTIVE CONDUITS GLANDS FOR CONDUIT — ЗАЩИТНЫЕ ТРУБЫ САЛЬНИКИ ДЛЯ ТРУБ

Rura elastyczna wykonana ze stali ocynkowanej typu WO

Temperatura pracy: -80÷+300 ºC.
Stopień ochrony: IP 40.

Flexible conduit made of galvanized steel, WO type

Working temperature: -80÷+300 ºC.
Protection class: IP 40.

Защитная труба из оцинкованной стали типа WO

Рабочая температура: -80÷+300 ºЦ.
Степень защиты: IP 40.



Typ / Type / Тип	Min. średnica wewn. / Min. external diameter / Мин. внутр. диаметр [mm]	Zewn. średnica / Exter. diameter / Внеш. диаметр [mm]	Min. promień gięcia / Min. bend radius / Мин. радиус изгиба [mm]
WO 7	10	13	28
WO 9	11	15	34
WO 11	15	18	40
WO 13	17	20	45
WO 16	18	22	50
WO 21	24	28	63
WO 29	32	37	85
WO 36	41	47	100
WO 48	54	60	125

Rura elastyczna ochronna wykonana ze stali ocynkowanej pokryta płaszczem z PCV typu WOT

Odporna na atmosferę agresywną, na większość agresywnych czynników spotykanych w przemyśle takich jak benzyna, oleje, smary, rozcieńczone kwasy i zasady.
Kolor: szary. **Temperatura pracy:** -5÷+80 ºC.
Stopień ochrony: IP 66.

Flexible conduit made of galvanized steel PVC coated WOT type

Resistant to most aggressive media occurring in industry such as petrol, any kind of oil and grease, diluted acids and bases.
Colour: grey. **Working temperature:** -5÷+80 ºC.
Protection class: IP 66.

Защитная труба из оцинкованной стали покрытая оболочкой из ПВХ типа WOT

Стойкая к агрессивной среде, к большинству агрессивных факторов встречаемых в промышленности таких как: бензин, масла, смазки, разбавленные кислоты и щёлочи.
Цвет: сурый. **Рабочая температура:** -5÷+80 ºЦ.
Степень защиты: IP 66.



Typ / Type / Тип	Min. średnica wewn. / Min. external diameter / Мин. внутр. диаметр [mm]	Zewn. średnica / Exter. diameter / Внеш. диаметр [mm]	Min. promień gięcia / Min. bend radius / Мин. радиус изгиба [mm]
WOT 7	9,4	12,5	32
WOT 9	11,0	15,2	40
WOT 11	14,0	18,6	45
WOT 13	15,0	20,4	52
WOT 16	17,0	22,5	58
WOT 21	22,0	28,3	72
WOT 29	30,0	37,0	96
WOT 36	39,0	47,0	118
WOT 48	50,0	60,0	140

Dławnica mosiężnatypu MWD do rur ochronnych WO, WOT

Przeznaczona jako zakończenie rur ochronnych spiralnych przy wprowadzeniu przewodów do wnętrza urządzeń elektrycznych. Na życzenie dostarczany dławice z gwintem metrycznym.
Materiał: mosiądz poniklowany + polietylen.
Temperatura pracy: -5÷+70 ºC. **Stopień ochrony:** IP 66.

Used as a termination of spiral protective conduits where conductors are inserted into the inside of electrical devices. Upon request metric threaded glands are available.
Material: nickel-plated brass + polyethylene.
Working temperature: -5÷+70 ºC. **Protection class:** IP 66.

Используется в качестве наконечника защитных труб, спиральных при введении проводов вовнутрьэлектроустановок. По заказу поставляем сальники с метрической резьбой.
Материал: никелированная латунь + полиетылен.
Рабочая температура: -5÷+70 ºЦ.
Степень защиты: IP 66.

Brass gland MWD type for protective conduits WO, WOT

Латунный сальник типа MWD для защитных труб WO, WOT



Typ / Type / Тип	Gwint / Rura / Thread / Cond. / Резьба / Труба PG / WO (T)	Ø min wewn. / Min. inter. diameter / Мин. внутр. диаметр [mm]
MWD 7	P7	7,5
MWD 9	P9	9,2
MWD 11	P11	11,9
MWD 13	P13,5	13,6
MWD 16	P16	15,3
MWD 21	P21	20,2
MWD 29	P29	26,7
MWD 36	P36	34,6
MWD 48	P48	45,3

Typ / Type / Тип	Gwint / Rura / Thread / Cond. / Резьба / Труба M (ISO) / WO (T)	Ø min wewn. / Min. inter. diameter / Мин. внутр. диаметр [mm]
MWD 12M/7	M12x1,5 / 7	7,5
MWD 16M/9	M16x1,5 / 9	9,2
MWD 20M/11	M20x1,5 / 11	11,9
MWD 20M/13	M20x1,5 / 13	13,6
MWD 25M/16	M25x1,5 / 16	15,3
MWD 25M/21	M25x1,5 / 21	20,2
MWD 32M/21	M32x1,5 / 21	20,2
MWD 32M/29	M32x1,5 / 29	26,7
MWD 40M/29	M40x1,5 / 29	26,7
MWD 40M/36	M40x1,5 / 36	34,6
MWD 50M/36	M50x1,5 / 36	34,6
MWD 63M/48	M63x1,5 / 48	45,3

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Rura ochronna karbowana wykonana z poliamidu typu WT standard

Kolor: czarny RAL 9005. **Temperatura pracy:** -20÷+100 °C. **Stopień ochrony:** IP 67.

Crimped conduit made of polyamide WT standard type

Colour: black RAL 9005. **Working temperature:** -20÷+100 °C. **Protection class:** IP 67.

Защитная рифлёная труба выполненная из полиамида типа WT стандарт

Цвет: чёрный (RAL 9005).
Рабочая температура: -20÷+100 °Ц.
Степень защиты: IP 67.



Typ Type Тип	Min. średnica wewn. Min. internal diameter Мин. внутр. диаметр [mm]	Zewnętrzna średnica External diameter Внешний диаметр [mm]	Min. promień gięcia Minimum bend radius Мин. радиус изгиба [mm]
WT 7	6,5	10	25
WT 9	9,6	13	30
WT 11	11,6	15,8	35
WT 13	14	18,6	40
WT 16	16,5	21,2	45
WT 21	21,7	28,5	50
WT 29	27,7	34,5	63
WT 36	35,2	42,5	85
WT 48	46,5	54,5	100

Rura ochronna karbowana wykonana z poliamidu – lekka typu WT...L

Kolor: czarny RAL 9005. **Temperatura pracy:** -40÷+120 °C. **Stopień ochrony:** IP 67.

Light crimped conduit made of polyamide, WT...L type

Colour: black RAL 9005. **Working temperature:** -40÷+120 °C. **Protection class:** IP 67.

Защитная рифлёная труба выполненная из полиамида – лёгкая типа WT...L

Цвет: чёрный (RAL 9005).
Рабочая температура: -40÷+120 °Ц.
Степень защиты: IP 67.



Typ Type Тип	Min. średnica wewn. Min. internal diameter Мин. внутр. диаметр [mm]	Zewnętrzna średnica External diameter Внешний диаметр [mm]	Min. promień gięcia Minimum bend radius Мин. радиус изгиба [mm]
WT 9L	10,0	13,0	25
WT 11L	11,9	15,8	35
WT 13L	14,3	18,6	35
WT 16L	16,8	21,2	45
WT 21L	22,2	28,5	50
WT 29L	27,9	34,5	60
WT 36L	35,2	42,5	65
WT 48L	46,9	54,5	75

Rura ochronna karbowana wykonana z poliamidu – wzmocniona typu WT...W

Kolor: czarny RAL 9005. **Temperatura pracy:** -40÷+120 °C. **Stopień ochrony:** IP 67.

Reinforced crimped conduit made of polyamide, WT...W type

Colour: black RAL 9005. **Working temperature:** -40÷+120 °C. **Protection class:** IP 67.

Защитная рифлёная труба выполненная из полиамида – усиленная типа WT...W

Цвет: чёрный (RAL 9005).
Рабочая температура: -40÷+120 °Ц.
Степень защиты: IP 67.



Typ Type Тип	Min. średnica wewn. Min. internal diameter Мин. внутр. диаметр [mm]	Zewnętrzna średnica External diameter Внешний диаметр [mm]	Min. promień gięcia Minimum bend radius Мин. радиус изгиба [mm]
WT 9W	9,0	13,0	35
WT 11W	11,3	15,8	45
WT 16W	14,5	21,2	60
WT 21W	21,3	28,5	70
WT 29W	26,8	34,5	75
WT 36W	34,6	42,5	90
WT 48W	46,0	54,5	95

Rura ochronna karbowana wykonana z poliamidu – ruchowa typu WT...R

Kolor: szary. **Temperatura pracy:** -50÷+90 °C. **Stopień ochrony:** IP 67.

Crimped conduit made of polyamide – for moving connections, WT...R type

Colour: gray. **Working temperature:** 50÷+90 °C. **Protection class:** IP 67.

Защитная рифлёная труба выполненная из полиамида – подвижная типа WT...R

Цвет: серый.
Рабочая температура: 50÷+90 °Ц.
Степень защиты: IP 67.



Typ Type Тип	Min. średnica wewn. Min. internal diameter Мин. внутр. диаметр [mm]	Zewnętrzna średnica External diameter Внешний диаметр [mm]	Min. promień gięcia Minimum bend radius Мин. радиус изгиба [mm]
WT 7R	6,2	10,0	25
WT 9R	9,9	13,0	30
WT 11R	11,7	15,8	35
WT 16R	16,6	21,2	45
WT 21R	21,7	28,5	50
WT 29R	27,7	34,5	63
WT 36R	35,5	42,5	85
WT 48R	46,5	54,5	100

Dławnica izolacyjna typu SFD i SFKD do szybkiego montażu

Stosowana do rur karbowanych typu WT.
Na życzenie oferujemy dławice z gwintem metrycznym.
Materiał: poliamid. **Kolor:** czarny. **Stopień ochrony:** IP 66.

Insulating gland SFD and SFKD type for quick mounting

Applicable for type WT corrugated conduits.
On request we offer glands with metric thread.
Material: polyamide. **Colour:** black. **Protection class:** IP 66.

Изоляционный сальник типа SFD и SFKD для быстрой сборки

Можно его использовать во рифлёных трубах типа WT.
По заказу сальники с метрической резьбой.
Материал: полиамид. **Цвет:** чёрный.
Степень защиты: IP 66.



Typ Type Тип	Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба PG	Ø rury zewnętrzna Ext. cond. diameter Диаметр трубы [mm]
SFD 7	SFKD 7	P7	10,0
SFD 9	SFKD 9	P9	13,0
SFD 11	SFKD 11	P11	15,8
SFD 13	SFKD 13	P13	18,6
SFD 16	SFKD 16	P16	21,2
SFD 21	SFKD 21	P21	28,5
SFD 29	SFKD 29	P29	34,5
SFD 36	SFKD 36	P36	42,5
SFD 48	SFKD 48	P48	54,5

Dławnica izolacyjna typu FD i FKD do szybkiego montażu i demontażu

W odróżnieniu od dławnic SFD i SFKD można montować i demontować wielokrotnie w prosty sposób.
Materiał: poliamid. **Kolor:** szary, czarny (...BK).
Stopień ochrony: IP 54.

Insulating gland FD and FKD type for quick mounting and dismounting

Unlike the SFD and SFKD glands can be mounted and dismounted in a simple manner.
Material: polyamide. **Colour:** grey, black (...BK).
Protection class: IP 54.

Изоляционный сальник типа FD и FKD для быстрой сборки и разборки

В отличие от сальников SFD и SFKD можно многократно монтировать и демонтировать простым способом.
Материал: полиамид. **Цвет:** серый, чёрный (...BK).
Степень защиты: IP 54.



Typ Type Тип	Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба PG	Ø rury zewnętrzna Ext. cond. diameter Диаметр трубы [mm]
FD 7	FKD 7	P7	10,0
FD 9	FKD 9	P9	13,0
FD 11	FKD 11	P11	15,8
FD 13	FKD 13	P13	18,6
FD 16	FKD 16	P16	21,2
FD 21	FKD 21	P21	28,5
FD 29	FKD 29	P29	34,5
FD 36	FKD 36	P36	42,5
FD 48	FKD 48	P48	54,5

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ERGOM®
www.ergom.com

Rura ochronna spiralna wykonana z PCV typu WTG

Rura z miękkiego PCV zbrojona spiralą z twardego PCW. Dość dobra wytrzymałość na uszkodzenia mechaniczne.
Kolor: czarny RAL 9005. **Stopień ochrony:** IP 66.
Temperatura pracy: -5÷+60 °C.

Crimped conduit made of PVC WTG type

Tube of a soft PVC reinforced with a spiral of hard PVC. Relatively high strength to mechanical damages.
Colour: black RAL 9005. **Working temperature:** -5÷+60 °C. **Protection class:** IP 66.

Защитная спиральная туба выполненная из ПВХ типа WTG

Туба из мягкого ПВХ бронированная при помощи спирали из твёрдого ПВХ. Довольно хорошая устойчивость к механическим повреждениям.
Цвет: чёрный (RAL 9005).
Рабочая температура: -5÷+60 °Ц.
Степень защиты: IP 66.



Typ / Type / Тип	Min. średnica wewn. / Min. internal diameter / Мин. внутр. диаметр [mm]	Zewn. średnica / Ext. diameter / Внеш. диаметр [mm]	Min. promień gięcia / Min. bend radius / Мин. радиус изгиба [mm]
WTG 7	10	14,7	25
WTG 9	12	16,4	36
WTG 11	14	18,4	35
WTG 13	16	20,7	40
WTG 16	18	22,5	45
WTG 21	22	27,7	50
WTG 29	28	33,5	63
WTG 36	40	46,4	85
WTG 48	50	57,2	100

Dławnica izolacyjna typu WD

Przeznaczona jako zakończenie rur ochronnych spiralnych WTG przy wprowadzaniu przewodów do wnętrza urządzeń elektrycznych. Rurę montuje się przez wkręcenie jej w dławnicę.
Materiał: poliamid 6.6. **Temperatura pracy:** -30÷+90 °C.
Stopień ochrony: IP 54.

Insulating gland, WD type

Used as a termination of spiral protective conduits WTG where cables are inserted into the inside of electrical devices. The tube is screwed into the gland.
Material: polyamide 6.6. **Protection class:** IP 54.
Working temperature: -30÷+90 °C.

Изоляционный сальник типа WD

Используется в качестве окончания защитных труб, спиральных WTG при вводе проводо в вовнутрь электроустановок. Трубу монтируют путём ввинчивания её в сальник.
Материал: полиамид 6.6.
Рабочая температура: -30÷+90 °Ц.
Степень защиты: IP 54.



Typ / Type / Тип	Gwint / rura / Thread / cond. / Резьба / труба PG / WTG
WD 9/7	P9 / 7
WD 11/11	P11 / 11
WD 13/13	P13,5 / 13,5
WD 16/16	P16 / 16
WD 21/21	P21 / 21
WD 36/36	P36 / 36
WD 48NFC/48	P48NFC / 48

Typ / Type / Тип	Gwint / rura / Thread / cond. / Резьба / труба M (ISO) / WTG
WD 16M/7	M16x1,5 / 7
WD 20M/11	M20x1,5 / 11
WD 20M/13	M20x1,5 / 13
WD 25M/16	M25x1,5 / 16
WD 32M/21	M32x1,5 / 21
WD 40M/29	M40x1,5 / 29
WD 50M/36	M50x1,5 / 36
WD 63M/48	M63x1,5 / 48

Dławnica izolacyjna typu WPD i WKD

WPD – korpus dławnicy obraca się względem końcówki z gwintem (PG) więc można "wkręcać" rurę przez obracanie korpusem dławnicy przymocowanym do skrzynki.
WKD – rurę montuje się przez wkręcenie jej w dławnicę. Wcześniej na koniec rury nakręca się gumową wkładkę dławnicy.
Materiał: PCW UL 94 VO – WPD, polipropylen – WKD.
Temperatura pracy: -2÷+70 °C – WPD, -30÷+90 °C – WKD.
Stopień ochrony: IP 66.

Insulating gland, WPD and WKD type

WPD – the gland body can be turned in relation to the PG threaded element, so the condiut can be screwed in by turning the gland body fixed to the box.
WKD – the tube is screwed into the gland. Before that the rubber insert of glands is screwed on the end of conduit.
Material: PVC UL 94 VO – WPD, polypropylene – WKD.
Working temperature: -20÷+70 °C – WPD, -30÷+90 °C – WKD.
Protection class: IP 66.

Изоляционный сальник типа WPD и WKD

WPD – корпус сальника оборачивается по отношении к концу с резьбой (PG), т.е. можно "ввинтить" трубу путем оборачивания корпуса сальника прикрепленного к ящику.
WKD – трубу монтируют путём ввинчивания её в сальник. Благодаря этому можно при помощи трубы раньше в конечную часть трубы ввинчивается резиновый сальник вкладку.
Материал: ПВХ UL 94 VO – WPD, полипропилен – WKD.
Рабочая температура: -20÷+70 °Ц – WPD, -30÷+90 °Ц – WKD.
Степень защиты: IP 66.

WPD



WKD

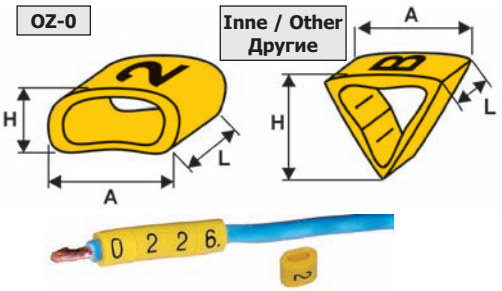


Typ / Type / Тип	Gwint / rura / Thread / cond. / Резьба / труба PG / WTG
WPD 7/7	P 7 / 7
WPD 9/9	P 9 / 9
WPD 11/9	P 11 / 9
WPD 13/13	P 13,5 / 13,5
WPD 16/16	P 16 / 16
WPD 21/21	P 21 / 21
WPD 29/29	P 29 / 29
WPD 36/36	P 36 / 36
WPD 48/48	P 48 / 48
WKD 9/9	P 9 / 9
WKD 11/9	P 11 / 9
WKD 13/13	P 13,5 / 13,5
WKD 16/13	P 16 / 13
WKD 21/21	P 21 / 21
WKD 29/29	P 29 / 29

OZNACZNIKI PRZEWODÓW — WIRE MARKERS — ОБОЗНАЧИТЕЛИ ЭЛЕКТРОПРОВОДОВ

Oznaczniki typu OZ

Nowa, ulepszona wersja popularnych oznaczników OZ do oznaczania kabli, przewodów, światłowodów w rozdzielniach, instalacjach elektrycznych. W postaci profilu o kształcie owalnym (OZ-0) lub trójkątnym, nadrukowanego i ponacinanego w celu ułatwienia odrywania.
Materiał profilu: PCV.
Kolor profilu: żółty (inne kolory po uzgodnieniu).
Temperatura pracy: -30÷+70 °C.



0	1	2	3	•••	9
A	B	C	D	•••	Z
+	–	=	~	.	,	
;	L1	L2	L3	PE	PEN	⏚

Markers OZ type

Improved version of popular OZ markers for marking cables, wires, optical waveguides in switchgears, electrical systems in oval (OZ-0) or triangular profile from, overprinted and notched in order to facilitate tearing off.
Profile material: PVC.
Profile colour: yellow (other colours on request).
Working temperature: -30÷+70 °C.

Обозначители типа OZ

Новая, улучшенная версия популярных обозначителей OZ для обозначения кабелей, проводов, светопроводов в распределительных устройствах, электрических проводках. В виде профиля овальной формы (OZ-0) или треугольной, с печатной надписью и с нарезкой для облегчения отрыва.
Материал профиля: ПВХ
Цвет профиля: жёлтый (другие цвета подлежат дополнительному согласованию).
Температура работы: -30÷+70 °Ц.

Typ / Type / Тип	A [mm]	H [mm]	L [mm] 1 znak / sign / симб.	L [mm] 2÷3 znaki / signs / симб.	Ø zewn. przewodu / Cable diameter / Ø внеш. проводов [mm]
OZ-0	6,2	3,6	5,8	5,8	1,1÷2,7
OZ-1	5,6	6,6	5,8	5,8	2,5÷4,5
OZ-1/3	5,6	6,6	3,0	–	2,5÷4,5
OZ-2	8,2	10,3	5,8	11,6	4,0÷6,5
OZ-3	10,8	13,8	5,8	11,6	6,0÷10,5
OZ-4	16,7	23,4	5,8	11,6	10,0÷16,0
OZ-5	23,4	30,0	5,8	11,6	15,0÷19,0
OZ-6	24,0	36,5	5,8	11,6	19,0÷25,0

Oznaczniki typu OW do opisywania ręcznego

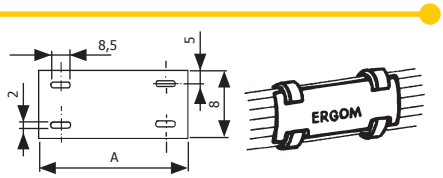
Tabliczka elastyczna.
Materiał: PCW, odporny na typowe rozpuszczalniki, smary, oleje, wodę morską, pleśnie, długotrwałe przebywanie w ziemi. **Kolor:** biały. **Opakowanie:** 100 szt.

Markers OW type for hand overwriting

Flexible marker.
Material: PVC, resistant to typical solvents, grease, oil, sea water, mould, long-lasting staying in the ground.
Colour: white. **Packing:** 100 pcs.

Обозначители типа OW для описывания вручную

Обозначитель эластический.
Материал: ПВХ, устойчивый к типичным растворителям, смазкам, маслам, морской воде, длительному пребыванию в земле. **Цвет:** белый. **Упаковка:** 100 шт.



Typ / Type / Тип	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm] A	B
OW 1	45	20
OW 11	100	20
OW 12	150	20
OW 2	150	60
OW 21	100	60

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Oznaczniki na podstawce OPM

Oznaczniki są umieszczone na podstawkach montażowych po 30 znaków (○) lub w opakowaniu foliowym po 50 znaków (●). Materiał oznacznika to kopolimer o dużej odporności na chemikalia.

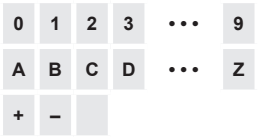
Markers on the bar OPM

Markers are placed on the mounting bars, 30 markers each (○) or polybag, 50 markers (●). Marker is made of a copolymer highly resistant to chemicals.

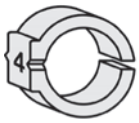
Обозначители на подставке OPM

Обозначители помещены на монтажных подставках по 30 обозначителей (○) или упаковка по 50 обозначителей (●). Материал обозначителя это сополимер с большой устойчивостью к химикалиям.

Typ Type Тип	Przewód / Wire / Провод Ø zewnętrzna Extern dia. Ø наруж. [mm]	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Opakowanie Packing Упаковка
OPMS 01	1,00÷1,40	0,10÷0,50	○
OPMS 02	1,40 ÷ 1,80	0,50÷0,70	○
OPMS 1	1,90÷2,65	0,75÷1,00	○
OPM 2	2,60÷3,50	1,50÷3,40	○
OPM 3	3,25÷4,50	2,50÷6,00	○
OPM 4	4,50÷6,00	6,00÷10,0	○
OPM 5	5,80÷8,50	10,0÷16,0	●
OPM 6	8,51÷11,5	16,0÷25,0	●
OPM 7	11,0÷15,5	25,0÷70,0	●
OPM 8	15,0÷19,0	70,0÷95,0	●









OZNACZNIKI SAMOPRZYLEPNE — SELF-ADHESIVE MARKERS — САМОПРИЛИПАЮЩИЕ ОБОЗНАЧИТЕЛИ

Oznaczniki typu TS

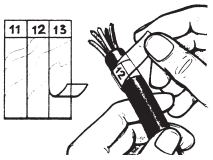
Napis nanoszony ręcznie. Napis trwale zabezpieczony przezroczystą folią. **Zastosowanie:** Do oznaczania rur, kabli i przewodów w rozdzielniach i instalacjach elektrycznych, przemysłowych i innych. **Temperatura pracy:** -30÷+70 °C.

Markers, TS type

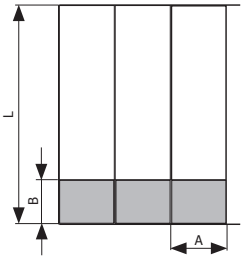
Handmade inscription. Inscription durably protected with a transparent foil. **Application:** For marking pipes, cables and wires in switchgears or electrical and industrial systems, etc. **Working temperature:** -30÷+70 °C.

Обозначители типа TS

Надпись наносимая вручную. Надпись прочно предохраняется прозрачной пленкой. **Применение:** Для обозначения труб, кабелей в распределительных устройствах и электрических проводках, промышленных и других. **Температура работы:** -30÷+70 °Ц.







Typ Type Тип	Wymiary / Dimensions Размеры [mm] B	A	L
TS 0	5,0	7,5	20
TS 1	5,0	15,0	20
TS 12	7,5	15,0	30
TS 2	10	20,0	40
TS 22	10	10,0	40
TS 3	15	20,0	60
TS 5	25	25,0	100
TS 51	35	50,0	110
TS 6	25	25,0	120
TS 61	35	50,0	140

Oznaczniki przewodów samoprzylepne typu ZS

Wykonywane w postaci tabliczek spiętych w zeszyt, zawierających określoną liczbę znaków o wymiarach jak w oznaczeniu. Odporne na typowe rozpuszczalniki (oprócz alkoholu), smary, oleje, wodę morską, pleśnie, warunki atmosferyczne. Zalecane ze względu na wygodę montażu i eksploatacji, niskie koszty, bardzo dobrą czytelność.
Materiał: folia PCV samoprzylepna.
Temperatura pracy: -30÷+70 °C.

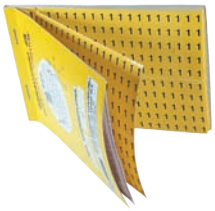
Self-adhesive wire markers ZS type

Manufactured in the from of tables fastened into small book, containing specified number of symbols with dimemsions as in the type given. Resistant to typical solvents (excepring alcohol), grease, oli, sea water, mould, atmospheric conditions. Recommended because of easy mounting and maintenance, low cost and very good readability.
Material: self-adhesive PVC foil.
Working temperature: -30÷+70 °C.

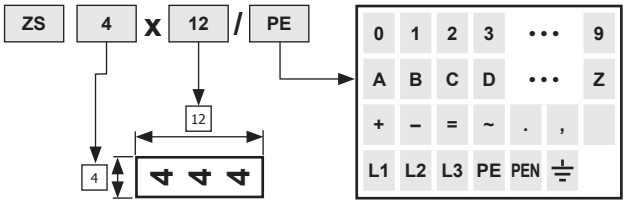
Самоприлипающие обозначители для проводов типа ZS

Изготовляемые в виде табличек скрепленных в тетрадку, содержащих определенное количество знаков с размерами как в обозначении. Устойчивые к типичным растворителям (кроме спирта), смазкам, маслам, морской воде, плесеням, атмосферным условиям. Рекомендуемые из-за удобства во время монтажа и эксплуатации, низких затрат и отличной разборчивости.
Материал: самоприлипающая пленка ПВХ.
Температура работы: -30÷+70 °Ц.





ZS 4 x 12 / ...
ZS 4 x 30 / ...
ZS 4 x 60 / ...
ZS 6 x 19 / ...
ZS 6 x 38 / ...
ZS 7 x 20 / ...
ZS 7 x 50 / ...
ZS 7 x 100 / ...
ZS 14 x 60 / ...
ZS 14 x 100 / ...
ZS 14 x 120 / ...



OZNACZENIA W PRZEMYŚLE — INDUSTRIAL SYMBOLS — ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Tablice i znaki ostrzegawcze TZO

Warming tables and signs TZO

Таблицы и предупредительные знаки TZO



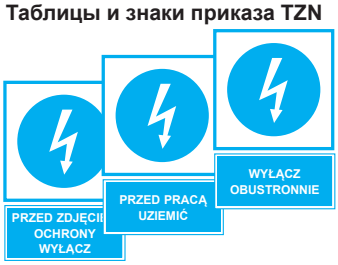
TZO | 74 | x | 105 | S

	74	105	148	210	297	420
52	●					
74		●				
105			●			
148				●		
210					●	
297						●

Tablice i znaki nakazu TZN

Command tables and sign TZN

Таблицы и знаки приказа TZN



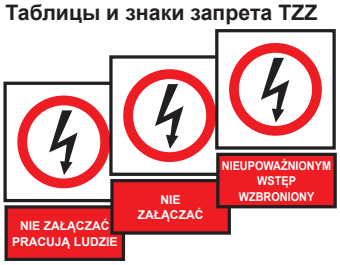
TZN | 105 | x | 148 | P

	74	105	148	210	297
52	●				
74		●			
105			●		
148				●	
210					●

Tablice i znaki zakazu TZZ

Prohibition tables and sign TZZ

Таблицы и знаки запрета TZZ



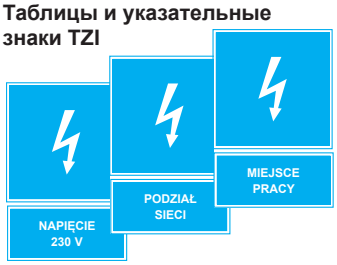
TZZ | 148 | x | 210 | FE

	74	105	148	210
52	●			
74		●		
105			●	
148				●

Tablice i znaki informacyjne TZI

Information tables and sign TZI

Таблицы и указательные знаки TZI



TZI | 52 | x | 74 | S

	74	105	148	210	297	420
52	●					
74		●				
105			●			
148				●		
210					●	
297						●

Materiał: S – folia samoprzylepna PCV; **P** – płyta polistyrenowa; **FE** – blacha stalowa ocynkowana.

Material: S – selfathesive PVC film; **P** – plystyrene plate; **FE** – zinc coated sheet.

Материал: S – самоприлипающая фольга ПВХ; **P** – панель из полистирала; **FE** – луженая листовая сталь.

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ERGOM®
www.ergom.com

Profesjonalna drukarka przenośna do drukowania etykiet–oznaczników samoprzylepnych ID PAL

Drukarka termotransferowa, dająca czarny, bardzo czytelny i trwały wydruk
- 5 rozmiarów czcionki (7; 10; 14; 20; 28);
- 3 szerokości taśm: 9,53; 12,7; 19,05 mm;
- 3 tryby edycji.

Materiały taśm:
- PE – poliester biały, gładki, zakres temperatur pracy: -40÷+120 °C;
- PE-T – poliester transparentny, gładki, zakres temperatur pracy: -40÷+100 °C;
- PVC – poliwinyl biały, gładki, zakres temperatur pracy: -40÷+40 °C;
- PVC-KOL – poliwinyl kolorowy (żółty, niebieski, zielony, pomarańczowy, czerwony), gładki, zakres temperatur pracy: -40÷+40 °C;
- PA – poliamid biały, zakres temperatur pracy: -70÷+90 °C.

Professional portable printer to print labels – self adhesive markers ID PAL

Thermal transfer printer, giving a black, very legible and durable outprint
- 5 font sizes (7; 10; 14; 20; 28);
- 3 tape widths: 9,53; 12,7; 19,05 mm;
- 3 edit modes.

Tapes materials:
- PE – polyester white, smooth, work temperature: -40÷+120 °C;
- PE-T – polyester transparen, smooth, work temperature: -40÷+100 °C;
- PVC – white vinyl, smooth, work temperature: -40÷+40 °C;
- PVC-KOL – vinyl color (yellow, blue, green, orange, red), smooth, work temperature: -40÷+40 °C;
- PA – polyamid white, work temperature: -70÷+90 °C.

Переносное печатающие устройство для печатания этикет самоприлипаемых обозначителей ID PAL

Термическое печатающие устройство, с помощью которого получают чёрный, разборчивою и прочную надпись
- 5 размеров шрифта (7; 10; 14; 20; 28);
- 3 ширины лент: 9,53; 12,7; 19,05 mm;
- 3 режима распечатки.

Материалы лент:
- PE – полиэфир, белый, гладкий, диапазон температуры работы: -40÷+120 °Ц;
- PE-T – полиэфир, транспарантный, гладкий, диапазон температуры работы: -40÷+100 °Ц;
- PVC – полиэвинл белый, гладкий, диапазон температуры работы: -40÷+40 °Ц;
- PVC-KOL – поливинил светный (жёлтый, голубой, зелёный, оранжевый, красный), гладкий, диапазон температуры работы: -40÷+40 °Ц;
- PA – полиамид, белый, диапазон температуры работы: -70÷+90 °Ц

TRYB EDYCJI EDIT MODE ПОРЯДОК ИЗДАНИЯ			
Wstęga – banner do 50 znaków; Druk w 2 liniach	Linia 1 Linia 2 Linia 3 Linia 4	Line 1 Line 2 Line 3 Line 4	Линия 1 Линия 2 Линия 3 Линия 4
Banner up to 50 characters 2 line capability	kabel 123 kabel 123 kabel 123 kabel 123 kabel 123 kabel 123 kabel 123	cable 123 cable 123 cable 123 cable 123 cable 123 cable 123 cable 123	кабель 123 кабель 123 кабель 123 кабель 123 кабель 123 кабель 123 кабель 123
Лента до 50 знаков 2 линие печатани			



Taśmy elektroizolacyjne typu TO standard

Grubość: 0,15 mm. **Napięcie przebicia:** 6 kV. **Temperatura pracy:** -5÷+80 °C. **Kolor:** czarny, niebieski, pomarańczowy, czerwony, żółty, zielony, szary, biały, żółto-zielony, fioletowy.

Standard electric insulating tapes, TO

Thickness: 0,15 mm. **Break-down voltage:** 6 kV. **Temperature range:** -5÷+80 °C. **Colour:** black, blue, orange, red, yellow, green, grey, white, yellow-green, violet.

Стандартные электроизоляционные ленты типа TO

Толщина: 0,15 мм. **Пробивное напряжение:** 6 кВ. **Температура работы:** -5÷+80 °Ц. **Цвет:** чёрный, синий, оранжевый, красный, жёлтый, зелёный, серый, белый, жёлто-зелёный, фиолетовый.

TO 15/10
TO 25/10
TO 50/10
TO 19/20

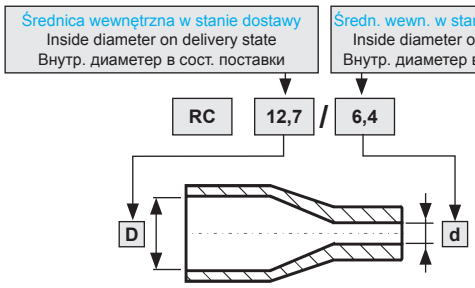


Koszulki termokurczliwe RC

Heat-shrink tubing, RC

Термоусаживаемые трубки RC





Typ Type Тип	D [mm]	d [mm]
RC 1,6/0,8	1,6	0,8
RC 2,4/1,2	2,4	1,2
RC 3,2/1,6	3,2	1,6
RC 4/1	4,0	1,0
RC 4,8/2,4	4,8	2,4
RC 6,4/3,2	6,4	3,2
RC 8/2	8,0	2,0
RC 9,5/4,8	9,5	4,8
RC 12,7/6,4	12,7	6,4
RC 19/9,5	19,0	9,5
RC 25,4/12,7	25,4	12,7
RC 38/19	38,0	19,0
RC 51/25,5	51,0	25,5
RC 76/38	76,0	38,0
RC 102/51	102,0	51,0

Termokurczliwe, cienkościenne rury elastyczne typ RCEL

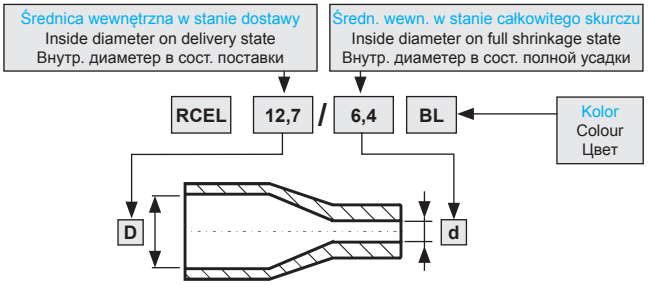
Zastosowanie: Izolacja i ochrona przewodów oraz kabli.
Materiał: Polietylen usieciowany, samogasnący;
Zalecana temperatura obkurczania: +90 °C;
Zakres temperatur pracy: -55÷+125 °C;
Współczynnik skurczu: ≥ 50%;
Normy: UL224 (E142415), CSA22.2 (LR 108142-1).
Kolor: czarny, niebieski, czerwony, żółty, zielony, biały, żółto-zielony, bezbarwny.

Heat-shrink tubing, RCEL

Application: Insulation and protection of cables and wires.
Material: Cross-linked polyethylene, flame retardand.
Recommended shrinking temperature: +90 °C;
Ambient temperature: -55÷+125 °C;
Shrinkage factor: ≥ 50%;
Standard: UL224 (E142415), CSA22.2 (LR 108142-1).
Colour: black, blue, red, yellow, green, white, yellow-green, colourless.

Термоусаживаемые трубки RCEL

Применение: Изоляция и предохранение проводов и кабелей.
Материал: Полиэтилен ztруктурированый, самопогасающий.
Температура усадки: +90 °C;
Рабочая температура: -55÷+125 °C;
Коэффициент усадки: ≥ 50%;
Нормы: UL224 (E142415), CSA22.2 (LR 108142-1);
Цвет: чёрный, синий, красный, жёлтый, зелёный, белый, жёлто-зелёный, безцвет.





Typ Type Тип	D [mm]	d [mm]
RCEL 1,6/0,8 ...	1,6	0,8
RCEL 2,4/1,2 ...	2,4	1,2
RCEL 3,2/1,6 ...	3,2	1,6
RCEL 4/2 ...	4,0	2,0
RCEL 4,8/2,4 ...	4,8	2,4
RCEL 6,4/3,2 ...	6,4	3,2
RCEL 8/4 ...	8,0	4,0
RCEL 9,5/4,8 ...	9,5	4,8
RCEL 12,7/6,4 ...	12,7	6,4
RCEL 19/9,5 ...	19	9,5
RCEL 25,4/12,7 ...	25,4	12,7
RCEL 38/19 ...	38,0	19,0
RCEL 51/25,5 ...	51,0	25,5
RCEL 76/38 ...	76,0	38,0

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Koszulki elektroizolacyjne szklane i poliestrowe typu OsPu, OsKs, OtPu

OsPu – koszulka z jedwabiu szklanego impregnowana elastomerem poliuretanowym.
OsKs – koszulka z jedwabiu szklanego impregnowana kauczukiem silikonowym.
OtPu – koszulka z jedwabiu poliestrowego impregnowana elastomerem poliuretanowym.

Temperatura pracy ciągłej:
OsPu: -25÷+155 °C;
OtPu: -20÷+155 °C;
OsKs: -40÷+180 °C.



Electrical insulating tubing of glass and polyester, OsPu, OsKs, OtPu

OsPu – tubing of glass fibre rayon impregnated with polyurethane elastomer.
OsKs – tubing of glass fibre rayon impregnated with silicone rubber.
OtPu – tubing of polyester fibre rayon impregnated with polyurethane elastomer.

Continuous working temperature:
OsPu: -25÷+155 °C;
OtPu: -20÷+155 °C;
OsKs: -40÷+180 °C.



Электроизоляционные рукава стеклянные и полиэфирные типа OsPu, OsKs, OtPu

OsPu – рубашка из стеклянного шёлка пропитанная полиуретановым эластомером.
OsKs – рубашка из стеклянного шёлка импрегнированная силиконовым каучуком.
OtPu – рубашка из полиэфирного шёлка импрегнированная полиуретановым эластомером.

Температура непрерывной работы:
OsPu: -25÷+155 °Ц;
OtPu: -20÷+155 °Ц;
OsKs: -40÷+180 °Ц.



Średnica wewnętrzna Inside diameter Внутренний диаметр [mm]			
OsPU 0,5	–	–	0,5
OsPU 1	OsKs 1	OtPu 1	1,0
OsPU 1,5	OsKs 1,5	OtPu 1,5	1,5
OsPU 2	OsKs 2	OtPu 2	2,0
OsPU 2,5	OsKs 2,5	–	2,5
OsPU 3	OsKs 3	OtPu 3	3,0
OsPU 3,5	OsKs 3,5	–	3,5
OsPU 4	OsKs 4	–	4,0
OsPU 4,5	OsKs 4,5	–	4,5
OsPU 5	OsKs 5	–	5,0
OsPU 6	OsKs 6	–	6,0
OsPU 7	OsKs 7	–	7,0
OsPU 8	OsKs 8	–	8,0
OsPU 9	OsKs 9	–	9,0
OsPU 10	OsKs 10	–	10,0
OsPU 12	OsKs 12	–	12,0
OsPU 14	OsKs 14	–	14,0
OsPU 16	OsKs 16	–	16,0

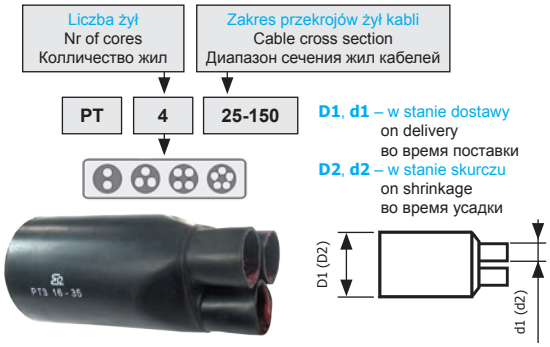
Palczatki termokurczliwe typu PT

Zastosowanie: jako mufy rozgałęźne do kabli energetycznych 0,6/1 kV.
Materiał: polietylen LDPE usieciowany radiacyjnie, pokryty od wewnątrz klejem topliwym.
Kolor: tylko czarny.

Application: branch joints for 0,6/1 kV power cables.
Material: cross linked polyolefin LDPE, inner surface covered with hot-melt glue.
Colour: only black.

Применение: в качестве муфты разветвленной для енергетических кабелей 0,6/1 кВ.
Материал: полиэтилен LDPE, покрыт с внутри клеем плавленым.
Цвет: только чёрный.

Heat-shrink breakouts, PT



Пальчатки термоусадочные типа PT

Typ Type Тип	D1 [mm]	D2 [mm]	d1 [mm]	d2 [mm]
PT 2 6-25	30	10	12	4
PT 3 16-35	37	13	14	4
PT 3 35-100	50	20	22	8
PT 3 150-300	75	35	32	10
PT 3 240-400	85	41	40	15
PT 4 6-35	35	15	12	4
PT 4 16-95	47	25	20	6,5
PT 4 25-150	60	28	25	8
PT 4 120-300	90	40	46	14
PT 4 120-400	120	40	45	14
PT 5 16-35	38	18	12	4
PT 5 25-70	53	25	15	6
PT 5 95-240	80	38	26	9
PT 5 150-300	92	42	30	12

KOŃCÓWKI TULEJKOWE — CORD-END TERMINALS — ВТУЛОЧНЫЕ НАКОНЕЧНИКИ

Końcówki tulejkowe bez izolacji typu H

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46228/1.

Unisulated cord-end terminals H type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46228/1.

Втулочные наконечники типа H без изоляции

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46228/1.



H 10 / 18

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Długość L / Length L / Длина L [mm]															
	5	6	7	8	9	10	12	15	18	20	22	25	30	32	34	38
0,14			H 0,14/7													
0,25	H 0,25/5		H 0,25/7													
0,34	H 0,34/5		H 0,34/7													
0,5		H 0,5/6		H 0,5/8		H 0,5/10	H 0,5/12									
0,75		H 0,75/6		H 0,75/8		H 0,75/10	H 0,75/12									
1		H 1/6		H 1/8		H 1/10	H 1/12									
1,5			H 1,5/7			H 1,5/10	H 1,5/12	H 1,5/15	H 1,5/18							
2,5			H 2,5/7			H 2,5/10	H 2,5/12	H 2,5/15	H 2,5/18							
4					H 4/9		H 4/12	H 4/15	H 4/18							
6						H 6/10	H 6/12	H 6/15	H 6/18	H 6/20						
10							H 10/12	H 10/15	H 10/18	H 10/20						
16							H 16/12	H 16/15	H 16/18	H 16/20						
25							H 25/12	H 25/15	H 25/18	H 25/20	H 25/22	H 25/25				
35							H 35/12		H 35/18	H 35/20	H 35/22	H 35/25				
50										H 50/20	H 50/22					
70												H 70/25		H 70/32		
95													H 95/30	H 95/32		
120														H 120/32	H 120/34	
150														H 150/32		H 150/38

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ERGOM®
www.ergom.com

Końcowki tulejkowe izolowane typu HI

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46228/4.
Izolacja: poliamid lub polipropylen.
Temperatura pracy: -55÷+105 °C.

Insulated cord-end terminals HI type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46228/4.
Insulation: polyamide or polypropylene.
Working temperature: -55÷+105 °C.

Втулочные наконечники типа HI с изоляцией

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46228/4.
Изоляция: полиамид или полипропилен.
Рабочая температура: -55÷+105 °Ц.



HI | 2,5 | / | 10

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Długość L / Length L / Длина L [mm]												Kolor / Colour / Цвет *		
	6	8	10	12	15	16	18	20	22	25	27	32	N	DIN	F
0,14	HI 0,14/6														
0,25	HI 0,25/6	HI 0,25/8													
0,34	HI 0,34/6	HI 0,34/8													
0,5	HI 0,5/6	HI 0,5/8	HI 0,5/10												
0,75	HI 0,75/6	HI 0,75/8	HI 0,75/10	HI 0,75/12											
1	HI 1/6	HI 1/8	HI 1/10	HI 1/12											
1,5		HI 1,5/8	HI 1,5/10	HI 1,5/12			HI 1,5/18								
2,5		HI 2,5/8	HI 2,5/10	HI 2,5/12			HI 2,5/18								
4			HI 4/10	HI 4/12			HI 4/18								
6				HI 6/12			HI 6/18								
10				HI 10/12	HI 10/15		HI 10/18								
16				HI 16/12			HI 16/18								
25						HI 25/16			HI 25/22						
35						HI 35/16				HI 35/25					
50								HI 50/20		HI 50/25					
70								HI 70/20							
95										HI 95/25					
120											HI 120/27				
150												HI 150/32			

Końcówki tulejkowe izolowane typu HI 2X

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46228/4.
Izolacja: poliamid lub polipropylen.
Temperatura pracy: -55÷+105 °C.



Insulated cord-end terminals HI 2X type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46228/4.
Insulation: polyamide or polypropylene.
Working temperature: -55÷+105 °C.

Втулочные наконечники типа HI 2X с изоляцией

Материал: Cu.
Изоляция: полиамид или полипропилен.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46228/4.
Рабочая температура: -55÷+105 °Ц.

HI 2x | 6 | / | 14

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Długość L / Length L / Длина L [mm]					Kolor / Colour / Цвет *		
	8	10	12	13	14	N	DIN	F
0,5	HI 2x0,5/8							
0,75	HI 2x0,75/8	HI 2x0,75/10						
1	HI 2x1/8	HI 2x1/10						
1,5	HI 2x1,5/8		HI 2x1,5/12					
2,5		HI 2x2,5/10		HI 2x2,5/13				
4			HI 2x4/12					
6					HI 2x6/14			
10					HI 2x10/14			
16					HI 2x16/14			

*N – "Kolor niemiecki"
*DIN – Kolor wg DIN
*F – "Kolor francuski"

*N – "German colour"
*DIN – Colour acc. to DIN
*F – "French colour"

*N – "Немецкий цвет"
*DIN – Цвет согл. DIN
*F – "Французский цвет"

KOŃCÓWKI NIEIZOLOWANE UNINSULATED TERMINALS НЕИЗОЛИРОВАННЫЕ НАКОНЕЧНИКИ

Końcówki oczkowe typu KO

KO | 95 | / | 10

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46234.

Ring terminals KO type

Material: Cu. **Surface:** tin-plated.
Standard: DIN 46234.

Очковые наконечники типа KO

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46234.



Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим											
	M2	M2,5	M3	M3,5	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M16	M20
0,5	KO 0,5/2	KO 0,5/2,5	KO 0,5/3	KO 0,5/3,5	KO 0,5/4	KO 0,5/5						
1		KO 1/2,5	KO 1/3	KO 1/3,5	KO 1/4	KO 1/5	KO 1/6	KO 1/8	KO 1/10			
2,5			KO 2,5/3	KO 2,5/3,5	KO 2,5/4	KO 2,5/5	KO 2,5/6	KO 2,5/8	KO 2,5/10	KO 2,5/12	KO 2,5/16	
6				KO 6/3,5	KO 6/4	KO 6/5	KO 6/6	KO 6/8	KO 6/10	KO 6/12		
10					KO 10/4	KO 10/5	KO 10/6	KO 10/8	KO 10/10	KO 10/12		
16						KO 16/5	KO 16/6	KO 16/8	KO 16/10	KO 16/12		
25						KO 25/5	KO 25/6	KO 25/8	KO 25/10	KO 25/12	KO 25/16	
35							KO 35/6	KO 35/8	KO 35/10	KO 35/12	KO 35/16	KO 35/20
50							KO 50/6	KO 50/8	KO 50/10	KO 50/12	KO 50/16	KO 50/20
70							KO 70/6	KO 70/8	KO 70/10	KO 70/12	KO 70/16	KO 70/20
95								KO 95/8	KO 95/10	KO 95/12	KO 95/16	KO 95/20
120								KO 120/8	KO 120/10	KO 120/12	KO 120/16	KO 120/20
150									KO 150/10	KO 150/12	KO 150/16	KO 150/20
185									KO 185/10	KO 185/12	KO 185/16	KO 185/20
240									KO 240/10	KO 240/12	KO 240/16	KO 240/20
300									KO 300/10	KO 300/12	KO 300/16	KO 300/20

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Końcówki widełkowe typu KW

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46234 – dotyczy części rurkowej.

Spade terminals KW type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46234 – concerns only the tubular part of terminal.

Вилочные наконечники типа KW

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46234 – касается только трубчатой части наконечника.



KW | 6 | / | 4

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим M2	M2,5	M3	M3,5	M4	M5	M6	M8	M10	M12
0,5	KW 0,5/2	KW 0,5/2,5	KW 0,5/3	KW 0,5/3,5	KW 0,5/4	KW 0,5/5				
1		KW 1/2,5	KW 1/3	KW 1/3,5	KW 1/4	KW 1/5	KW 1/6	KW 1/8	KW 1/10	
2,5			KW 2,5/3	KW 2,5/3,5	KW 2,5/4	KW 2,5/5	KW 2,5/6	KW 2,5/8	KW 2,5/10	KW 2,5/12
6				KW 6/3,5	KW 6/4	KW 6/5	KW 6/6	KW 6/8	KW 6/10	
10						KW 10/5	KW 10/6	KW 10/8	KW 10/10	
16						KW 16/5	KW 16/6	KW 16/8	KW 16/10	

Końcówki igiełkowe typu KI

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46230 – dotyczy części rurkowej.

Pin terminals KI type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46230 – concerns only the tubular part of terminal.

Игольные наконечники типа KI

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46230 – касается только трубчатой части наконечника.



KI | 6 | - | 14

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Długość / Length / Длина [mm] 10	12	13	14	15	16	20	23,5
0,5	KI 0,5-10							
1	KI 1-10	KI 1-12				KI 1-16		
2,5	KI 2,5-10	KI 2,5-12	KI 2,5-13			KI 2,5-16		
6				KI 6-14				
10		KI 10-12						
16			KI 16-13					
25					KI 25-15			
35							KI 35-20	
50							KI 50-20	
70								KI 70-23,5
95								KI 95-23,5

KOŃCÓWKI IZOLOWANE — INSULATED TERMINALS — НАКОНЕЧНИКИ С ИЗОЛЯЦИЕЙ

Końcówki oczkowe izolowane typu KOI

Materiał: Cu.
Pokrycie: cunowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46237.
Izolacja: poliwęglan (PC).
Temperatura pracy: -150÷+130 °C.

Insulated ring terminals KOI type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46237.
Insulation: polycarbonate (PC).
Working temperature: -150÷+130 °C.

Очковые наконечники с изоляцией типа KOI

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46237.
Изоляция: поликарбонат (PC).
Температура работы: -150÷+130 °Ц.



KOI | 25 | / | 8 | PC

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим M2,5	M3	M3,5	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M16	M20	Kolor Colour Цвет
1	KOI 1/2,5 PC	KOI 1/3 PC	KOI 1/3,5 PC	KOI 1/4 PC	KOI 1/5 PC	KOI 1/6 PC	KOI 1/8 PC	KOI 1/10 PC				
2,5		KOI 2,5/3 PC	KOI 2,5/3,5 PC	KOI 2,5/4 PC	KOI 2,5/5 PC	KOI 2,5/6 PC	KOI 2,5/8 PC	KOI 2,5/10 PC	KOI 2,5/12 PC	KOI 2,5/16 PC		
6			KOI 6/3,5 PC	KOI 6/4 PC	KOI 6/5 PC	KOI 6/6 PC	KOI 6/8 PC	KOI 6/10 PC	KOI 6/12 PC			
10				KOI 10/4 PC	KOI 10/5 PC	KOI 10/6 PC	KOI 10/8 PC	KOI 10/10 PC	KOI 10/12 PC			
16					KOI 16/5 PC	KOI 16/6 PC	KOI 16/8 PC	KOI 16/10 PC	KOI 16/12 PC			
25					KOI 25/5 PC	KOI 25/6 PC	KOI 25/8 PC	KOI 25/10 PC	KOI 25/12 PC	KOI 25/16 PC		
35						KOI 35/6 PC	KOI 35/8 PC	KOI 35/10 PC	KOI 35/12 PC	KOI 35/16 PC	KOI 35/20 PC	
50						KOI 50/6 PC	KOI 50/8 PC	KOI 50/10 PC	KOI 50/12 PC	KOI 50/16 PC	KOI 50/20 PC	
70						KOI 70/6 PC	KOI 70/8 PC	KOI 70/10 PC	KOI 70/12 PC	KOI 70/16 PC	KOI 70/20 PC	
95							KOI 95/8 PC	KOI 95/10 PC	KOI 95/12 PC	KOI 95/16 PC	KOI 95/20 PC	
120							KOI 120/8 PC	KOI 120/10 PC	KOI 120/12 PC	KOI 120/16 PC	KOI 120/20 PC	

Końcówki widełkowe izolowane typu KWI

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46237 – dotyczy części rurkowej.
Izolacja: poliwęglan (PC).
Temperatura pracy: -150÷+130 °C.

Insulated spade terminals KWI type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46237 – concern only the tubular part of terminal.
Insulation: polycarbonate (PC).
Working temperature: -150÷+130 °C.

Вилочные наконечники с изоляцией типа KWI

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46237 – касается только трубчатой. части наконечника.
Изоляция: поликарбонат (PC).
Температура работы: -150÷+130 °Ц.



KWI | 2,5 | / | 3,5 | PC

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим M2,5	M3	M3,5	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M16	Kolor Colour Цвет
1	KWI 1/2,5 PC	KWI 1/3 PC	KWI 1/3,5 PC	KWI 1/4 PC	KWI 1/5 PC	KWI 1/6 PC	KWI 1/8 PC	KWI 1/10 PC			
2,5		KWI 2,5/3 PC	KWI 2,5/3,5 PC	KWI 2,5/4 PC	KWI 2,5/5 PC	KWI 2,5/6 PC	KWI 2,5/8 PC	KWI 2,5/10 PC	KWI 2,5/12 PC		
6			KWI 6/3,5 PC	KWI 6/4 PC	KWI 6/5 PC	KWI 6/6 PC	KWI 6/8 PC	KWI 6/10 PC			
10					KWI 10/5 PC	KWI 10/6 PC	KWI 10/8 PC	KWI 10/10 PC	KWI 10/12 PC	KWI 10/16 PC	
16					KWI 16/5 PC	KWI 16/6 PC	KWI 16/8 PC	KWI 16/10 PC			

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Końcówki igiełkowe izolowane typu KII

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46231.
Izolacja: poliwęglan (PC).
Temperatura pracy: -150÷+130 °C.

Insulated pin terminals KII type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Standard: DIN 46231.
Insulation: polycarbonate (PC).
Working temperature: -150÷+130 °C.

Игольные наконечники с изоляцией типа KII

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46231.
Изоляция: поликарбонат (PC).
Температура работы: -150÷+130 °Ц.

KII | 2,5 | - | 16 | PC



Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Długość / Length / Длина [mm] 8	10	12	13	14	15	16	20	23,5	Kolor Colour Цвет
0,5	KII 0,5-8 PC									
1		KII 1-10 PC	KII 1-12 PC				KII 1-16 PC			
2,5		KII 2,5-10 PC	KII 2,5-12 PC	KII 2,5-13 PC			KII 2,5-16 PC			
6					KII 6-14 PC					
10			KII 10-12 PC							
16				KII 16-13 PC						
25						KII 25-15 PC				
35								KII 35-20 PC		
50								KII 50-20 PC		
70									KII 70-23,5 PC	
95									KII 95-23,5 PC	

Końcówki łączące izolowane typu KLI

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Izolacja: polichlorek winylu (PCV).
Temperatura pracy: -10÷+75 °C.



Insulated butt connectors KLI type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Insulation: polyvinyl chloride (PVC).
Working temperature: -10÷+75 °C.

Соединительные наконечники с изоляцией типа KLI

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Изоляция: поливинилхлорид (PVC).
Температура работы: -10÷+75 °Ц.

KLI | 0,5 | - | 20 | PCV

Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Długość / Length / Длина [mm] 26	28	Kolor Colour Цвет
1	KLI 1-26 PCV		
2,5	KLI 2,5-26 PCV		
6		KLI 26-28 PCV	

KONEKTORY, WTYKI, GNIAZDA IZOLOWANE | TERMINALS, INSULATED RECEPTACLES | КОННЕКТОРЫ, ШТЫРИ, ИЗОЛИРОИАННЫЕ ГНЕЗДА

Nasuwki izolowane NI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz
Izolacja: polichlorek winylu (PCV)
Temperatura pracy: -10÷+75 °C

Double crimp insulated female connectors NI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyvinyl chloride (PVC).
Working temperature: -10÷+75 °C.

Изолированные коннекторные насади типа NI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: поливинилхлорид (PCV).
Температура работы: -10÷+75 °Ц.



Typ Type Тип	Rozmiar Size Размер	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
NI 2,8-1/0,5 PCV	2,8x0,5	0,5÷1	
NI 2,8-1/0,8 PCV	2,8x0,8		
NI 4,8-1/0,5 PCV	4,8x0,5		
NI 4,8-1/0,8 PCV	4,8x0,8		
NI 6,3-1/0,8 PCV	6,3x0,8		
NI 2,8-2,5/0,5 PCV	2,8x0,5	1,5÷2,5	
NI 2,8-2,5/0,8 PCV	2,8x0,8		
NI 4,8-2,5/0,5 PCV	4,8x0,5		
NI 4,8-2,5/0,8 PCV	4,8x0,8		
NI 6,3-2,5/0,8 PCV	6,3x0,8		
NI 6,3-6/0,8 PCV	6,3x0,8	2,5÷6	
NI 9,4-6/1,2 PCV	9,4x1,2		

Nasuwki całkowicie izolowane typu NCI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz.
Izolacja: polichlorek winylu (PCV).
Temperatura pracy: -10÷+75 °C.

Double crimp fully insulated female connectors NCI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyvinyl chloride (PVC).
Working temperature: -10÷+75 °C.

Полностью изолированные коннекторные насади типа NCI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: поливинилхлорид (PCV).
Температура работы: -10÷+75 °Ц.



Typ Type Тип	Rozmiar Size Размер	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
NCI 2,8-1/0,5 PCV	2,8x0,5	0,5÷1	
NCI 2,8-1/0,8 PCV	2,8x0,8		
NCI 4,8-1/0,5 PCV	4,8x0,5		
NCI 4,8-1/0,8 PCV	4,8x0,8		
NCI 6,3-1/0,8 PCV	6,3x0,8		
NCI 2,8-2,5/0,5 PCV	2,8x0,5	1,5÷2,5	
NCI 2,8-2,5/0,8 PCV	2,8x0,8		
NCI 4,8-2,5/0,5 PCV	4,8x0,5		
NCI 4,8-2,5/0,8 PCV	4,8x0,8		
NCI 6,3-2,5/0,8 PCV	6,3x0,8		
NCI 6,3-6/0,8 PCV	6,3x0,8	2,5÷6	
NCI 9,4-6/1,2 PCV	9,4x1,2		

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Wsuwki izolowane typu WI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz.
Izolacja: polichlorek winylu (PCV).
Temperatura pracy: -10÷+75 °C.

Double crimp insulated male connectors WI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyvinyl chloride (PVC).
Working temperature: -10÷+75 °C.

Изолированные коннекторные штыри типа WI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: поливинилхлорид (PCV).
Температура работы: -10÷+75 °Ц.



Typ Type Тип	Rozmiar Size Размер	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
WI 2,8-1/0,5 PCV	2,8x0,5	0,5÷1	
WI 2,8-1/0,8 PCV	2,8x0,8		
WI 4,8-1/0,5 PCV	4,8x0,5		
WI 4,8-1/0,8 PCV	4,8x0,8		
WI 6,3-1/0,8 PCV	6,3x0,8		
WI 4,8-2,5/0,5 PCV	4,8x0,5	1,5÷2,5	
WI 4,8-2,5/0,8 PCV	4,8x0,8		
WI 6,3-2,5/0,8 PCV	6,3x0,8		
WI 6,3-6/0,8 PCV	6,3x0,8	2,5÷6	

Wsuwki całkowicie izolowane typu WCI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz.
Izolacja: poliamid 6.6.
Temperatura pracy: -55÷+125 °C.

Double crimp fully insulated male connectors WCI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyamide 6.6.
Working temperature: -55÷+125 °C.

Полностью изолированные коннекторные штыри типа WCI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: полиамид 6.6.
Температура работы: -55÷+125 °Ц.



Typ Type Тип	Rozmiar Size Размер	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
WCI 6,3-1/0,8	6,3x0,8	0,5÷1	
WCI 6,3-2,5/0,8	6,3x0,8	1,5÷2,5	

Wtyki izolowane typu WI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz.
Izolacja: polichlorek winylu (PCV).
Temperatura pracy: -10÷+75 °C.

Double crimp insulated bullet connectors WI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyvinyl chloride (PVC).
Working temperature: -10÷+75 °C.

Изолированные коннекторные штыри типа WI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: поливинилхлорид (PCV).
Температура работы: -10÷+75 °Ц.



Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
WI 1/4 PCV	0,5÷1	
WI 2,5/4 PCV	1,5÷2,5	
WI 2,5/5 PCV	1,5÷2,5	
WI 6/5 PCV	2,5÷6	

Wtyki całkowicie izolowane typu WCI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz.
Izolacja: poliamid 6.6.
Temperatura pracy: -55÷+125 °C.

Double crimp fully insulated bullet connectors WCI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyamide 6.6.
Working temperature: -55÷+125 °C.

Полностью изолированные коннекторные штыри типа WCI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: полиамид 6.6.
Температура работы: -55÷+125 °Ц.



Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
WCI 1/4	0,5÷1	
WCI 2,5/4	1,5÷2,5	

Gniazda izolowane typu GI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz.
Izolacja: polichlorek winylu (PCV).
Temperatura pracy: -10÷+75 °C.

Double crimp insulated receptacle connectors GI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyvinyl chloride (PVC).
Working temperature: -10÷+75 °C.

Изолированные гнезда типа GI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: поливинилхлорид (PCV).
Температура работы: -10÷+75 °Ц.



Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
GI 1/4 PCV	0,5÷1	
GI 2,5/4 PCV	1,5÷2,5	
GI 2,5/5 PCV	1,5÷2,5	
GI 6/5 PCV	2,5÷6	

Gniazda całkowicie izolowane typu GCI z długą tuleją miedzianą do podwójnego zaciskania

Materiał: mosiądz.
Izolacja: polichlorek winylu (PCV).
Temperatura pracy: -10÷+75 °C.

Double crimp fully insulated receptacle connectors GCI type with easy entry copper sleeve

Material: brass.
Insulation: polyvinyl chloride (PVC).
Working temperature: -10÷+75 °C.

Полностью изолированные гнезда типа GCI с длинной медной втулкой для двойной запрессовки

Материал: латунь.
Изоляция: поливинилхлорид (PCV).
Температура работы: -10÷+75 °Ц.



Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Kolor Colour Цвет
GCI 1/4 PCV	0,5÷1	
GCI 2,5/4 PCV	1,5÷2,5	
GCI 2,5/5 PCV	1,5÷2,5	
GCI 6/5 PCV	2,5÷6	

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

KOŃCÓWKI KONEKTOROWE — FEMALE AND MALE PUSH ON CONNECTORS — КОННЕКТОРНЫЕ НАКОНЕЧНИКИ

Nasuwki konektorowe typu N

Materiał: mosiądz.
Pokrycie: dostępne w 2 wykonaniach:
– cynowane galwanicznie;
– niecynowane – wyróżnik (NC).

Female push on connectors N type

Material: brass.
Surface: available 2 versions:
– tin-plated;
– uncoated – discriminat (NC).

Коннекторные насадки типа N

Материал: латунь.
Покрытие: возможны 2 исполнения:
– гальванически лужёные;
– без покрытья – суффикс (NC).



Typ / Type / Тип	Rozmiar / Size / Размер	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]
N 2,8-0,5/0,5	2,8 x 0,5	0,2÷0,5
N 2,8-0,5/0,8	2,8 x 0,8	0,2÷0,5
N 2,8-1/0,5	2,8 x 0,5	0,5÷1
N 2,8-1/0,8	2,8 x 0,8	0,5÷1
N 4,8-1/0,5	4,8 x 0,5	0,5÷1
N 4,8-1/0,8	4,8 x 0,8	0,5÷1
N 4,8-2,5/0,5	4,8 x 0,5	1,5÷2,5
N 4,8-2,5/0,8	4,8 x 0,8	1,5÷2,5
N 6,3-1/0,8	6,3 x 0,8	0,5÷1
N 6,3-2,5/0,8	6,3 x 0,8	1,5÷2,5
N 6,3-4/0,8	6,3 x 0,8	2,5÷4
N 6,3-6/0,8	6,3 x 0,8	4÷6

Wsuwki konektorowe typu W

Materiał: mosiądz.
Pokrycie: dostępne w 2 wykonaniach: cynowane galwanicznie; niecynowane – wyróżnik (NC).

Male push on connectors W type

Material: brass.
Surface: available 2 versions: tin-plated; uncoated – discriminat (NC).

Коннекторные штыри типа W

Материал: латунь.
Покрытие: возможны 2 исполнения: гальванически лужёные; без покрытья – суффикс (NC).



Typ / Type / Тип	Rozmiar / Size / Размер	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]
W 2,8-1/0,5	2,8 x 0,5	0,5÷1
W 2,8-1/0,8	2,8 x 0,8	0,5÷1
W 4,8-1/0,5	4,8 x 0,5	0,5÷1
W 6,3-1/0,8	6,3 x 0,8	0,5÷1
W 6,3-2,5/0,8	6,3 x 0,8	1,5÷2,5
W 6,3-6/0,8	6,3 x 0,8	4÷6

Nasuwka z odgałęzieniem typu NW

Materiał: mosiądz.
Pokrycie: dostępne w 2 wykonaniach: cynowane galwanicznie; niecynowane – wyróżnik (NC).

Female and male push on connectors NW type

Material: brass.
Surface: available 2 versions: tin-plated; uncoated – discriminat (NC).

Насадки со штырями типа NW

Материал: латунь.
Покрытие: возможны 2 исполнения: гальванически лужёные; без покрытья – суффикс (NC).



Typ / Type / Тип	Rozmiar / Size / Размер	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]
NW 4,8-1/0,8	4,8 x 0,8	0,5÷1
NW 4,8-2,5/0,8	4,8 x 0,8	1,5÷2,5
NW 6,3-1/0,8	6,3 x 0,8	0,5÷1
NW 6,3-2,5/0,8	6,3 x 0,8	1,5÷2,5

KOŃCÓWKI RUROWE Cu standard — TUBULAR TERMINALS Cu standard — ТРУБЧАТЫЕ НАКОНЕЧНИКИ Cu в стандартном исполнении

Końcówki oczkowe rurowe typu KOR i KM

Materiał: Cu.
Pokrycie: KOR – cynowane galwanicznie; KM – niecynowane.

Tubular ring terminals KOR and KM type

Material: Cu.
Surface: KOR – tin-plated; KM – uncoated.

Трубчатые очковые наконечники типа KOR и KM

Материал: Cu.
Покрытие: KOR – гальванически лужёные; KM – без покрытия.

KOR / KM 240 / 12





Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим									
	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20
0,75	KOR 0,75/3	KOR 0,75/4	KOR 0,75/5							
1,5	KOR 1,5/3	KOR 1,5/4	KOR 1,5/5	KOR 1,5/6						
2,5	KOR 2,5/3	KOR 2,5/4	KOR 2,5/5	KOR 2,5/6	KOR 2,5/8					
4		KOR 4/4	KOR 4/5	KOR 4/6	KOR 4/8					
6		KOR 6/4	KOR 6/5	KOR 6/6	KOR 6/8	KOR 6/10	KOR 6/12			
10			KOR 10/5	KOR 10/6	KOR 10/8	KOR 10/10	KOR 10/12			
16			KOR 16/5	KOR 16/6	KOR 16/8	KOR 16/10	KOR 16/12			
25			KOR 25/5	KOR 25/6	KOR 25/8	KOR 25/10	KOR 25/12	KOR 25/14		
35				KOR 35/6	KOR 35/8	KOR 35/10	KOR 35/12	KOR 35/14	KOR 35/16	
50				KOR 50/6	KOR 50/8	KOR 50/10	KOR 50/12	KOR 50/14	KOR 50/16	KOR 50/20
70				KOR 70/6	KOR 70/8	KOR 70/10	KOR 70/12	KOR 70/14	KOR 70/16	KOR 70/20
95					KOR 95/8	KOR 95/10	KOR 95/12	KOR 95/14	KOR 95/16	KOR 95/20
120					KOR 120/8	KOR 120/10	KOR 120/12	KOR 120/14	KOR 120/16	KOR 120/20
150					KOR 150/8	KOR 150/10	KOR 150/12	KOR 150/14	KOR 150/16	KOR 150/20
185						KOR 185/10	KOR 185/12	KOR 185/14	KOR 185/16	KOR 185/20
240						KOR 240/10	KOR 240/12	KOR 240/14	KOR 240/16	KOR 240/20
300						KOR 300/10	KOR 300/12	KOR 300/14	KOR 300/16	KOR 300/20
400							KOR 400/12	KOR 400/14	KOR 400/16	KOR 400/20
500							KOR 500/12		KOR 500/16	KOR 500/20
625							KOR 625/12		KOR 625/16	KOR 625/20

Końcówki kątowe rurowe typu K90R i K90M

Materiał: Cu.
Pokrycie: K90R – cynowane galwanicznie; K90M – niecynowane.

Tubular angle terminals K90R and K90M type

Material: Cu.
Surface: K90R – tin-plated; K90M – uncoated.

Трубчатые угловые наконечники типа K90R и K90M

Материал: Cu.
Покрытие: K90R – гальванически лужёные; K90M – без покрытия.

K90R / K90M 240 / 12





Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим						
	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20
10	K90R 10/5	K90R 10/6	K90R 10/8	K90R 10/10	K90R 10/12			
16		K90R 16/6	K90R 16/8	K90R 16/10	K90R 16/12			
25		K90R 25/6	K90R 25/8	K90R 25/10	K90R 25/12	K90R 25/14		
35		K90R 35/6	K90R 35/8	K90R 35/10	K90R 35/12	K90R 35/14		
50		K90R 50/6	K90R 50/8	K90R 50/10	K90R 50/12	K90R 50/14	K90R 50/16	
70		K90R 70/6	K90R 70/8	K90R 70/10	K90R 70/12	K90R 70/14	K90R 70/16	
95			K90R 95/8	K90R 95/10	K90R 95/12	K90R 95/14	K90R 95/16	K90R 95/20
120			K90R 120/8	K90R 120/10	K90R 120/12	K90R 120/14	K90R 120/16	K90R 120/20
150			K90R 150/8	K90R 150/10	K90R 150/12	K90R 150/14	K90R 150/16	K90R 150/20
185					K90R 185/12	K90R 185/14	K90R 185/16	K90R 185/20
240					K90R 240/12	K90R 240/14	K90R 240/16	K90R 240/20
300					K90R 300/12	K90R 300/14	K90R 300/16	K90R 300/20
400					K90R 400/12	K90R 400/14	K90R 400/16	K90R 400/20

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Końcówki kątowe rurowe typu K45R i K45M

Materiał: Cu.
Pokrycie: K45R – cynowane galwanicznie;
K45M – niecynowane.



Tubular angle terminals K45R and K45M type

Material: Cu.
Surface: K45R – tin-plated;
K45M – uncoated.

Трубчатые угловые наконечники типа K45R и K45M

Материал: Cu.
Покрытие: K45R – гальванически лужёные;
K45M – без покрытия.

K45R / K45M — 70 / 14

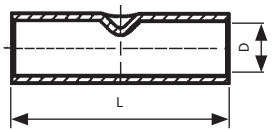
Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим							
	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20
10	K45R 10/5	K45R 10/6	K45R 10/8	K45R 10/10	K45R 10/12			
16	K45R 16/5	K45R 16/6	K45R 16/8	K45R 16/10	K45R 16/12			
25	K45R 25/5	K45R 25/6	K45R 25/8	K45R 25/10	K45R 25/12	K45R 25/14		
35		K45R 35/6	K45R 35/8	K45R 35/10	K45R 35/12	K45R 35/14	K45R 35/16	
50		K45R 50/6	K45R 50/8	K45R 50/10	K45R 50/12	K45R 50/14	K45R 50/16	K45R 50/20
70		K45R 70/6	K45R 70/8	K45R 70/10	K45R 70/12	K45R 70/14	K45R 70/16	K45R 70/20
95			K45R 95/8	K45R 95/10	K45R 95/12	K45R 95/14	K45R 95/16	K45R 95/20
120			K45R 120/8	K45R 120/10	K45R 120/12	K45R 120/14	K45R 120/16	K45R 120/20
150			K45R 150/8	K45R 150/10	K45R 150/12	K45R 150/14	K45R 150/16	K45R 150/20
185				K45R 185/10	K45R 185/12	K45R 185/14	K45R 185/16	K45R 185/20
240				K45R 240/10	K45R 240/12	K45R 240/14	K45R 240/16	K45R 240/20
300					K45R 300/12	K45R 300/14	K45R 300/16	K45R 300/20
400					K45R 400/12	K45R 400/14	K45R 400/16	K45R 400/20

Końcówki łączące rurowe typu KL i ZM

Materiał: Cu.
Pokrycie: KL – cynowane galwanicznie;
ZM – niecynowane.







Butt connectors, KL and ZM type

Material: Cu.
Surface: KL – tin-plated;
ZM – uncoated.

Соединительные наконечники типа KL и ZM

Материал: Cu.
Покрытие: KL – гальванически лужёные;
ZM – без покрытия.

Typ / Type / Тип	Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm]	
			D	L
KL 0,5-12	–	0,5	1,3	12
KL 1-15	–	1	1,7	15
KL 2,5-15	–	2,5	2,3	15
KL 6-20	–	6	3,6	20
KL 6-25	–	6	3,6	25
KL 10	ZM 10	10	4,5	30
KL 16	ZM 16	16	5,5	30
KL 25	ZM 25	25	7,0	38
KL 35	ZM 35	35	8,5	42
KL 50	ZM 50	50	10,0	48
KL 70	ZM 70	70	12,0	52
KL 95	ZM 95	95	13,5	58
KL 120	ZM 120	120	15,0	62
KL 150	ZM 150	150	16,5	68
KL 185	ZM 185	185	19,0	72
KL 240	ZM 240	240	21,0	88
KL 300	ZM 300	300	24,0	100
KL 400	ZM 400	400	27,5	112
KL 500	ZM 500	500	31,0	140
KL 625	ZM 625	625	34,0	160

KOŃCÓWKI RUROWE Cu wg DIN — TUBULAR TERMINALS Cu acc. to DIN — ТРУБЧАТЫЕ НАКОНЕЧНИКИ Cu согласно с нормой DIN

Końcówki rurowe typu KDR i KDM

Materiał: Cu.
Wykonanie: DIN 46235.
Pokrycie: KDR – cynowane galwanicznie;
KDM – niecynowane.



Tubular terminals KDR and KDM type

Material: Cu.
Design: DIN 46235.
Surface: KDR – tin-plated;
KDM – uncoated.

Трубчатые наконечники типа KDR и KD9M

Материал: Cu.
Исполение: DIN 46235.
Покрытие: KDR – гальванически лужёные;
KDM – без покрытия.

KDR / KDM — 95 / 14

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим							
	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20
10	KDR 10/5	KDR 10/6						
16		KDR 16/6	KDR 16/8	KDR 16/10	KDR 16/12			
25		KDR 25/6	KDR 25/8	KDR 25/10	KDR 25/12	KDR 25/14		
35		KDR 35/6	KDR 35/8	KDR 35/10	KDR 35/12	KDR 35/14	KDR 35/16	
50			KDR 50/8	KDR 50/10	KDR 50/12	KDR 50/14	KDR 50/16	
70			KDR 70/8	KDR 70/10	KDR 70/12	KDR 70/14	KDR 70/16	KDR 70/20
95				KDR 95/10	KDR 95/12	KDR 95/14	KDR 95/16	KDR 95/20
120				KDR 120/10	KDR 120/12	KDR 120/14	KDR 120/16	KDR 120/20
150				KDR 150/10	KDR 150/12	KDR 150/14	KDR 150/16	KDR 150/20
185				KDR 185/10	KDR 185/12	KDR 185/14	KDR 185/16	KDR 185/20
240					KDR 240/12	KDR 240/14	KDR 240/16	KDR 240/20
300					KDR 300/12	KDR 300/14	KDR 300/16	KDR 300/20
400						KDR 400/14	KDR 400/16	KDR 400/20
500						KDR 500/14	KDR 500/16	KDR 500/20
625						KDR 625/14	KDR 625/16	KDR 625/20
800							KDR 800/16	KDR 800/20
1000							KDR 1000/16	KDR 1000/20

Końcówki rurowe szczelne typu KRM i KRMC

Materiał: Cu.
Pokrycie: KRM – niecynowane;
KRMC – cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46235 – dotyczy części rurkowej.



Tubular terminals longitudinally sealed KRM and KRMC type

Material: Cu.
Surface: KRM – uncoated;
KRMC – tin-plated.
Design: DIN 46235 – concern only the tubular part of terminal.

Трубчатые уплотненные наконечники типа KRM и KRMC

Материал: Cu.
Покрытие: KRM – без покрытия;
KRMC – гальванически лужёные.
Исполение: DIN 46235 – касается только трубчатой части наконечника.

KRM / KRMC — 16 / 6

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим					
	M6	M8	M10	M12	M16	M20
16	KRM 16/6	KRM 16/8	KRM 16/10	KRM 16/12		
25	KRM 25/6	KRM 25/8	KRM 25/10	KRM 25/12		
35	KRM 35/6	KRM 35/8	KRM 35/10	KRM 35/12		
50		KRM 50/8	KRM 50/10	KRM 50/12		
70			KRM 70/10	KRM 70/12	KRM 70/16	
95			KRM 95/10	KRM 95/12	KRM 95/16	
120				KRM 120/12	KRM 120/16	
150				KRM 150/12	KRM 150/16	
185			KRM 185/10	KRM 185/12	KRM 185/16	KRM 185/20
240				KRM 240/12	KRM 240/16	KRM 240/20
300					KRM 300/16	KRM 300/20
400					KRM 400/16	KRM 400/20
500					KRM 500/16	KRM 500/20

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ERGOM®
www.ergom.com

Końcówki łączące typu KLD

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46267.

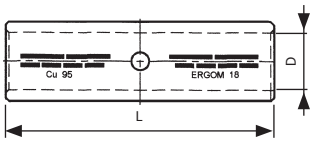
Butt connectors KLD

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Design: DIN 46267.

Соединительные нак9онечники типа KLD

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполение: DIN 46267.





Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	D [mm]	L [mm]
KLD 10	10	4,5	30
KLD 16	16	5,5	50
KLD 25	25	7,0	50
KLD 35	35	8,2	50
KLD 50	50	10,0	56
KLD 70	70	11,5	56
KLD 95	95	13,5	70
KLD 120	120	15,5	70
KLD 150	150	17,0	80
KLD 185	185	19,0	85
KLD 240	240	21,5	90
KLD 300	300	24,5	100
KLD 400	400	27,5	150
KLD 500	500	31,0	160
KLD 625	625	34,5	160
KLD 800	800	40,0	200
KLD 1000	1000	44,0	200

Łączniki rurowe z przegrodą, nieobciążalne mechanicznie typu LMP

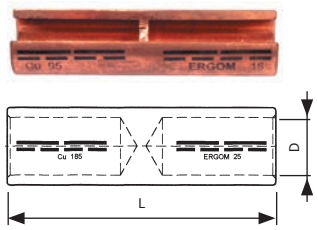
Materiał: Cu.
Wykonanie: DIN 46267 – dotyczy części rurkowej.

Non-tension compression joints with barier LMP type

Material: Cu.
Design: DIN 46267 – concern only the tubular part of terminal.

Трубчатые соединители с перегородкой, механически не нагружены типа LMP

Материал: Cu.
Исполение: DIN 46267 – касается только трубчатой части наконечника.



Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	D [mm]	L [mm]
LMP 16	16	5,5	55
LMP 25	25	7,0	55
LMP 35	35	8,2	55
LMP 50	50	10,0	60
LMP 70	70	11,5	60
LMP 95	95	13,5	75
LMP 120	120	15,5	75
LMP 150	150	17,0	85
LMP 185	185	19,0	90
LMP 240	240	21,5	95
LMP 300	300	24,5	105
LMP 400	400	27,5	160
LMP 500	500	31,0	170
LMP 625	625	34,5	170
LMP 800	800	40,0	235
LMP 1000	1000	44,0	235

Łączniki rurowe redukcyjne z przegrodą, nieobciążalne mechanicznie typu LMP .../...

Materiał: Cu.
Wykonanie: DIN 46267 – dotyczy części rurkowej.

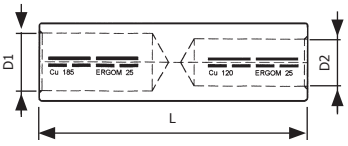
Non-tension compression joints with barier LMP .../... type

Material: Cu.
Design: DIN 46267 – concern only the tubular part of terminal.

Трубчатые редукционные соединители с перегородкой, механически не нагружены типа LMP .../...

Материал: Cu.
Исполение: DIN 46267 – касается только трубчатой части наконечника.





LMP 150 / 120 — D1 — L

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]																	
	10	16	25	35	50	70	95	120	150	185	240	300	400	500	625	800		
16	•																5,5	55
25	•	•															7,0	55
35		•	•														8,2	55
50			•	•													10,0	60
70				•	•												11,5	60
95					•	•											13,5	75
120					•	•	•										15,5	75
150						•	•	•									17,0	85
185							•	•	•								19,0	90
240								•	•	•							21,5	95
300									•	•	•						24,5	105
400										•	•	•					26,0	160
500											•	•	•				29,0	170
625												•	•	•			34,5	170
800														•	•		40,0	235
1000															•	•	44,0	235
	4,5	5,5	7,0	8,2	10,0	11,5	13,5	15,5	17,0	19,0	21,5	24,5	26,0	29,0	34,5	40,0		D2

KOŃCÓWKI RUROWE ALUMINIOWE / ALUMINIUM TUBULAR TERMINALS / АЛЮМИНИЕВЫЕ ТРУБЧАТЫЕ НАКОНЕЧНИКИ

Końcówki aluminiowe szczelne typu KRA i KRAC

Materiał: Al.
Pokrycie: KRA – niecynowane; KRAC – cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46329.

Aluminium terminals longitudinally sealed KRA and KRAC type

Material: Al.
Surfuce: KRA – uncoated; KRAC – tin-plared.
Design: DIN 46329.

Алюминиевые уплотненные наконечники типа KRA и KRAC

Материал: Al.
Покрытие: KRA – без покрытия; KRAC – гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46329.



KRA / KRAC — 70 / 8

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим					
	M8	M10	M12	M14	M16	M20
16	KRA 16/8	KRA 16/10	KRA 16/12			
25	KRA 25/8	KRA 25/10	KRA 25/12			
35	KRA 35/8	KRA 35/10	KRA 35/12	KRA 35/14		
50	KRA 50/8	KRA 50/10	KRA 50/12	KRA 50/14		
70	KRA 70/8	KRA 70/10	KRA 70/12	KRA 70/14	KRA 70/16	
95		KRA 95/10	KRA 95/12	KRA 95/14	KRA 95/16	
120		KRA 120/10	KRA 120/12	KRA 120/14	KRA 120/16	
150		KRA 150/10	KRA 150/12	KRA 150/14	KRA 150/16	KRA 150/20
185		KRA 185/10	KRA 185/12	KRA 185/14	KRA 185/16	KRA 185/20
240		KRA 240/10	KRA 240/12	KRA 240/14	KRA 240/16	KRA 240/20
300			KRA 300/12	KRA 300/14	KRA 300/16	KRA 300/20
400				KRA 400/14	KRA 400/16	KRA 400/20
500				KRA 500/14	KRA 500/16	KRA 500/20

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Końcówki aluminiowe typu KDA i KDAC

Materiał: Al.
Pokrycie: KDA – niecynowane; KDAC – cynowane galwanicznie.
Wykonanie: DIN 46329 – dotyczy części rurkowej.

Aluminium terminals KDA and KDAC type

Material: Al.
Surfuce: KDA – uncoated; KDAC – tin-plared.
Design: DIN 46329 – concern only the tubular part of terminal.



Алюминиевые наконечники типа KDA и KDAC

Материал: Al.
Покрытие: KDA – без покрытия; KDAC – гальванически лужёные.
Исполнение: DIN 46329 – касается только трубчатой части наконечника.

KDA / KDAC 70 / 8

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20
16	KDA 16/6	KDA 16/8	KDA 16/10				
25	KDA 25/6	KDA 25/8	KDA 25/10	KDA 25/12			
35	KDA 35/6	KDA 35/8	KDA 35/10	KDA 35/12	KDA 35/14		
50		KDA 50/8	KDA 50/10	KDA 50/12	KDA 50/14		
70		KDA 70/8	KDA 70/10	KDA 70/12	KDA 70/14	KDA 70/16	
95			KDA 95/10	KDA 95/12	KDA 95/14	KDA 95/16	
120			KDA 120/10	KDA 120/12	KDA 120/14	KDA 120/16	
150			KDA 150/10	KDA 150/12	KDA 150/14	KDA 150/16	KDA 150/20
185				KDA 185/12	KDA 185/14	KDA 185/16	KDA 185/20
240				KDA 240/12	KDA 240/14	KDA 240/16	KDA 240/20
300				KDA 300/12	KDA 300/14	KDA 300/16	KDA 300/20
400					KDA 400/14	KDA 400/16	KDA 400/20
500					KDA 500/14	KDA 500/16	KDA 500/20
625					KDA 625/14	KDA 625/16	KDA 625/20

Końcówki aluminiowe cienkościenne typu 2KAm

Materiał: Al.

Aluminium thin walled terminals 2KAm type

Material: Al.



Алюминиевые тонкостенные наконечники типа 2KAm

Материал: Al.

2KAm 95 / 10

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20
16	2KAm 16/6	2KAm 16/8	2KAm 16/10				
25	2KAm 25/6	2KAm 25/8	2KAm 25/10	2KAm 25/12			
35	2KAm 35/6	2KAm 35/8	2KAm 35/10	2KAm 35/12	2KAm 35/14	2KAm 35/16	
50		2KAm 50/8	2KAm 50/10	2KAm 50/12	2KAm 50/14	2KAm 50/16	
70		2KAm 70/8	2KAm 70/10	2KAm 70/12	2KAm 70/14	2KAm 70/16	
95			2KAm 95/10	2KAm 95/12	2KAm 95/14	2KAm 95/16	
120			2KAm 120/10	2KAm 120/12	2KAm 120/14	2KAm 120/16	2KAm 120/20
150			2KAm 150/10	2KAm 150/12	2KAm 150/14	2KAm 150/16	2KAm 150/20
185				2KAm 185/12	2KAm 185/14	2KAm 185/16	2KAm 185/20
240				2KAm 240/12	2KAm 240/14	2KAm 240/16	2KAm 240/20

Końcówki rurowe łączące cienkościenne typu 2ZA

Materiał: Al.

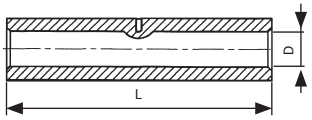
Tubular thin walled terminals 2ZA type

Material: Al.

Трубчатые соединительные тонкостенные наконечники типа 2ZA

Материал: Al.





Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	D [mm]	L [mm]
2ZA 16	16	5,2	47
2ZA 25	25	6,4	57
2ZA 35	35	7,6	63
2ZA 50	50	9,2	76
2ZA 70	70	10,6	84
2ZA 95	95	12,8	96
2ZA 120	120	14,3	110
2ZA 150	150	16,2	118
2ZA 185	185	17,8	126
2ZA 240	240	20,2	136

Łączniki rurowe nieobciążalne mechanicznie typu LA

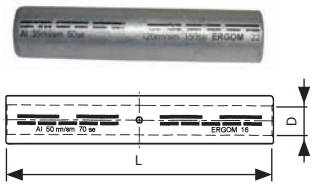
Materiał: Al.
Napięcie: 1÷10 kV.
Wykonanie: DIN 46267/2.

Non-tension compression joints LA type

Material: Al.
Voltage: 1÷10 kV.
Design: DIN 46267/2.

Трубчатые соединители без возможности механической нагрузки типа LA

Материал: Al.
Напряжение: 1÷10 кВ.
Исполение: DIN 46267/2.



Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	D [mm]	L [mm]
LA 10	10	5,0	55
LA 16	16	5,6	55
LA 25	25	6,8	70
LA 35	35	8,0	85
LA 50	50	9,8	85
LA 70	70	11,2	105
LA 95	95	13,2	105
LA 120	120	14,7	105
LA 150	150	16,3	125
LA 185	185	18,3	125
LA 240	240	21,0	145
LA 300	300	23,3	145
LA 400	400	26,0	210
LA 500	500	29,0	210
LA 625	625	35,0	330
LA 800	800	40,0	350
LA 1000	1000	44,0	350

Łączniki rurowe redukcyjne nieobciążalne mechanicznie typu LA .../...

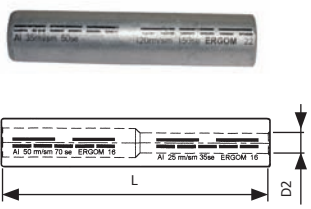
Materiał: Al.

Non-tension reduction compression joints LA .../... type

Material: Al.

Трубчатые редукционные соединителибез возможности механической нагрузки типа LA .../...

Материал: Al.



LA 95 / 50 D1 L

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	16	25	35	50	70	95	120	150	185	240	D1	L
25	•										6,8	75
35	•	•									8,0	90
50		•	•								9,8	90
70		•	•	•							11,2	110
95			•	•	•						13,2	110
120		•	•	•	•	•					14,7	110
150			•	•	•	•	•				16,3	130
185							•	•			18,3	130
240							•	•	•		21,0	150
300									•	•	23,3	150
	5,4	6,8	8,0	9,8	11,2	13,2	14,7	16,3	18,3	21,0	D2	

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Końcówki rurowe szczelne aluminiowo-miedziane typu TMA

Materiał: Al-Cu.

Aluminium-copper tubular terminals TMA type

Material: Al-Cu.

Алюминиево-медные трубчатые наконечники тип9а TMA

Материал: Al-Cu.



TMA | 120 / 12

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим M8	M10	M12	M14	M16	M20
16	TMA 16/8	TMA 16/10				
25	TMA 25/8	TMA 25/10				
35	TMA 35/8	TMA 35/10				
50	TMA 50/8	TMA 50/10	TMA 50/12	TMA 50/14		
70		TMA 70/10	TMA 70/12	TMA 70/14	TMA 70/16	
95		TMA 95/10	TMA 95/12	TMA 95/14	TMA 95/16	
120		TMA 120/10	TMA 120/12	TMA 120/14	TMA 120/16	
150		TMA 150/10	TMA 150/12	TMA 150/14	TMA 150/16	TMA 150/20
185		TMA 185/10	TMA 185/12	TMA 185/14	TMA 185/16	TMA 185/20
240		TMA 240/10	TMA 240/12	TMA 240/14	TMA 240/16	TMA 240/20
300		TMA 300/10	TMA 300/12	TMA 300/14	TMA 300/16	TMA 300/20

Końcówki rurowe szczelne aluminiowo-miedziane typu KCA

Materiał: Al-Cu.

Aluminium-copper tubular terminals KCA type

Material: Al-Cu.

Алюминиево-медные трубчатые наконечники типа KCA

Материал: Al-Cu.



KCA | 185 / 14

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zacisk / Terminal / Зажим M8	M10	M12	M14	M16	M20
16	KCA 16/8	KCA 16/10				
25	KCA 25/8	KCA 25/10	KCA 25/12			
35	KCA 35/8	KCA 35/10	KCA 35/12	KCA 35/14		
50	KCA 50/8	KCA 50/10	KCA 50/12	KCA 50/14		
70		KCA 70/10	KCA 70/12	KCA 70/14		
95		KCA 95/10	KCA 95/12	KCA 95/14	KCA 95/16	
120		KCA 120/10	KCA 120/12	KCA 120/14	KCA 120/16	
150		KCA 150/10	KCA 150/12	KCA 150/14	KCA 150/16	KCA 150/20
185		KCA 185/10	KCA 185/12	KCA 185/14	KCA 185/16	KCA 185/20
240		KCA 240/10	KCA 240/12	KCA 240/14	KCA 240/16	KCA 240/20
300		KCA 300/10	KCA 300/12	KCA 300/14	KCA 300/16	KCA 300/20

Łączniki aluminiowo-miedziane typu LMAN

Materiał: Al-Cu.
Napięcie: 1÷10 kV.

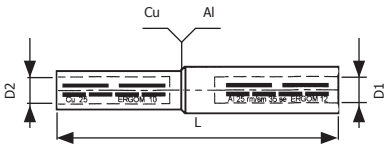
Aluminium-copper butt connectors LMAN type

Material: Al-Cu.
Voltage: 1÷10 kV.

Алюминиево-медные трубчатые соединители типа LMAN

Материал: Al-Cu.
Напряжение: 1÷10 кВ.





LMAN | 70 / 25 | D1 | L

Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²] 10	16	25	35	50	70	95	120	150	185	240	300	D1	L
25	•	•	•	•									6,8	75
35		•	•	•	•								8,0	85
50		•	•	•	•								9,8	95
70		•	•	•	•	•	•	•					11,2	105
95		•	•	•	•	•	•	•					13,2	105
120		•	•	•	•	•	•	•					14,7	112
150		•	•	•	•	•	•	•	•				16,3	118
185					•	•	•	•	•	•			18,3	124
240					•	•	•	•	•	•	•		21,0	140
300								•	•	•	•	•	23,2	150
	4,5	5,5	7,0	8,2	10,0	11,5	13,5	15,5	17,0	19,0	21,5	24,5	D2	

Bolce aluminiowo-miedziane typu BMAN

Materiał: Al-Cu.

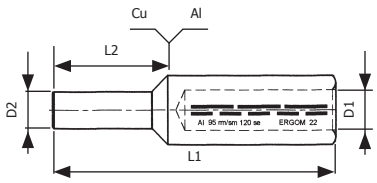
Aluminium-copper pin terminals BMAN type

Material: Al-Cu.

Алюминиево-медные штыри типа BMAN

Материал: Al-Cu.





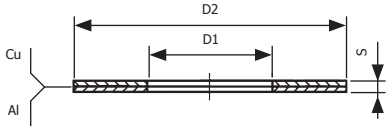
Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²] rm/sm	re/se	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm] D1	D2	L1	L2
BMAN 25	25	35	6,8	6	58	20
BMAN 35	35	50	8,3	7	71	22
BMAN 50	50	70	10	8	74	25
BMAN 70	70	95	11,5	10	87	30
BMAN 95	95	120	13,2	12	91	33
BMAN 120	120	150	14,7	12	98	38
BMAN 150	150	185	16,3	12	108	38
BMAN 185	185	240	18,3	14	116	44
BMAN 240	240	300	21	16	128	44
BMAN 300	300	–	23,3	18	131	46

Podkładki aluminowo-miedziane typu PMA

Aliminium-copper washer PMA type

Алюминиево-медные штыри подкладки типа PMA





Typ / Type / Тип	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm] D1	D2	S
PMA 3	3,5	8,5	1
PMA 4	4,5	8,5	1
PMA 5	5,5	11	1
PMA 6	6,5	13	1
PMA 8	8,5	17	1
PMA 10	11	22	1
PMA 12	13	28	1
PMA 16	17	35	1
PMA 20	20	40	1

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Końcówki oczkowe do lutowania B311

Materiał: Cu.
Pokrycie: cynowane galwanicznie.
Wykonanie: BN-70/0321-09.

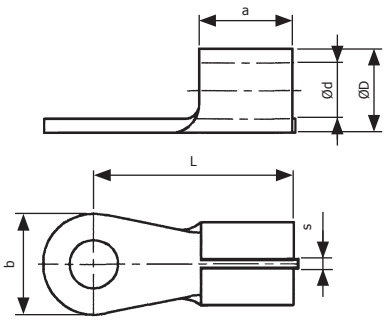
Ring terminals, to soldering B311 type

Material: Cu.
Surface: tin-plated.
Design: BN-70/0321-09.

Очковые наконечники (для пайки) типа B311

Материал: Cu.
Покрытие: гальванически лужёные.
Исполнение: BN-70/0321-09.





* Wielkości nie objęte normą BN
* Sections out of BN standard.
* Величины не входящие в норму BN.

Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm]					
		d	D	b	s	L	a
B311-1,5/3,5	1,5	1,8	2,8	8	1,0	15	7
B311-2,5/4	2,5	2,3	3,3	10	1,0	18	8
B311-4/4	4	3,0	4,6	10	1,0	18	8
B311-6/5	6	3,6	5,6	12	1,0	23	11
B311-6/6	6	3,6	5,6	14	1,5	23	11
B311-10/6s*	10	4,5	6,7	14	1,5	27	12
B311-10/8s*	10	4,5	6,7	14	1,5	27	12
B311-16/6	16	5,5	8,5	14	1,5	27	12
B311-16/8s*	16	5,5	8,5	14	1,5	27	12
B311-25/6	25	7,0	10,6	14	1,5	27	12
B311-25/8s*	25	7,0	10,6	14	1,5	27	12
B311-35/8	35	8,5	12,5	18	1,5	37	16
B311 35/10*	35	8,5	12,5	22	1,5	37	16
B311-35/12s*	35	8,5	12,5	22	1,5	37	16
B311-50/10	50	10,0	15,0	22	1,5	43	20
B311-50/12s*	50	10,0	15,0	22	1,5	43	20
B311-70/10	70	12,0	18,0	22	1,5	43	20
B311-70/12s*	70	12,0	18,0	22	1,5	43	20
B311-95/10	95	13,5	19,5	22	1,5	43	20
B311-95/12	95	13,5	19,5	28	1,5	43	20
B311-120/12	120	15,0	23,0	28	1,5	53	24
B311-120/16	120	15,0	23,0	34	1,5	53	24
B311-150/12	150	17,0	25,0	28	1,5	53	24
B311-150/16	150	17,0	25,0	34	1,5	53	24

RĘCZNE PRASKI ZACISKOWE — CRIMPING TOOLS — РУЧНЫЕ ЗАЖИМНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zaprasowanie / Crimping / Запрессовка
PK 4 /0,25-6	0,25÷6	



PZ /0,5-2,5	0,5÷2,5
PZ /1,5-6	1,5÷6
PZ /0,5-16	0,5÷16
PZ /10-35	10÷35



PZ 6 H /0,14-6	0,14÷6
PZ 10 H /2,5-10	2,5÷10
PZ 16 H /10-16	10÷16





PZ 4 /0,5-6	0,5÷6
PZ 16 /6-16	6÷16
PZ 35 /16-35	16÷35
PZ 50 /35-50	35÷50
PZ 6 /x2 /2x0,5-2x6	0,5÷6
PZ 16 /x2 /2x6-2x16	6÷16



PZ 6 R /0,25-6	0,25÷6
PZ 10 R /0,75-10	0,75÷10
PZ 16 R /4-16	4÷16



PZ 10 RB /0,08-10	0,08÷10



PZ 35 H /10-35	10÷35
PZ 50 H /25-50	25÷50
PZ 95 H /50-95	50÷95
PZ 150 H /120-150	120÷150



PK 2,5 /0,14-2,5	0,14÷2,5
PK 4 /0,5-6	0,5÷6
PK 16 /6-16	6÷16

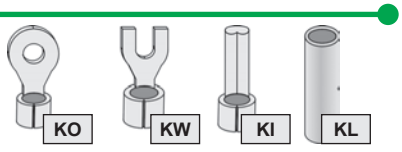


PS 6 /x2 /2x0,5-2x6 /K	2x0,5÷2x6
PS 16 /x2 /2x6-2x16 /K	2x6÷2x16
PS 4 /0,5-6 /K	0,5÷6
PS 16 /6-16 /K	6÷16
PS 35 /16-35 /K	16÷35
PS 50 /35-50 /K	35÷50



PS 6 /x2 /0,5-6	2x0,5÷2x6
PS 16 /x2 /6-16	2x6÷2x16
PS 4 /0,5-6	0,5÷6
PS 16 /6-16	6÷16
PS 35 /16-35	16÷35
PS 50 /35-50	35÷50

Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]	Zaprasowanie / Crimping / Запрессовка
WZ 10 /0,5-6	0,6÷6	





WZ 43 /0,5-10	0,5÷10



WZ 2,5 /0,5-2,5	0,5÷2,5
WZ 10 /1-6	1÷6



WZ 115 /4-6-10	4÷10



WZ 350 /6-35	6÷35



WK 2,5 /0,5-2,5	0,5÷2,5
WK 6 /0,5-6	0,5÷6



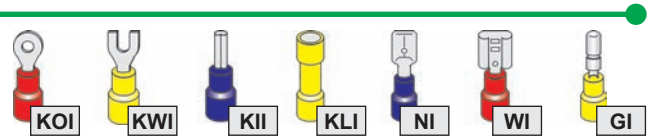
WS 10 /1-10 /K	1÷10
WS 115 /4-6-10 /K	4÷10



WS 10 /1-10	1÷10
WS 115 /4-6-10	4÷10

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Zaprasowanie Crimping Запрессовка
WZ 6 I /0,5-6	0,5÷6	





WZ 2,5 I /0,5-2,5	0,5÷2,5	
WZ 10 I /1,5-6	1,5÷6	
WZ 16 I /10-16	10÷16	



WK 1,5 I /0,14-1,5	0,14÷1,5	
WK 2,5 I /0,25-2,5	0,25÷2,5	



WZ 6 I /0,5-6	0,5÷6	



WS 10 I /1-6 /K	1÷6	
WS 16 I /10-16 /K	10÷16	



WZ 43 I /0,5-6	0,5÷6	



WS 10 I /1-6	1÷6	
WS 16 I /10-16	10÷16	

Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]	Zaprasowanie Crimping Запрессовка
WS 6,3 /0,5-6	0,5÷6	





WZ 45 /0,5-6	0,5÷6	



WK 2,8 /0,08-0,5	0,08÷0,5	
WK 2,8 /0,25-1	0,25÷1	
WK 2,8-4,8 /0,2-1,5	0,5÷1,5	
WK 4,8-6,3 /0,5-2,5	0,5÷2,5	



WZ 65 H /0,1-1	0,1÷1	
WZ 66 H /0,5-2,5	0,5÷2,5	
WZ 67 H /0,5-2,5	0,5÷2,5	



WS 4,8 /0,5-2,5 /K	0,5÷2,5	
WS 6,3 /0,5-6 /K	0,5÷6	

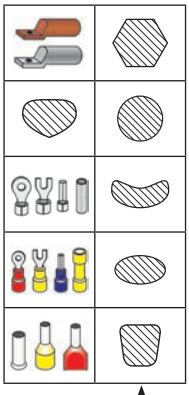


WZ 4,8-6,3	0,5÷2,5	
WZ 4,8	0,5÷2,5	
WZ 6,3	1,5÷6	



WS 4,8 /0,5-2,5	0,5÷2,5	
WS 6,3 /0,5-6	0,5÷6	

Typ Type Тип	Przekrój przewodu Wire cross section Сечение провода [mm²]
EK 18	6-300



Zaprasowanie
Crimping
Запрессовка

Matryce K...-... do końcówek rurowych miedzianych i aluminiowych.
Dies K...-... for tubular aluminium and copper terminals.
Матрицы K...-... для медных и алюминиевых трубчатых наконечников.

Matryce K...-S... do formowania żył sektorowych na okrągło.
Dies K...-S... for forming round shape of segmental cores.
Матрицы K...-S... для формирования секторных жил.

Matryce K...-K... do końcówek lutowanych KO, KW, KI, KL.
Dies K...-K... for soldered terminals KO, KW, KI, KL type.
Матрицы K...-K... для паяных наконечников типа KO, KW, KI, KL.

Matryce K...-I... do końcówek izolowanych KOI, KWI, KII, KLI.
Dies K...-I... for insulated terminals KOI, KWI, KII, KLI type.
Матрицы K...-I... для изолированных наконечников типа KOI, KWI, KII, KLI.

Matryce K...-H... do końcówek tulejkowych H i HI.
Dies K...-H... for cord-end terminals H and HI type.
Матрицы K...-H... для втулочных наконечников типа H и HI.



EK 18	6-240



EK 19	6-300



EK 22	6-300

Typ Type Тип	Przekrój Cross section Сечение [mm²]
KO 5/6 KT	6÷50

Matryce wykonane w postaci obrotowych sześciokątów.
Dies are made in the form rotary hexagons.
Матрицы изготовлены в виде вращающихся шестиугольников.



Do końcówek rurowych Cu i Al.
For tubular Al and Cu terminals.
Для Cu и Al трубчатых наконечников.

KO 5/6 KT	6÷50
KO 6/6 KT	6÷120
KO 6/6 KT Al-c	16÷120
KO 6/6 KT Al-g	16÷95
KO 6F/6 KT	16÷150
KO 6F/6 KT Al-c	25÷150
KO 6E/6 KT	10÷120
KD 5/6 KT	6÷50
KD 6/6 KT	6÷120
KD 6/6 KT Al	10÷120
KD 6F/6 KT	16÷150

D – DIN; **E** – KREo, LE

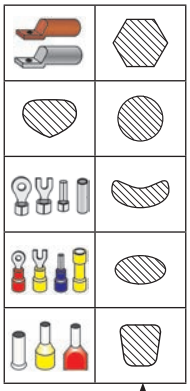


ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]
HK 4	6-120



Zaprasowanie / Crimping / Запрессовка

Matryce HK...-... do końcówek rurowych miedzianych i aluminiowych.
Dies HK...-... for tubular aluminium and copper terminals.
Матрицы HK...-... для медных и алюминиевых трубчатых наконечников.

Matryce HK...-S... do formowania żył sektorowych na okrągło.
Dies HK...-S... for forming round shape of segmental cores.
Матрицы HK...-S... для формирования секторных жил.

Matryce HK...-K... do końcówek lutowanych KO, KW, KI, KL.
Dies HK...-K... for soldered terminals KO, KW, KI, KL type.
Матрицы HK...-K... для паяных наконечников типа KO, KW, KI, KL.

Matryce HK...-I... do końcówek izolowanych KOI, KWI, KII, KLI.
Dies HK...-I... for insulated terminals KOI, KWI, KII, KLI type.
Матрицы HK...-I... для изолированных наконечников типа KOI, KWI, KII, KLI.

Matryce HK...-H... do końcówek tulejkowych H i HI.
Dies HK...-H... for cord-end terminals H and HI type.
Матрицы HK...-H... для втулочных наконечников типа H и HI.



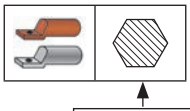
HK 5	6-240



HK 6	6-240



Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]
PHK-300	16-120



Zaprasowanie / Crimping / Запрессовка

Matryce PHK...-... do końcówek rurowych miedzianych i aluminiowych.
Dies PHK...-... for tubular aluminium and copper terminals.
Матрицы PHK...-... для медных и алюминиевых трубчатых наконечников.

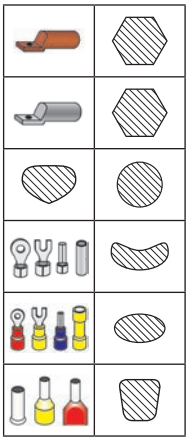


PHK-300	16-120

Matryce / Dies / Матрицы

Typ / Type / Тип	Nr gniazda / Socked No / Номер гнезда	Końcówki / Tubular terminals type / трубчатые наконечники					
		Cu standard в стандартном исполнении	Cu DIN 46235	AL DIN 46239	AL cienkościenne thin walled тонкостенные	AL grubościenne thick walled толстостенные	AL-Cu
PHK-8	8	16	-	-	-	-	50
PHK-10	10	25	10	16	-	-	-
PHK-11	11	-	-	25	-	-	70
PHK-12	12	35	16; 25	35	-	16; 25	-
PHK-14	14	50	35	50	25	35	-
PHK-16	16	70	50	70	35	50	150
PHK-17	17	-	-	-	-	-	-
PHK-18	18	95	70	95	50	70	-
PHK-19	19	-	-	120	-	-	150

Typ / Type / Тип	Przekrój przewodu / Wire cross section / Сечение провода [mm²]
WHPH 2	16-400



Matryce RHP -... do końcówek rurowych miedzianych.
Dies RHP -... for tubular copper terminals.
Матрицы RHP -... для медных трубчатых наконечников.

Matryce AHP -... do końcówek rurowych aluminiowych.
Dies AHP -... for tubular aluminium terminals.
Матрицы AHP -... для алюминиевых трубчатых наконечников.

Matryce HP-S... do formowania żył sektorowych na okrągło.
Dies HP-S... for forming round shape of segmental cores.
Матрицы HP-S... для формирования секторных жил.

Matryce HP-K... do końcówek lutowanych KO, KW, KI, KL.
Dies HP-K... for soldered terminals KO, KW, KI, KL type.
Матрицы HP-K... для паяных наконечников типа KO, KW, KI, KL.

Matryce HP-I... do końcówek izolowanych KOI, KWI, KII, KLI.
Dies HP-I... for insulated terminals KOI, KWI, KII, KLI type.
Матрицы HP-I... для изолированных наконечников типа KOI, KWI, KII, KLI.

Matryce HP-H... do końcówek tulejkowych H i HI.
Dies HP-H... for cord-end terminals H and HI type.
Матрицы HP-H... для втулочных наконечников типа H и HI.



WHPH 2	16-400

Głowica hydrauliczna typu HH-400
Hydraulic head HH-400 type
Гидравлическая головка типа HH-400



HH-400	16-400

Głowica hydrauliczna typu HH-630
Hydraulic head HH-630 type
Гидравлическая головка типа HH-630



HH-630	16-625

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

POMPY HYDRAULICZNE — HYDRAULIC PUMPS — ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ НАСОСЫ

Pompa hydrauliczna ręczna typu HH-700

Hand hydraulic pump HH-700 type

Ручной гидравлический насос типа HH-700



HH-700

Pompa hydrauliczna nożna typu HN-700

Foot hydraulic pump HN-700 type

Ножной гидравлический насос типа HN-700



HN-700

WYCINAKI I DZIURKARKI DO BLACH — PUNCHING DEVICES FOR METAL SHEETS — ВЫРУБНЫЕ ШТАМПЫ И ДЫРОПРОБИВНЫЕ МАШИНЫ ДЛЯ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЛИСТОВ

Hydrauliczne dziurkarki do blach

Aby wyciąć właściwy otwór należy wywiercić otwór do przełożenia trzpienia pociągowego. Wciąganie trzpienia pociągowego do głowicy powoduje wycięcie otworu.

Hydraulic punching devices for metal sheets

To punch a proper hole it's necessary to drill a hole to rearrange draving mandrel. Taking in drawing mandrel in to hydraulic head causes punching the hole.

Гидравлическая дыропробивная машина для металлических листов

Чтобы вырезать нужное отверстие следует просверлить отверстие для тягового винта. Втягивание винта в головку приводит к вырезке отверстия.

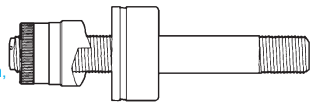


HK 5DN

Typ Type Тип	Użyteczny nacisk Working pressure КПД [kN]	Skok tłoka Piston stroke Движение поршня [mm]	Ciśnienie pracy Operating pressure Рабочее давление [MPa]	Max średnica otworu Max diameter of hole Максимальный диаметр отверстия [mm]	Max grubość materiału Max. thickness of material Максимальная толщина материала [mm]		Opakowanie Packing Упаковка	Wymiar Dimension Размер [mm]	Masa Weight Вес [kg]
					Stal Steel Сталь	Stal nierdzewna Stainless steel Нержавеющая сталь			
HK 5DN	50	21	70	60	3	1	–	350 x 130 x 55	2,7
HY 052	120	25	70	92	4,5	1,5	Plastikowa walizka Plastic case Пластмассовый чемодан	138 x 130 x 60	2,3 / 5,8

Wycinaki do dziurkarek hydraulicznych

Maksymalna grubość blachy stalowej: 2 mm,
Twardość: HBmax=200.



Blanking dies for hydraulic punches

Max. thickness of steel sheet: 2 mm,
Hardness: HBmax=200.

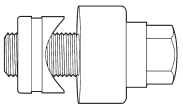
Вырубные штампы для гидравлических дыропробивных машин

Максимальная толщина стального листа: 2 мм, **Твёрдость:** HBmax=200

Typ Type Тип	Wymiar Ø Diameter Диаметр [mm]
WY 12,7/PG7	12,7
WY 15,2/PG9	15,2
WY 18,6/PG11	18,6
WY 20,4/PG13	20,4
WY 22,5/PG16	22,5
WY 28,3/PG21	28,3
WY 37/PG29	37,0
WY 47/PG36	47,0
WY 54/PG42	54,0
WY 60/PG48	60,0

Wycinaki ręczne

Maksymalna grubość blachy stalowej: 2 mm,
Twardość: HBmax=200.



Hand punches

Max. thickness of steel sheet: 2 mm,
Hardness: HBmax=200.

Ручные вырубные штампы

Максимальная толщина стального листа: 2 мм, **Твёрдость:** HBmax=200

Typ Type Тип	Wymiar Ø Diameter Диаметр [mm]
W 12,7/PG7	12,7
W 15,2/PG9	15,2
W 18,6/PG11	18,6
W 20,4/PG13	20,4
W 22,5/PG16	22,5
W 28,3/PG21	28,3
W 37/PG29	37,0
W 47/PG36	47,0
W 54/PG42	54,0
W 60/PG48	60,0

NARZĘDZIA DO SZYN Cu-Al — TOOLS FOR Cu-Al BUSBARS — ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ Cu-Al ШИН

Hydrauliczna dziurkarka JR 75

Grubość dziurkowanej szyny: 10 mm;
Max średnica wykrawanego otworu: 21 mm.

Hydraulic punching device JR 75 type

Thickness of punched sheet: 10 mm;
Max. Diameter of punched hole: 21 mm.

Гидравлический дыропробивной пресс типа JR 75

Толщина шины: 10 мм;
Максимальный диаметр вырезаемого отверстия: 21 мм.



JR 75

Hydrauliczna giętarka BB 120

Max grubość giętej szyny: 12 mm;
Max szerokość giętej szyny: 120 mm.

Hydraulic bending machine BB 120 type

Max thickness of bent busbar: 12 mm;
Max width of bent busbar: 120 mm.

Гидравлический гибочный станок типа BB 120

Максимальная толщина сгибаемой шины: 12 мм;
Максимальная ширина сгибаемой шины: 120 мм.



BB 120

Hydrauliczne gilotyny BC 120

Max grubość ciętego materiału: Al, Cu – 12 mm, stal – 8 mm.
Max szerokość ciętego materiału: 120 mm.

Hydraulic cutters BC 120 type

Max thicknes: Al, Cu – 12 mm, steel – 8 mm.
Max. width: 120 mm.

Гидравлические гильотины типа BC 120

Максимальная толщина отрезаемого материала: Al, Cu – 12 мм, сталь – 8 мм.
Максимальная ширина отрезаемого материала: 120 мм.



BC 120

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

NARZĘDZIA RĘCZNE DO CIĘCIA PRZEWODÓW / HAND CUTTING TOOLS / РУЧНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОТРЕЗКИ ПРОВОДОВ

Ręczne odcinaki do przewodów i kabli Cu i Al.

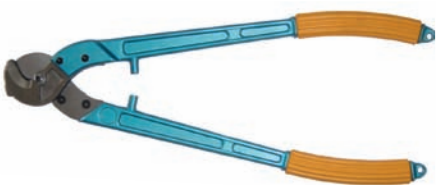
Hand cutters for aluminium and copper wires and cables.

Ручные отсекатели для медных и алюминиевых кабелей и проводов.

Typ / Type / Тип	Maksym. średnica / Max diameter / Макс. диаметр [mm] AL	Cu
KT 2/250	27	22



KT 101	8	8
KT 102	10	10
KT 103	18	18
KT 104	14	12



KT 2/80	20	16
KT 2/250	27	22
KT 2/500	35	30



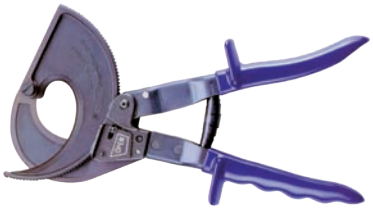
KT 125	18	16
KT 240	27	22
KT 500	35	28



			Fe
SR 150	20	18	2
SR 240	27	22	3



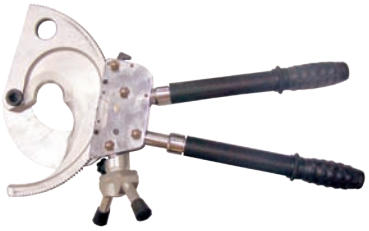
			Fe
KTR 5/62	62	52	12
KTR 5/80	80	75	14



KT 3/32	32	32
KT 3/52	52	52



KT 4/32	32	32
KT 4/52	52	52



KT 5/95	95	70
KT 5/150	150	120

NARZĘDZIA DO ZDEJMOWANIA IZOLACJI / STRIPPING TOOLS / ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗОЛЯЦИИ

Typ / Type / Тип	Przekrój przewodu / Wire cross section / Сечение провода [mm²]
RSI 4	0,5÷6



WEICON NR 5



WEICON NR 5	0,2÷6



371 B	0,13÷6



STRIPPER AB	0,5÷6
STRIPPER 10	0,5÷10
STRIPPER	0,03÷6



RSI 4	0,5÷4
RSI 4/R /0,2-4	0,2÷4
RSI /P /2x1,5-2x2,5	2x1,5-2x2,5
RSI 4/H	0,5÷6
RSI /0,2-1,5	0,2÷1,5
RSI /K	3C2V; 5C2V



DUO-STRIPPER	
Stripper	0,5-6
Nóż / Knife / Нож	Ø 4-28

Typ / Type / Тип	Ø – Średnica zewnętrzna przewodu. Ø – External diameter of wire. Ø – Наружный диаметр провода. [mm]
AM 1 /4-16	4÷16

AM 1 /4-16	4÷16
AM 1 /8-27	8÷27
AM 1 /4-28G	4÷28
AM 1 /4-28H	4÷28
AM 1 /28-35	28÷35
AM 1 /35-50	35÷50

AM 1 /4-28S	4÷28





Nóż monterski NM

Installation knife NM

Монтажный нож типа NM



ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Szczypce

Wysokiej klasy szczypce izolowane przeznaczone dla elektryków. Można je stosować w sytuacjach gdzie istnieje możliwość pojawienia się napięcia 1000 V AC lub 1500 V DC na części czynnej narzędzi w trakcie ich eksploatacji.

Pliers

High quality insulated pliers designer for electricians. Can be used in situations where there exists possibility of contact with voltage 1000 V AC or 1500 V DC (refers to working part of tool while irs exploitation).

Клещи

Изолированные клещи высокого класса предназначены для электриков. Можно их использовать в ситуациях, где возможно возникновение напряжения 1000 V AC или 1500 V DC на рабочих элементах инструментов во время их эксплуатации.

Typ Type Тип	Długość Length Длина [mm]
293N-160	160

293N-160	160
293N-180	180
293N-200	200
311N-160	160
322N-160	160
332N-160	160
351N-160	160
401N-160	160
411N-180	180
451N-160	160



293N | 311N | 322N | 332N | 351N | 401N | 411N | 451N

Zestawy Szczypiec

Pliers set

Наборы клещи

5570EN



293N-160	160
401N-160	160
451N-160	160

5571EN



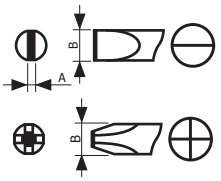
293N-160	160
322N-160	160
401N-160	160
451N-160	160

Wkrętaki elektrotechniczne

Electrotechnical screwdrivers

Электротехнические отвертки

WE	0,6	x	3	/	75
			A	B	L
WE	1	/	75		

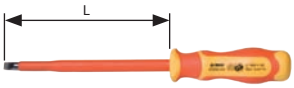




WE

WE 0,6x3/75	⊖
WE 0,8x4/100	⊖
WE 1,0x5,5/125	⊖
WE 1,2x6,5/125	⊖
WE 1,6x8/150	⊖

WE 0/60	⊕
WE 1/75	⊕
WE 2/100	⊕
WE 3/150	⊕



WEN

WEN 0,6X3/100	⊖
WEN 0,8X4/100	⊖
WEN 1,0X5,5/125	⊖
WEN 1,2X6,5/150	⊖
WEN 1,6X8/175	⊖

WEN 0/60	⊕
WEN 1/80	⊕
WEN 2/100	⊕
WEN 3/150	⊕

Zestawy wkrętaków

Screwdrivers set

Наборы отверток

5370EN



WEN 0,6X3/100	⊖
WEN 0,8X4/100	⊖
WEN 1,0X5,5/125	⊖
WEN 1,2X6,5/150	⊖

WEN 0/60	⊕
WEN 1/80	⊕
WEN 2/100	⊕

5371EN



WEN 0,6X3/100	⊖
WEN 0,8X4/100	⊖
WEN 1,0X5,5/125	⊖
WEN 1,2X6,5/150	⊖
WEN 1,6X8/175	⊖

WEN 0/60	⊕
WEN 1/80	⊕
WEN 2/100	⊕
WEN 3/150	⊕

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Typ Type Тип	Długość Length Длина [mm]
F10-165	165

Szczypce uniwersalne Universal pliers Универсальные клещи	F10-165	165
	F10-190	190
	F10-210	210
Szczypce półokrągłe Half-round, skrew pliers Полукруглые клещи	F60-160	160
	F60-200	200

Szczypce boczne Side cutting pliers Боковые кусачки	F20-160	160
	F20-180	180
	F25-170	170
	F25-200	200
Szczypce płaskie Flat nose pliers Плоскогубцы	F78-160	160
	F79-160	160

F10-190



F25-200



Narzędzia z izolowaną częścią roboczą
Tools with insulated working part
Инструменты с изолированной рабочей частью

Typ Type Тип	Długość Length Длина [mm]
F200-160	160

Szczypce uniwersalne Universal pliers Универсальные клещи	F100-190	190
	F100-210	210
Szczypce półokrągłe Half-round, skrew pliers Полукруглые клещи	F600-160	200
	F620-190	200

Szczypce boczne Side cutting pliers Боковые кусачки	F200-160	160
	F200-180	180
Szczypce do zdejmowania izolacji Stripping pliers Клещи для снятия изоляции	F800-160	160

F200-160



F800-160



Klucze
Spanner
Ключ

Typ Type Тип	Wymiar Dimension Размиер [mm]
250061	6

Klucze nasadowe proste
Tubular spanner
Ключ трубчатый прямой



240086

240055	5
240062	6
240079	7
240086	8
240093	9
240109	10
240116	11
240130	13

Klucze płaskie
Open ended spanner
Плоский ключ



250146

250061	6
250078	7
250085	8
250092	9
250108	10
250115	11
250122	12
250139	13
250146	14
250153	15
250160	16

Klucze oczkowe odgięte
Offset ring spaner
Накидной изогнутый ключ



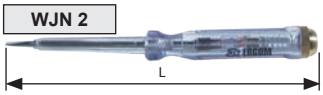
255165

255066	6
255073	7
255080	8
255097	9
255103	10
255110	11
255127	12
255134	13
255141	14
255158	15
255165	16

WSKAŹNIKI NAPIĘCIA — VOLTAGE TESTERS — ПОКАЗАТЕЛИ НАПРЯЖЕНИЯ

Jednobiegunowe wskaźniki napięcia typu WJN
Unipolar voltage tester WJN type
Униполярные показатели напряжения типа WJN

WJN 2



V-ACZ	100÷250 V

L = 120 mm - WJN 1
L = 140 mm - WJN 2
L = 190 mm - WJN 3

Elektroniczny wykrywacz napięcia i metali typu WDNM-1
Electronic voltage and metal detector type WDNM-1
Электронный детектор напряжения и металлов тип WDNM-1



Dwubiegunowy wskaźnik napięcia typu WDN 3
Bipolar voltage tester, WDN 3
Биполярный показатель напряжения типа WDN 3



V-DC	150-300-500 V
V-AC	110-230-400 V

Elektroniczne wskaźniki napięcia typu WDN 3-1 i WDN 10-1
Electronic voltage testers, WDN 3-1 and WDN 10-1
Электронные показатели напряжения типы WDN 3-1 и WDN 10-1

WDN 3-1	V-DC	150-300-500 V
	V-AC	110-230-400 V
WDN 10-1	V-DC	12-24-36-50-110-240-415-690 V
	V-AC	12-24-36-50-110-240-415-690 V



MIERNIKI — MULTIMETER — ИЗМЕРИТЕЛИ



EF 3501

V-DC	400 mV÷1000 V
V-AC	400 mV÷750 V
A	0,4 mA÷10 A
Ω	400 Ω÷40 MΩ
C	4 nF÷200 µF
f	40 Hz÷30 MHz



EF 3340

V-DC	200 mV÷1000 V
V-AC	200 mV÷750 V
A	20 µA÷10 A
Ω	200 Ω÷200 MΩ
C	2 nF÷20 µF
Temp.	-20 °C÷+1000 °C



EF 830 C

V-DC	200 mV÷1000 V
V-AC	750 V
A	0,2 mA÷10 A
Ω	200 Ω÷2 MΩ



EF 8040

V-DC	1000 V
V-AC	750 V
A-AC	20A÷1000A
Ω	2 kΩ÷200 kΩ



EF 8050 B

V-DC	400 mV÷1000 V
V-AC	400 mV÷750 V
A-AC	40A÷1000A
Ω	400 Ω÷40 MΩ
f	10 Hz÷10 MHz
Temp.	-20 °C÷+800 °C
C	40 nF÷100 µF



LX 101

Luksomierz Luxmeter Люксметр	0÷50 000 Lux

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ERGOM
www.ergom.com

Obudowy stalowe serii RN

Przeznaczenie: Do montażu urządzeń energetycznych w celu ochrony przed dotykiem, zapyleniem lub wilgocią. Do zastosowań w warunkach wnętrzowych.
Warunki pracy: Zgodnie z normą PN-EN 62208.
Stopień ochrony: IP 65 dla obudów jednodrzwiowych; IP 55 dla dwudrzwiowych, zgodnie z normą IEC 60529.
Wykonanie: zgodnie z normą PN-EN 60439-1.
Certyfikaty: PRS – Ocena zgodności z dyrektywą 2006/95/WE; PRS – Dopuszczenie do stosowania na statkach.

CE

Materiał: blacha stalowa, grubość w zależności od rozmiaru 1,2 lub 1,5 mm;
Wykończenie powierzchni: farba proszkowa poliestrowa, kolor RAL 7032.

Steel enclosures RN series

Application: For installation of electrical devices, to keep them away from touch, dust and humidity. For indoors applications.
Working conditions: According to norm PN-EN 62208.
Protection level: IP 65 for single door enclosures; IP 55 for two-door enclosures, according to norm IEC 60529.
Design: According to norm PN-EN 60439-1.
Certificates: Evaluation of conformity with directive 2006/95/WE; Permitance for use on sips.

CE

Material: steel plate, thickness dependent on the size 1,2 lub 1,5 mm;
Surface finish: Polyeaster pwer paint, color RAL 7032.

Стальные шкафы серии RN

Предназначение: Для монтажа энергетического оборудования, для защиты от влаги, пыли и случайного прикосновения к электроприборам. Применяются внутри помещений.
Условия работы: Согласно норме PN-EN 62208.
Степень защиты: IP 65 для однодверных шкафов; IP 55 для двухдверных шкафов, согласно норме IEC 60529.
Исполнение: Согласно норме PN-EN 60439-1.
Сертификаты: PRS (ПСР) – оценка соответствия директиве 2006/95/WE; PRS (ПСР) – допущен к применению на судах.

CE

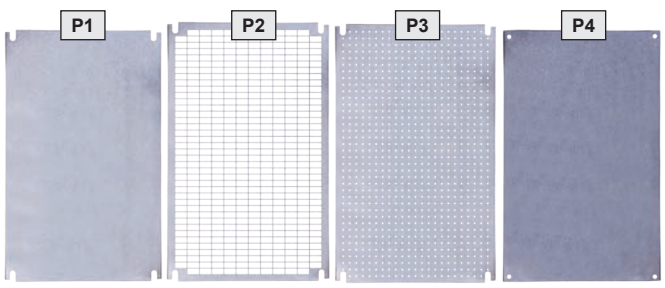
Материал: листовая сталь, толщина в зависимости от размера 1,2 или 1,5 мм;
Покрытие: порошковая полиэфирная краска, цвет RAL 7032.



Obudowa RN z płytą montażową pełną Enclosure RN with full mounting plate Шкаф RN с цельной монтажной панелью typ P1/type P1/ тип P1	Obudowa RN bez płyty montażowej Enclosure RN without mounting plate Шкаф RN без монтажной панели	Obudowa RS z szybą bez płyty montażowej Enclosure RS with glass without mounting plate Шкаф RS с окном без монтажной панели	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm]					Liczba zamków No. of locks Количество замков
			S	W	C	x	z	
RN 203015	RN 203015 BP	–	200	300	160	–	–	1
RN 303015	RN 303015 BP	RS 303015	300	300	160	70	180	1
RN 303021	RN 303021 BP	RS 303021	300	300	220	70	180	1
RN 403015	RN 403015 BP	RS 403015	400	300	160	70	180	1
RN 403021	RN 403021 BP	RS 403021	400	300	220	120	320	1
RN 304015	RN 304015 BP	RS 304015	300	400	160	70	180	1
RN 304021	RN 304021 BP	RS 304021	300	400	220	70	180	1
RN 404021	RN 404021 BP	RS 404021	400	400	220	120	320	1
RN 604021	RN 604021 BP	RS 604021	600	400	220	120	320	1
RN 604025	RN 604025 BP	RS 604025	600	400	260	120	320	1
RN 305021	RN 305021 BP	RS 305021	300	500	220	70	180	2
RN 405021	RN 405021 BP	RS 405021	400	500	220	120	320	2
RN 405025	RN 405025 BP	RS 405025	400	500	260	120	320	2
RN 505021	RN 505021 BP	RS 505021	500	500	220	120	320	2
RN 505025	RN 505025 BP	RS 505025	500	500	260	120	320	2
RN 406021	RN 406021 BP	RS 406021	400	600	220	120	320	2
RN 406025	RN 406025 BP	RS 406025	400	600	260	120	320	2
RN 606021	RN 606021 BP	RS 606021	600	600	220	120	320	2
RN 606025	RN 606025 BP	RS 606025	600	600	260	120	320	2
RN 606030	RN 606030 BP	RS 606030	600	600	310	150	500	2
RN 806030	RN 806030 BP	RS 806030	800	600	310	150	500	2
RN 608021	RN 608021 BP	RS 608021	600	800	220	120	320	2
RN 608025	RN 608025 BP	RS 608025	600	800	260	120	320	2
RN 608030	RN 608030 BP	RS 608030	600	800	310	150	500	2
RN 808025	RN 808025 BP	RS 808025	800	800	260	150	500	2
RN 808030	RN 808030 BP	RS 808030	800	800	310	150	500	2
RN 6010025	RN 6010025 BP	RS 6010025	600	1000	260	120	320	2
RN 8010025	RN 8010025 BP	RS 8010025	800	1000	260	150	500	2
RN 8010030	RN 8010030 BP	RS 8010030	800	1000	310	150	500	2
RN 8010040	RN 8010040 BP	RS 8010040	800	1000	410	150	500	2
RN 10010030*	RN 10010030 BP*	RS 10010030*	1000	1000	310	120	320	1
RN 8012030	RN 8012030 BP	RS 8012030	800	1200	310	150	500	2
RN 8012040	RN 8012040 BP	RS 8012040	800	1200	410	150	500	2
RN 10012030*	RN 10012030 BP*	RS 10012030*	1000	1200	310	120	320	1

* Obudowy dwudrzwiowe / 2-door enclosures / Двухдверные шкафы.

Płyty montażowe / Mounting plates / Монтажные панели



Nakrętki do montażu



Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба
W5-4/14S	M5x0,8
W5-4/20S	M5x0,8
W6-4/22S	M6x1,0

Push-on nuts for mountage



Typ Type Тип	Ø otw. pod blachowkręt Diameter for screw Ø отверстия для винта [mm]
W4-2/16B	3,5
W6-2/20B	5,5

Задвижные гайки



Typ Type Тип	Gwint Thread Резьба
N4-9/2K	M4x0,7
N5-9/2K	M5x0,8
N6-9/2K	M6x1,0
N8-12/2K	M8x1,25
N10-12/2K	M10x1,5

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Izolatory wsporcze NN typ: IWP

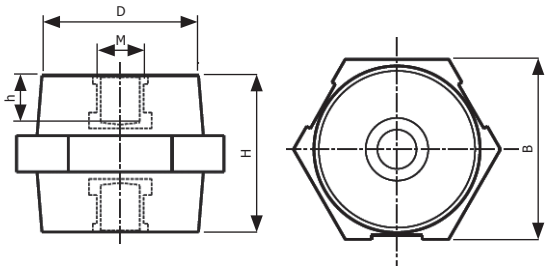
Zastosowanie: Mocowanie szyn w rozdzielnicach i szafach sterowniczych.
Opis: Izolatory o podwyższonych parametrach mechanicznych i elektrycznych.
Materiał: Korpus – poliamid wzmacniany włóknem szklanym; wkład gwintowany – stal cynkowana.
Normy: PN-E-91062-1, RoHS, bezhalogenowe.

Nylon busbars insulators IWP type

Application: Busbar supports in switchboards and control boards,
Description: Insulators with enhanced mechanical and electrical parameters,
Material: Body – nulon reinforced with glass fibre; threaded insert – galvanized steel,
Standards: PN-E-91062-1, RoHS, halogen free.

Опорные изоляторы NN тип: IWP

Применение: Крепление шин в распределительных щитах и шкафах управления,
Описание: Изоляторы с повышенными механическими и электрическими параметрами,
Материал: Корпус – полиамид, укрепленный стекловолокном; резьбовой вкладыш – оцинкованная сталь.
Нормы: PN-E-91062-1, RoHS, безгалогеновые.





Typ / Type / Тип	Napięcie znamionowe / Rated voltage / Номинальное напряжение [V]	Napięcie probiercze / Test voltage / Пробивное напряжение [kV]	Wytrzymałość / Strength / Прочность [daN]		Wymiary / Dimensions / Размеры [mm]					Masa / Weight / Вес [g]
			Rozciąganie / Tension / Разрыв	Zginanie / Flexion / Изгиб	H	h	M	D	B	
IWP 20/M4	1000	5	200	100	20	5	M4	15	18	15
IWP 20/M6	1000	5	200	100	20	5	M6	15	18	14
IWP 25/M5	1000	5	600	160	25	6	M5	15	20	20
IWP 25/M6	1000	5	600	160	25	6	M6	15	20	19
IWP 30/M6	1000	5	700	300	30	6	M6	25	30	44
IWP 30/M8	1000	5	700	300	30	8	M8	25	30	41
IWP 35/M6	1000	5	1300	800	35	7	M6	33	40	18
IWP 35/M8	1000	5	1300	800	35	8	M8	33	40	78
IWP 35/M10	1000	5	1300	800	35	8	M10	35	40	71
IWP 40/M6	1000	5	1500	800	40	10	M6	40	45	100
IWP 40/M8	1000	5	1500	800	40	10	M8	40	45	107
IWP 40/M10	1000	5	1500	800	40	10	M10	40	45	102
IWP 50/M6	1000	5	1300	1000	50	8	M6	40	50	127
IWP 50/M8	1000	5	1400	1000	50	10	M8	40	50	131
IWP 50/M10	1000	5	2000	1000	50	10	M10	40	50	134
IWP 70/M12	1000	5	2000	1600	70	12	M12	50	65	275
IWP 100/M12	1000	5	4000	1500	100	14	M12	50	65	450

Izolatory wsporcze NN typ IWS

Zastosowanie: Mocowanie szyn w rozdzielnicach i szafach sterowniczych.
Materiał: Korpus – żywica teflonowa; śruby – stal ocynkowana.
Normy: Izolatory zostały zbadane zgodnie z normą PN-E-91062-1.

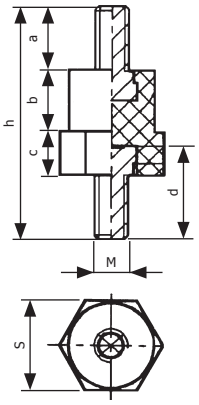
LV insulators IWS type

Application: Busbar supports in switchboards and control boards.
Material: Body – teflon resin; threaded rods – stainless steel.
Standards: Insulators were tested according to PN-E-91062-1.

Опорные изоляторы NN тип IWS

Применение: Крепление шин в распределительных устройствах и пультах управления.
Материал: Корпус – полиэфир и стекловолокно; винты – оцинкованная сталь.
Нормы: Изоляторы испытаны согласно норме PN-E-91062-1.





Typ / Type / Тип	Napięcie znamionowe / Rated voltage / Номинальное напряжение [V]	Napięcie probiercze / Test voltage / Пробивное напряжение [kV]	Wytrzymałość / Strength / Прочность [daN]		Wymiar / Dimension / Размер [mm]						Gwint / Thread / Резьба M	Masa / Weight / Вес [g]
			Rozciąganie / Tension / Разрыв	Zginanie / Flexion / Изгиб	a	b	c	d	h	s		
IWS-14	1000	5	222	166	12	7	7	16,7	38	13,8	6	11
IWS-24	1000	5	222	166	14,5	14	9,8	21,3	52,8	19,4	8	30

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Izolatory wsporcze NN typ IWN

Zastosowanie: Mocowanie szyn w rozdzielnicach i szafach sterowniczych. **Materiał:** Korpus – poliester i włókno szklane; wkład gwintowany – mosiądz. **Normy:** Izolatory zostały zbadane zgodnie z normą PN-E-91062-1.

LV insulators IWN type

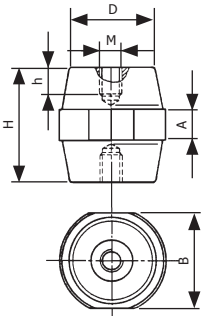
Application: Busbar supports in switchboards and control boards. **Material:** Body – teflon resin; threaded insert – brass. **Standards:** Insulators were tested according to PN-E-91062-1.

Опорные изоляторы NN тип IWN

Применение: Крепление шин в распределительных устройствах и пультах управления **Материал**: Корпус – полиэфир и стекловолокно; стержень с резьбой – латунь. **Нормы:** Изоляторы испытаны согласно норме PN-E-91062-1.

Typ / Type / Тип	Nowy typ / New type / Новый тип	Napięcie znamionowe / Rated voltage / Номинальное напряжение [V]	Napięcie probiercze / Test voltage / Пробивное напряжение [kV]	Wytrzymałość / Strength / Прочность [daN]		Wymiar / Dimension / Размер [mm]						Masa / Weight / Вес [g]
				Rozciąganie / Tension / Разрыв	Zginanie / Flexion / Изгиб	H	h	M	D	B	A	
IWN-25/M4	•	1000	5	222	166	25	5	M4	24	26	6,6	27
IWN-25/M5	•	1000	5	222	166	25	5	M5	24	26	6,6	27
IWN-25	–	1000	5	222	166	25	5	M6	24	26	6,6	27
IWN-30/M6	•	1000	5	245	200	30	6	M6	26	33	9,8	42
IWN-30	–	1000	5	245	200	30	8	M8	26	33	9,8	42
IWN-35/M6	•	1000	5	267	210	35	6	M6	27	32	8,1	46
IWN-35	–	1000	5	267	210	35	8	M8	27	32	8,1	47
IWN-35/M10	•	1000	5	267	210	35	8	M10	27	32	8,1	49
IWN-40/M6	•	1000	5	289	280	40	6	M6	33	40	10,1	82
IWN-40	–	1000	5	289	280	40	8	M8	33	40	10,1	82
IWN-40/M10	–	1000	5	289	280	40	10	M10	33	40	10,1	86
IWN-40/M12	•	1000	5	289	280	40	11	M12	33	40	10,1	90
IWN-50/M6	•	1000	5	445	188	50	7	M6	28	35	10	78
IWN-50	–	1000	5	445	188	50	10	M8	28	35	10	78
IWN-50/M10	•	1000	5	445	188	50	10	M10	28	35	10	84
IWN-76/M8	•	1000	5	667	230	76	14	M8	34	51	16	219
IWN-76	–	1000	5	667	230	76	14	M10	34	51	16	219
IWN-76/M12	•	1000	5	667	230	76	14	M12	34	51	16	225





Uwaga! Istnieje możliwość dokupienia specjalnych trzpieni przejściowych umożliwiających zbudowanie izolatora z gwintem zewnętrznym.

Note! It is possible to bag special mandrels making insulators with the outer thread.

Внимание! Можно докупить специальные переходные шпильки для того, чтобы собрать изолятор с внешней резьбой.

BLOKI ROZDZIELCZE — DISTRIBUTION BLOCKS — РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ БЛОКИ

Bloki rozdzielcze typ EBR

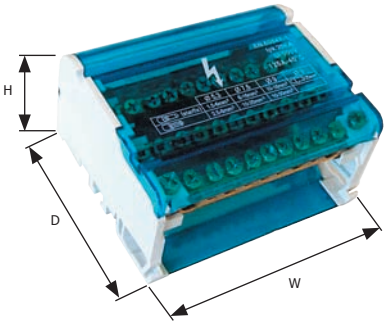
Zastosowanie: Rozdzielnice NN. **Opis techniczny:** Modułowe bloki 2 i 4 polowe do montażu na szynach typu TS, lub na płaskiej powierzchni. Składają się z mosiężnych, gwintowych zacisków przyłączeniowych i obudów izolacyjnych z tworzywa. Pokrywy bloków są zdejmowalne. **Materiał:** elementy przewodzące – mosiądz; elementy izolacyjne – poliamid (boki), poliwęglan (pokrywa). **Napięcie znamionowe izolacji:** 500 V. **Prąd zwarciowy szczytowy I_{pk}:** 20 kA dla EBR 2; 18 dla EBR 4. **Mocowanie:** na szynie TS35 lub wkrętami do podłoża (2 otwory Ø5). **Rodzaj zacisków:** gwintowe. **Maksymalny moment dokręcania śrub:** 2 Nm. **Zakres temperatur otoczenia:** -25÷+55 °C. **Normy:** EN 60947-1. **Opakowanie:** 1 szt.

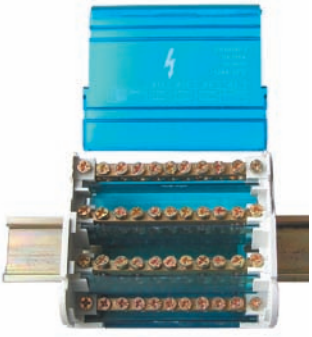
Distribution blocks EBR type

Application: LV switchboards. **Technical description:** Modular 2- and 4-pole blocks, DIN rail or surface mounted. Blocks consists of brass threaded clamps and plastic insulating housings. Block covers are removable. **Material:** conducting elements – brass; insulating elements – polyamide (sides), polycarbonate (cover). **Rated insulation voltage:** 500 V. **Peak current I_{pk}:** 20 kA for EBR 2; 18 for EBR 4. **Installation:** TS-35 rail or on surface with screws (2 x Ø5 holes). **Terminal type:** threaded. **Tightening torque:** 2 Nm. **Ambient temperature:** -25÷+55 °C. **Standards:** EN 60947-1. **Packing:** 1 pcs.

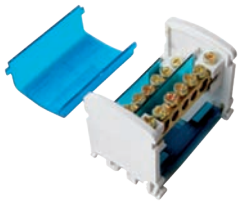
Распределительные блоки тип EBR

Применение: Распределительные шкафы NN. **Техническое описание:** Модульные блоки с 2 и 4 полями для монтажа на шинах TS или на верху. Состоят из латунных, винтовых соединительных зажимов и изоляционного корпуса из пластмассы. Крышки блоков снимаются. **Материал:** проводящие элементы – Латунь; изоляционные элементы – Полиамид (корпус), поликарбонат (крышка). **Номинальное напряжение изоляции:** 500 V. **Пиковый ток короткого замыкания I_{pk}:** 20 kA для EBR 2; 18 kA для EBR 4. **Крепление:** На шине TS35 или при помощи винтов к основанию (2 отверсия Ø5). **Вид зажимов:** Винтовые. **Максимальный момент затяжки винтов:** 2 Nm. **Диапазон окружающей температуры:** -25÷+55 °C. **Нормы:** EN 60947-1. **Упаковка:** 1 шт.

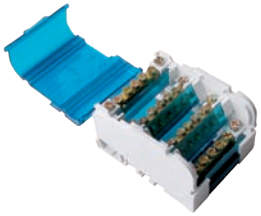


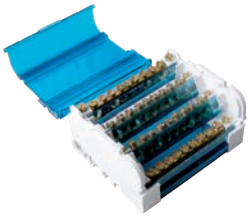


Typ / Type / Тип	Ilość torów / Nr of ways / Количество клемм	Zaciski – 1 tor / Terminals – 1 way / Зажимы – 1 клемма			I_n [A] (40 °C)	I_{cw}, 1s (RMS) [kA]	Masa / Weight / Вес [g]	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm]		
		Ø [mm]	Przekroje / Cross section / Сечение [mm²]					W	H	D
			Linka z końcówką izolowaną typu HI Stranded conductor with HI-type insulated terminal Провод с изолированным наконечником типа HI	Linka bez końcówki Bare stranded conductor Провод без наконечника						
EBR 2-7/100	2	2x7,5+5x5,3	2x6÷16+5x1,5÷6	2x10÷25+5x2,5÷6	101	3	108	67	51	45
EBR 2-15/125	2	2x9+2x7,5+11x5,3	2x10÷16+2x6÷16+11x1,5÷6	2x10÷35+2x10÷25+11x2,5÷6	125	4,2	205	133	50,5	44
EBR 4-7/100	4	2x7,5+5x5,3	2x6÷16+5x1,5÷6	2x10÷25+5x2,5÷6	101	3	209	66,5	50	87
EBR 4-11/125	4	2x9+2x7,5+7x5,3	2x10÷16+2x6÷16+7x1,5÷6	2x10÷35+2x10÷25+7x2,5÷6	125	4,2	301	100	48	88
EBR 4-15/125	4	2x9+2x7,5+11x5,3	2x10÷16+2x6÷16+11x1,5÷6	2x10÷35+2x10÷25+11x2,5÷6	125	4,2	410	136	50	87


EBR 2-7/100


EBR 2-15/125


EBR 4-7/100


EBR 4-11/125


EBR 4-15/125

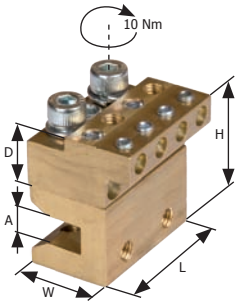
ERGOM®
www.ergom.com

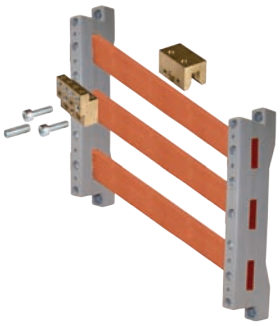
ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Bloki rozdzielcze mocowane na szynach zbiorczych – typ BPM

Zastosowanie: Rozdzielnice NN. **Opis:** Bloki BPM mogą być montowane bezpośrednio na otworowanych szynach zbiorczych, lub za pomocą specjalnych przystawek na szynach miedzianych pełnych PMP o grubościach 5 mm lub 10 mm. **Materiał:** Mosiądz. **Opakowanie:** 1 szt.





Distribution blocks BPM type

Application: Switchgears. Description: BPM blocks can be mounted directly on prepunched bus bars, or by using a special connection unit on the plain bus bars with thicknesses 5 mm or 10 mm. **Material:** Brass. **Packaging:** 1 pc.

Распределительные блоки, тип BPM

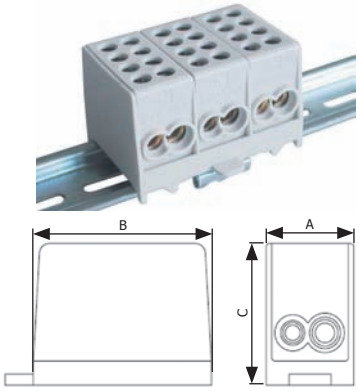
Применение: Распределительные шкафы NN. Описание: Блоки BPM можно закрепить непосредственно на перфорированных сборных шинах, либо при помощи специальных приставок на цельных медных шинах PMP толщиной 5 мм или 10 мм. **Материал:** Латунь. **Упаковка:** 1 шт.

Typ Type Тип	Zacisk Clamp Зажим [mm²]	Wymiary Dimensions Размеры [mm]					Moment dokręcenia Tightening torque Момент докрутки [Nm]	Masa Weight Вес [kg]	Opis Description Описание
		L	W	H	A	D			
BPM 100	4 x 2,5÷25	50	30	–	–	22	1,5	0,22	Blok rozdzielczy Distribution block Распределительный блок
	4 x 4÷35	50	30	–	–	22	3,5	0,22	
BPM 105	4 x 2,5÷25	50	30	37	5	–	1,5	0,39	Blok rozdzielczy + przystawka mocująca do szyn o gr. 5 mm Distribution block + connection unit for 5 mm thickness bus bars распределительный блок + крепежная приставка для шин толщ. 5 мм
	4 x 4÷35	50	30	37	5	–	3,5	0,39	
BPM 110	4 x 2,5÷25	50	30	52	10	–	1,5	0,51	Blok rozdzielczy + przystawka mocująca do szyn o gr. 10 mm Distribution block + connection unit for 10 mm thickness bus bars распределительный блок + крепежная приставка для шин толщ. 10 мм
	4 x 4÷35	50	30	52	10	–	3,5	0,51	

Bloki rozdzielcze kompaktowe typ BRC

Zastosowanie: Szafy sterownicze, rozdzielnice. **Opis:** Bloki rozdzielcze 1÷4 polowe do montażu na szynach DIN typu TS35. **Materiał:** Obudowa – poliamid; zacisk – mosiądz; normalia – stal ocynkowana. **Kolor:** szary.

Normy: CE, RoHS



Compact distribution blocks type: BRC

Application: Energy distribution in LV switchboards and electrical cabinets. **Description:** 4 poles distribution blocks on DIN rails mounted. **Material:** Housing – polyamide; terminal - brass; bolts – galvanized steel. **Colour:** grey.

Standards: CE, RoHS

Компактные распределительные блоки тип: BRC

Применение: Шкафы управления и распределительные щиты. **Описание:** 1÷4-полюсные распределительные блоки для монтажа на шинах DIN типа TS35. **Материал:** Корпус – полиамид; зажим - латунь; крепежные детали – оцинкованная сталь. **Цвет:** серый.

Нормы: CE, RoHS

Typ Type Тип	Un [V]	In [A]	Liczba biegunów N° of poles Кол-во проводников	Przekrój znamionowy linka / drut [mm²]	Liczba wejść / wyjść N° of inputs / output Кол. вводов / выводов max. 16 / 25 mm²	Max. moment dokręcenia Max. tightening torque Макс. сила затягивания [Nm]	Wymiary Dimensions Размеры [mm]		
							A	B	C
BRC 25-1/2	400	100	1	16 / 25	2 / 2	2,5	23	43	37
BRC 25-2/4	400	100	2	16 / 25	2x2 / 2	2,5	42	43	37
BRC 25-3/6	400	100	3	16 / 25	3x2 / 2	2,5	61	43	37
BRC 25-4/8	400	100	4	16 / 25	4x2 / 2	2,5	83	43	37

Bloki rozdzielcze typ: BRS

Zastosowanie: Rozdział energii w szafach sterowniczych i rozdzielnicach. **Opis:** Bloki rozdzielcze 4 polowe do montażu na szynach TS lub na powierzchni. **Materiał:** Podstawy izolacyjne – poliamid; szyny – miedź elektrotechniczna; normalia – stal ocynkowana. **Temperatura pracy:** -5÷+85°C.

Normy: EN 60439-1, CE, RoHS

Distribution blocks type: BRS

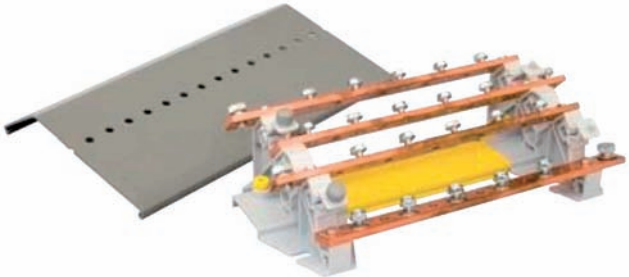
Application: Energy distribution in LV switchboards and electrical cabinets. Description: 4 poles distribution blocks, mounted on DIN rail or surface. **Material:** Busbars supports – nylon; busbars – ETP copper; bolts – galvanized steel. **Working temperature:** -5÷+85°C.

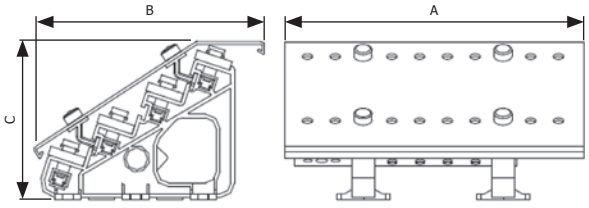
Standards: EN 60439-1, CE, RoHS

Распределительные блоки тип: BRS

Применение: Распределение энергии в шкафах управления и распределительных щитах. ОПИСАНИЕ: 4-полюсные распределительные блоки для монтажа на шинах TS либо на поверхности. **Материал:** Изоляционные подставки – полиамид; шины – электротехническая медь; крепежные детали – оцинкованная сталь. **Рабочая температура:** -5÷+85°C.

Нормы: EN 60439-1, CE, RoHS





Typ Type Тип	Un [V]	In [A]	Ipk [kA]	IRMS [kA]	Ilość torów N° of poles Кол-во проводников	Wymiary szyn miedzianych Bars dimensions Размеры медных шин [mm]	Ilość podstaw N° of supports Кол-во подставок	Rozstaw podstaw Supports distance Расстояние между подставками [mm]	Ilość otworów w szynie N° of holes per bar Кол-во отверстий в шине	Wymiary / Dimensions Размеры [mm]		
										A	B	C
BRS 4-125	500	125	48	23	4	12 x 4	2	114	6 x M5	183	135	74
BRS 4-160	500	160	48	23	4	15 x 4	2	114	6 x M5	183	135	74
BRS 4-250	500	250	48	23	4	20 x 5	2	114	5 x M6; 1 x M8	190	190	67
BRS 4-400	500	400	40	20	4	25 x 6	3	2 x 152	16 x M6; 1 x M8	410	175	110

IRMS [kA] – wartość skureczna prądu zwarciowego; Ipk [kA] – wartość szczytowa prądu zwarciowego.
IRMS [kA] – short circuit current root meansquare value; Ipk [kA] – short circuit current peak value.
IRMS [kA] –ток короткого замыкания; Ipk [kA] – пиковый ток короткого замыкания.

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Zaciski do szyn zbiorczych typ C

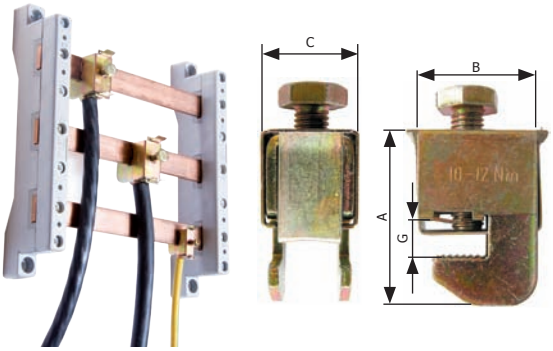
Zastosowanie: Przyłączanie kabli i przewodów do szyn zbiorczych w rozdzielnicach NN. **Opis:** Zaciski śrubowe nakładane na szyny – przyłączanie kabli i przewodów nie wymaga wiercenia otworów w szynach. Oferowane są w 2 wersjach: do szyn o grubości 5 i 10 mm. **Materiał:** Stal ocynkowana. **Opakowanie:** 1 szt.

Busbar clamps C type

Application: Connecting cables to busbars in LV switchboards. Description: Screw clamps to be put on busbars – cable connection do not require drilling holes in the busbars. The clamps are offered in 2 versions: for busbars of width 5 and 10 mm. **Material:** galvanized steel. **Packaging:** 1 pc.

Зажимы для сборных шин, тип C

Применение: Подсоединение кабелей и проводов к сборным шинам в распределительных шкафах NN. **Описание:** Винтовые зажимы надеваются на шины – подсоединение кабелей и проводов без сверления отверстий в шинах. Предлагаем 2 варианта зажимов: для шин толщиной 5 и 10 мм. **Материал:** Оцинкованная сталь. **Упаковка:** 1 шт.



Typ Type Тип	Znamionowa grubość szyn Rated busbar thickness Номинальная толщина шин [mm]	Przekroje przewodów Cable cross section scope Сечение проводов [mm²]	Wymiary Dimensions Размеры [mm]				Masa Weight Вес [g]	Moment dokręcenia Tightening torque Момент докрутки [Nm]
			A	B	C	G		
C-5/4	5	1÷4	22	22	11	7	17	2
C-5/16	5	2,5÷16	27	23	15	7	26	3
C-5/50	5	16÷50	39	32	19	7	67	6÷8
C-5/70	5	35÷70	43	32	25	7	108	10÷12
C-5/185	5	70÷185	49	31	31	7	131	12÷15
C-10/4	10	1÷4	28	22	11	12	18	2
C-10/16	10	2,5÷16	31	23	13	12	28	3
C-10/50	10	16÷50	42	32	19	12	71	6÷8
C-10/70	10	35÷70	48	32	25	12	113	10÷12
C-10/185	10	70÷185	54	32	31	12	135	12÷15

Zaciski śrubowe do łączenia szyn typ F

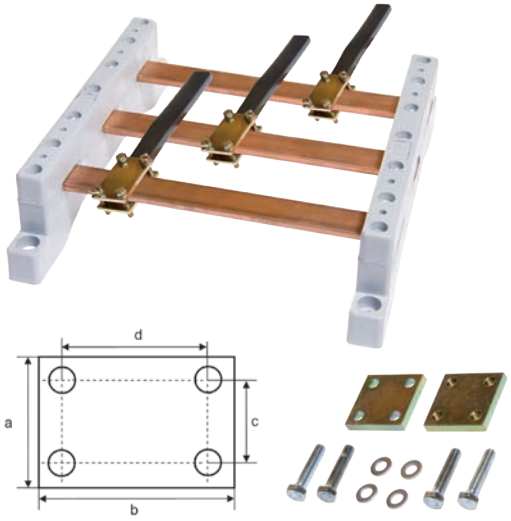
Zastosowanie: Łączenie szyn elastycznych typu SEI z szynami płaskimi typu PMP. **Opis:** W skład kompletnego zacisku wchodzą: płytka z otworami przelotowymi, płytka z otworami gwintowanymi, śruby i podkładki. **Materiał:** stal ocynkowana.

Busbar connectors F type

Application: Connecting flexible busbars (SEI type) with PMP busbars. **Description:** One set contains: plate with punched holes, plate with threaded holes, bolts and washers. **Material:** Galvanized steel.

Винтовые зажимы для соединения шин тип F

Применение: Соединение гибких шин SEI с плоскими шинами PMP. **Описание:** Комплектный зажим состоит из: пластина со сквозными отверстиями, пластина с резьбовыми отверстиями, винты, шайбы и гайки. **Материал:** Оцинкованная сталь.



Typ Type Тип	Śruba Screw Резьба	Moment dokręcenia Tightening torque Момент докрутки [Nm]	Wymiary / Dimensions Размеры [mm]				Grubość Thickness Толщина [mm]	Maksymalna grubość połączenia Max thickness of connection Максимальная толщина соединения [mm]
			a	b	c	d		
F16x16	M6x30	7	35	35	22	22	5	15
F16x32	M6x30	7	35	52	22	38	5	15
F20x20	M6x30	8	40	40	26	26	5	15
F20x40	M6x30	8	40	60	26	46	5	15
F25x25	M6x30	8	45	45	31	31	5	15
F25x50	M6x30	8	45	70	31	56	5	15
F32x32	M6x30	8	52	50	38	38	5	15
F32x63	M6x30	8	52	82	38	69	5	15
F40x40	M6x30	8	60	60	46	46	5	15
F40x80	M8x45	15	70	110	48	88	6	25
F50x50	M6x30	8	70	70	56	56	5	15
F50x80	M8x45	15	80	110	58	88	6	25
F50x100	M8x45	15	80	130	58	108	6	25
F60x63	M6x30	8	80	82	66	69	5	15
F80x80	M8x45	15	120	140	88	88	6	25
F100x100	M10x45	25	140	140	110	110	6	25

Płytki śrubowe do łączenia szyn typ D

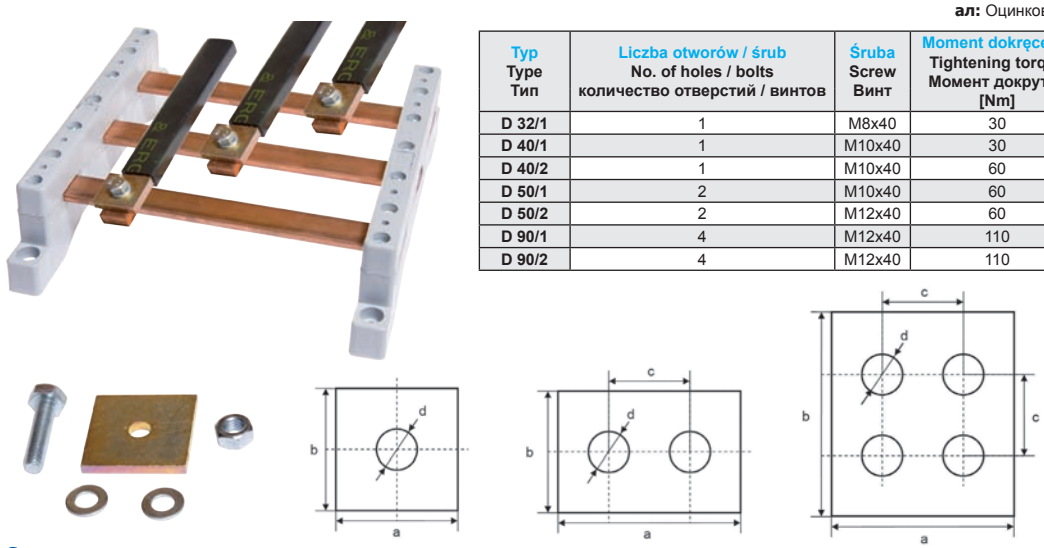
Zastosowanie: Łączenie szyn elastycznych typu SEI z szynami płaskimi typu PMP. **Opis:** W skład kompletów wchodzą: płytka z otworami, śruby, podkładki i nakrętki. **Materiał:** Stal ocynkowana.

Busbar connectors D type

Application: Connecting flexible busbars (SEI type) with PMP busbars. **Description:** One set contains: plate with holes, bolts, nuts and washers. **Material:** Galvanized steel.

Винтовые зажимы для соединения шин тип D

Применение: Соединение гибких шин SEI с плоскими шинами PMP. **Описание:** Комплектный зажим состоит из: пластина с отверстиями, винты, шайбы и гайки. **Материал:** Оцинкованная сталь.



Typ Type Тип	Liczba otworów / śrub No. of holes / bolts количество отверстий / винтов	Śruba Screw Винт	Moment dokręcenia Tightening torque Момент докрутки [Nm]	Wymiary / Dimensions Размеры [mm]				Grubość Thickness Толщина [mm]
				a	b	c	d	
D 32/1	1	M8x40	30	32	30	-	8,5	5
D 40/1	1	M10x40	30	40	40	-	10,5	5
D 40/2	1	M10x40	60	50	50	-	10,5	5
D 50/1	2	M10x40	60	80	40	41	10,5	5
D 50/2	2	M12x40	60	80	50	41	12,5	5
D 90/1	4	M12x40	110	80	91	41	12,5	5
D 90/2	4	M12x40	110	100	91	41	12,5	5

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Zaciski typu "V" ze śrubami zwykłymi

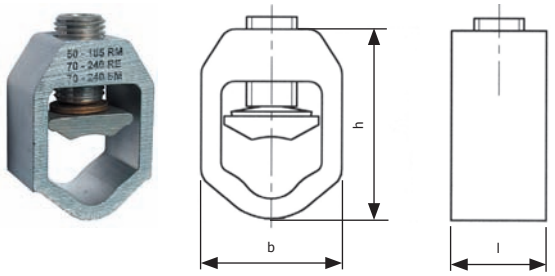
Materiał: Korpus: stop Al o dużej wytrzymałości (AlMgSi), odporny na korozję, niepokrywany. **Docisk:** mosiądz (CuZn) galwanicznie cynowany. **Wkręt:** mosiądz (CuZn) galwanicznie cynowany. **Podkładka sprężysta:** stal sprężynowa, ocynkowana galwanicznie. **Zastosowanie:** podłączenie pojedynczego przewodu Cu lub Al o żyłach okrągłych lub sektorowych 90° i 120°. **Moment dokręcenia:** 22+2 Nm. **Opakowanie:** 1 szt.

V-clamps with standard screws

Material: Enclosure: high strength Al-alloy (AlMgSi), corrosion resistant, uncoated. **Pressure pad:** brass, electro tinned. **Screw:** brass, electro tinned. **Belleville spring:** spring steel, galvanized. **Application:** connecting single cores of Al and Cu cables, round and sector 90° and 120° types. **Tightening torque:** 22+2 Nm. **Packing:** 1 pcs.

Зажимы „V" с винтом обыкновенным

Материал: Корпус: сплав Al большой прочности (AlMgSi), коррозийноустойчивый, не покрытый. **Нажимная плита:** гальванически оцинкованая латунь (CuZn). **Зажимной винт:** гальванически оцинкованная латунь (CuZn). **Пружинная прокладка:** сталь пружинистая, гальванически оцинкованная. **Применение:** подключение отдельных жил кабелей Cu и Al, круглых и секторных 90° и 120°. **Момент докрутки:** 22+2 Nm. **Упаковка:** 1 шт.



Typ Type Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]				Wymiar / Dimension / Размер [mm]		
	sm	se	rm	re	b	l	h
V 120	35÷95	50÷120	10÷50	16÷50	27	20	36,5
V 300	70÷240	95÷300	50÷185	70÷240	34	22	48

Zaciski „V" podwójne typ VD

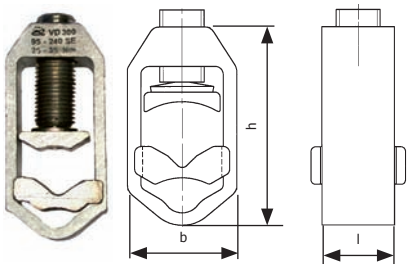
Zastosowanie: Przyłączanie 1÷2 żył kabli elektroenergetycznych aluminiowych i miedzianych do szyn rozdzielnic, zacisków rozłączników, podstaw bezpiecznikowych itp. Zaciski nadają się do wszystkich rodzajów żył kabli, tzn. sektorowych wielodrutowych (sm), sektorowych jednodrutowych (se), okrągłych wielodrutowych (rm), okrągłych jednodrutowych (re). **Budowa:** W skład zacisku kompletnego wchodzi zacisk VD oraz płytka zaciskowa PV. Użytkownik może sam dobrać odpowiednią kombinację zacisku i płytki według potrzeb. **Opakowanie:** 1 szt.

Double V-clamps, VD type

Application: Connecting 1÷2 cores of Al and Cu power cables with busbars, terminals of disconnectors, fuse bases etc. Clamps are suitable for all the kinds of cable cores, i.e. sector stranded (sm), sector solid (se), round stranded (rm), round solid (re). **Structure:** A complete clamp set consists of VD clamp and PV terminal plate. Appropriate combination can be set by the user. **Packing:** 1 pcs.

Зажимы „V" двойные тип VD

Применение: Присоединение 1÷2 жил алюминиевых и медных силовых кабелей к распределительным шкафам, разъединительных зажимов, оснований предохранителей и тд. Зажимы подходят для всех видов жил кабелей: секторных многопроводных жил, секторных однопроводных жил, круглых многопрводных жил, круглых однопроводных жил. **Строение:** В состав комплекта входит зажим VD и зажимающая плита PV. Можно самому подобрать нужную комбинацию зажима и плиты. **Упаковка:** 1 шт.



Typ Type Тип	Przekrój / Cross section / Сечение [mm²]				Wymiar / Dimension Размер [mm]			Szerokość płytki dociskowej pośredniej Intermediate plate width Ширина зажимающей плиты [mm]	Masa Weight Вес [g]
	sm	se	rm	re	b	l	h		
VD 120	35÷95	50÷120	10÷50	16÷50	27	20	54	26,5	79
VD 300	120÷240	150÷300	120÷400	120÷400	34	22	74	28,5	152

Osłony izolacyjne typ VPI

Materiał: polipropylen. **Zastosowanie:** jako osłony izolacyjne zacisków V, zwiększające bezpieczeństwo obsługi; posiadają otwór do wprowadzenia klucza imbusowego. **Opakowanie:** 1 szt.

Insulation covers VPI type

Material: polypropylene. **Application:** as insulation covers for the safety of personnel; they have a hole for Allen wrench. **Packing:** 1 pcs.

Оснащение зажимов VPI

Материал: полипропилен. **Применение:** как защита изоляционная зажимов V увеличивающая защиту обслуживания, имеющая отверстие для входа имбусового ключа. **Упаковка:** 1 шт.



Typ Type Тип	Typy zacisków Types of clamps Вид зажимов	Masa / Weight / Вес [kg/100 szt.]
VPI-3	V 300, VO 300	2

Płytki zaciskowe typ PV

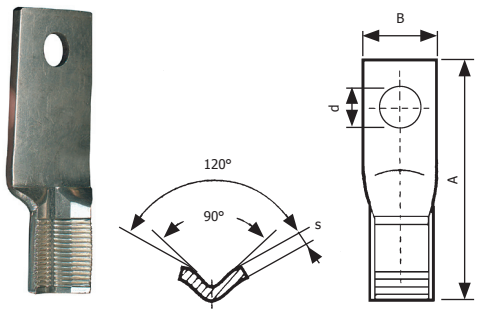
Materiał: miedź cynowana galwanicznie. **Zastosowanie:** przyłączanie zacisków typu V (VD) do szyn i zacisków płaskich. **Opakowanie:** 1 szt.

Terminal plates PV type

Material: Cu, electro tinned, thickness 3 mm. **Application:** connecting V (VD) clamps to busbars and flat terminals. **Packing:** 1 pcs.

Зажимная плита типа PV

Материал: медь гальванически луженая, толщина 3 мм. **Применение:** присоединение зажимов типа V (VD) к шинам (рейкам) и плоским зажимам. **Упаковка:** 1 шт.



Typ Type Тип	Typy zacisków Types of clamps Вид зажимов	Wymiar / Dimension / Размер [mm]			
		A	B	s	d
PV 1/8	V 120, VD 120	65	20	3	8,5
PV 1/10	V 120, VD 120	65	20	3	10,5
PV 2/8	V 300, V 300A, VD 300	72	25	3	8,5
PV 2/10	V 300, V 300A, VD 300	72	25	3	10,5
PV 2/12	V 300, V 300A, VD 300	72	25	3	13
PV 3/8	V 300, V 300A, VD 300	72	25	4	8,5
PV 3/10	V 300, V 300A, VD 300	72	25	4	10,5
PV 3/12	V 300, V 300A, VD 300	72	25	4	13

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ERGOM®
www.ergom.com

Szyny miedziane płaskie typ PMP

Zastosowanie: rozdzielnice SN i NN, szafy sterownicze. **Materiał:** Miedź M1E (ECU-57). **Normy:** PN-77/H-82120, PN-82/H-93620. **Opakowanie:** 1 szt.

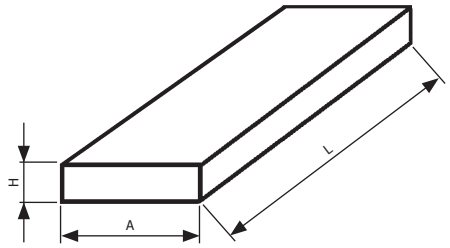
Flat copper busbars PMP type

Application: LV and MV switchboards, control panelboards. **Material:** Copper M1E (ECU-57). **Standards:** PN-77/H-82120, PN-82/H-93620. **Packing:** 1 pcs.



Плоские медные шины PMP

Применение: распределительные шкафы SN и NN, шкафы управления. **Материал:** медь M1E (ECU-57). **Нормы:** PN-77/H-82120, PN-82/H-93620. **Упаковка:** 1 шт.

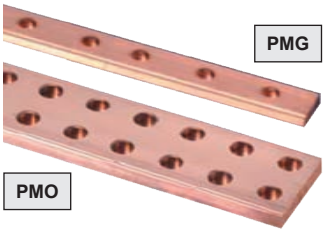


Promień zaokrąglenia naroży R=0,9÷1,2 mm
Rounded corners radius R=0,9÷1,2 mm
Радиус закругления сгибов R=0,9÷1,2 мм

Typ / Type / Тип	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm] A	H	L	Masa / Weight / Вес [kg]
PMP 12x4/2	12	4	2000	0,86
PMP 15x4/2	15	4	2000	1,07
PMP 20x5/2	20	5	2000	1,78
PMP 25x5/2	25	5	2000	2,23
PMP 30x5/2	30	5	2000	2,68
PMP 30x10/2	30	10	2000	5,35
PMP 40X5/2	40	5	2000	3,57
PMP 40x10/2	40	10	2000	7,14
PMP 50X5/2	50	5	2000	4,46
PMP 50x10/2	50	10	2000	8,92
PMP 60X5/2	60	5	2000	5,35
PMP 60X10/2	60	10	2000	10,70
PMP 80X10/2	80	10	2000	14,27
PMP 100X10/2	100	10	2000	17,48
PMP 120X10/2	120	10	2000	21,41

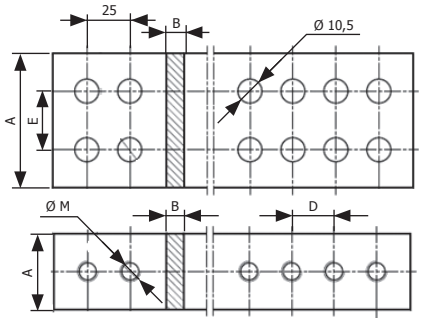
Szyny otworowane typ PMG i PMO

Zastosowanie: Rozdzielnice NN, szafy sterownicze. **Materiał:** Miedź M1E (ECU-57). **Opakowanie:** 1 szt.



Threaded and prepunched busbars PMG, PMO type

Application: LV switchboards, control panelboards. **Material:** Copper M1E (ECU-57). **Packing:** 1 pcs.



Шины с отверстиями PMG и PMO

Применение: распределительные шкафы NN. **Материал:** медь M1E (ECU-57). **Упаковка:** 1 шт.

Typ / Type / Тип	Wymiary / Dimensions / Размеры [mm] Długość / Length / Длина	A	B	D	E	Ø M	Masa / Weight / Вес [kg]
PMG-12X4/2	2000	12	4	18	–	M5	0,40
PMG-15X4/2	2000	15	4	20	–	M6	0,50
PMG-20X5/2	2000	20	5	20	–	M6	1,71
PMG-25X5/2	2000	25	5	20	–	M6	2,15
PMG-30X5/2	2000	30	5	25	–	M6	2,60
PMG-50X5/2	2000	50	5	25	–	M8	3,84
PMO-50X10/1,75	1750	50	10	25	25	–	6,72
PMO-60X10/1,75	1750	60	10	25	35	–	8,28
PMO-80X10/1,75	1750	80	10	25	55	–	11,41

Szyny elastyczne izolowane typ SEI

Zastosowanie: rozdzielnice NN. **Materiał:** elementy przewodzące: miedź elektrolityczna ETP (zawartość Cu >99,9%); izolacja: PVC samogasnący. **Obciążalność prądowa:** Imax = 59÷1304 A (20°C). **Napięcie znamionowe:** Un = 1000 V AC / 1500 V DC. **Rezystywność elementów przewodzących (20°C):** 1,724 mΩ/cm. **Przewodność elementów przewodzących:** 200 IACS. **Wytrzymałość izolacji:** 20 kV/mm. **Zakres temperatur otoczenia:** -40÷105 °C. **Wytrzymałość na rozciąganie (Cu):** > 200 N/cm². **Wytrzymałość na pękanie (PVC):** 20 MPa. **Normy:** NFA 51050, DIN 40500, IACS, BS 6746, VDE 207, UL94V0.

Flexible isolated busbars SEI type

Application: LV switchboards. **Material:** conductive elements: ETP copper (Cu content >99,9%); insulation: PVC, self-extinguishing. **Current capacity:** Imax = 59÷1304 A (20°C). **Rated voltage:** Un = 1000 V AC / 1500 V DC. **Resistivity of conductive elements (20°C):** 1,724 mΩ/cm. **Conductivity of conductive elements:** 200 IACS. **Dielectric rigidity:** 20 kV/mm. **Ambient temperature:** -40÷105 °C. **Tensile strength (Cu):** > 200 N/cm². **Breaking strength (PVC):** 20 MPa. **Standards:** NFA 51050, DIN 40500, IACS, BS 6746, VDE 207, UL94V0.

Шины изолированные гибкие SEI

Применение: распределительные шкафы NN. **Материал:** проводник: электролитическая медь ETP (содержание меди Cu >99,9 %); изоляция : неподдерживающий горение ПВХ. **Токовая нагрузка:** Imax = 59÷1304 A (20°C). **Номинальное напряжение:** Un = 1000 V AC / 1500 V DC. **Удельное сопротивление проводников (20°C):** 1,724 mΩ/cm. **Проводимость проводников:** 200 IACS. **Диэлектрическая прочность изоляции:** 20 кВ/мм. **Диапазон окружающей температуры:** -40÷105 °C. **Сопротивление на разрыв (Cu):** > 200 N/cm². **Сопротивление к растрескиванию (ПВХ):** 20 MPa. **Нормы:** NFA 51050, DIN 40500, IACS, BS 6746, VDE 207, UL94V0.



Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Поперечное Сечение [mm²]	Imax (20 °C) [A]	Masa / Weight / Вес [kg]
SEI 2x9x0,8/2	14,4	59	0,168
SEI 3x9x0,8/2	21,6	83	0,234
SEI 4x9x0,8/2	28,8	106	0,300
SEI 5x9x0,8/2	36	142	0,367
SEI 6x9x0,8/2	43,2	177	0,433
SEI 2x15,5x0,8/2	24,8	102	0,278
SEI 3x15,5x0,8/2	37,2	143	0,391
SEI 4x15,5x0,8/2	49,6	197	0,503
SEI 5x15x0,8/2	62	228	0,616
SEI 6x15,5x0,8/2	74,4	255	0,728
SEI 10x15,5x0,8/2	124	281	1,178
SEI 2x20x1/2	40	172	0,427
SEI 3x20x1/2	60	222	0,607
SEI 4x20x1/2	80	249	0,788
SEI 5x20x1/2	100	259	0,969
SEI 6x20x1/2	120	285	1,150
SEI 8x20x1/2	160	335	1,511
SEI 10x20x1/2	200	397	1,872
SEI 2x24x1/2	48	235	0,509
SEI 3x24x1/2	72	256	0,725
SEI 4x24x1/2	96	288	0,941
SEI 5x24x1/2	120	318	1,158
SEI 6x24x1/2	144	351	1,374

Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Поперечное Сечение [mm²]	Imax (20 °C) [A]	Masa / Weight / Вес [kg]
SEI 8x24x1/2	192	417	1,807
SEI 10x24x1/2	240	456	2,239
SEI 2x32x1/2	64	252	0,673
SEI 3x32x1/2	96	296	0,960
SEI 4x32x1/2	128	340	1,248
SEI 5x32x1/2	160	397	1,536
SEI 6x32x1/2	192	443	1,823
SEI 8x32x1/2	256	533	2,398
SEI 10x32x1/2	320	642	2,973
SEI 2x40x1/2	80	279	0,837
SEI 4x40x1/2	160	379	1,555
SEI 5x40x1/2	200	471	1,913
SEI 6x40x1/2	240	530	2,272
SEI 8x40x1/2	320	642	2,969
SEI 10x40x1/2	400	728	3,707
SEI 2x50x1/2	100	299	1,042
SEI 3x50x1/2	150	365	1,490
SEI 4x50x1/2	200	449	1,938
SEI 5x50x1/2	250	572	2,385
SEI 6x50x1/2	300	639	2,833
SEI 8x50x1/2	400	725	3,729
SEI 10x50x1/2	500	860	4,624
SEI 2x63x1/2	126	324	1,309

Typ / Type / Тип	Przekrój / Cross section / Поперечное Сечение [mm²]	Imax (20 °C) [A]	Masa / Weight / Вес [kg]
SEI 3x63x1/2	189	418	1,873
SEI 4x63x1/2	252	528	2,436
SEI 5x63x1/2	315	637	2,999
SEI 6x63x1/2	378	751	3,563
SEI 8x63x1/2	504	863	4,690
SEI 10x63x1/2	630	990	5,816
SEI 2x80x1/2	160	381	1,658
SEI 3x80x1/2	240	509	2,373
SEI 4x80x1/2	320	626	3,087
SEI 5x80x1/2	400	727	3,802
SEI 6x80x1/2	480	849	4,517
SEI 8x80x1/2	640	991	5,946
SEI 10x80x1/2	800	1097	7,376
SEI 2x100x1/2	200	441	2,068
SEI 3x100x1/2	300	585	2,961
SEI 4x100x1/2	400	755	3,854
SEI 5x100x1/2	500	853	4,746
SEI 6x100x1/2	600	961	5,639
SEI 8x100x1/2	800	1121	7,425
SEI 10x100x1/2	1000	1226	9,210
SEI 12x100x1/2	1200	1304	10,996

Oznaczenia szyn
SEI AxBxC/L: A – liczba warstw Cu; **B** – szerokość warstw Cu, mm; **C** – grubość warstwy Cu, mm; **L** – długość odcinka szyny, m.

Symbols of busbars
SEI AxBxC/L: A – nr of Cu layers; **B** – width of Cu layers, mm; **C** – Cu layer thickness, mm; **L** – length of busbar segment, m.

Обозначения шин
SEI AxBxC/L: A – количество пластин Cu; **B** – ширина пластины Cu, мм; **C** – толщина пластины Cu, мм; **L** – длина отрезка шины, м.

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Złączki gwintowe 12 torowe do przewodów o przekroju do 10 mm² typu ELZ i ELP

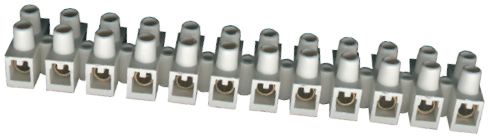
Materiał: ELZ – poliamid;
ELP - polietylen.
Kolor: biały.
Zakres temperatury otoczenia: -25÷+55 °C.

12 way thread terminal blocks for wires up to 10 mm², ELZ and ELP type

Material: ELZ – polyamide;
ELP - polietylen.
Colour: white.
Ambient temperature: -25÷+55 °C.

Соединители резьбовые 12 контактные для проводов сечением 10 мм² типа ELZ и ELP

Материал: ELZ – полиамид;
ELP - polietylen.
Цвет: белый.
Диапазон окружающей температуры: -25÷+55 °Ц.

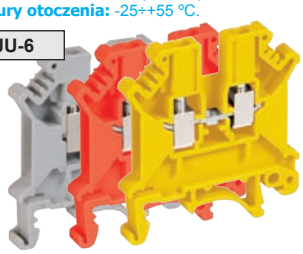


Typ Type Тип	Przekrój przewodu Core cross section Сечение провода [mm²]	Napięcie izolacji Insulation voltage Напряжение изоляции [V]	Prąd ciągły Continous voltage Длительный ток [A]
ELZ-2,5	0,5÷2,5	400	19
ELZ-4	0,5÷4	400	25
ELZ-6	0,5÷6	400	32
ELZ-10	0,75÷10	400	44
ELZ-16	1÷16	400	58
ELP-2,5	0,5÷2,5	400	19
ELP-4	0,5÷4	400	25
ELP-6	0,5÷6	400	32

Złączki gwintowe do przewodów o przekroju 2,5÷50 mm² typu ZJU

Materiał: poliamid.
Kolory: szary, żółty, niebieski, czerwony, czarny.
Zakres temperatury otoczenia: -25÷+55 °C.

ZJU-6



Single Level Terminal Blocks, ZJU type: for wires 2,5÷50 mm²

Material: polyamide.
Colours: gray, yellow, blue, red, black.
Ambient temperature: -25÷+55 °C.

Клеммы винтовые тип: ZJU для проводов 2,5÷50 мм²

Материал: полиамид.
Цвета: серый, жёлтый, синий, красный, чёрный.
Диапазон окружающей температуры: -25÷+55 °Ц.

Typ Type Тип	Przekrój przewodu Core cross section Сечение провода [mm²]	Napięcie izolacji Insulation voltage Напряжение изоляции [kV]	Prąd ciągły Continous voltage Длительный ток [A]
ZJU-2,5	0,2÷2,5	4	32
ZJU-6	0,2÷6	4	41
ZJU-10	0,2÷10	4	57
ZJU-16	0,5÷16	4	76
ZJU-25	2,5÷25	4	101
ZJU-50	10÷50	4	150

Złączki 1-torowe typ: ZJU-PE do przewodów 2,5÷50 mm²

Materiał: poliamid.
Kolory: żółto-zielony.
Zakres temperatury otoczenia: -25÷+55 °C.

ZJU-6PE



Single Level Terminal Blocks, ZJU-PE type: for wires 2,5÷50 mm²

Material: polyamide.
Colours: yellow-green.
Ambient temperature: -25÷+55 °C.

Клеммы винтовые тип: ZJU-PE для проводов 2,5÷50 мм²

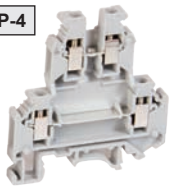
Материал: полиамид.
Цвета: жёлто-зелёный.
Диапазон окружающей температуры: -25÷+55 °Ц.

Typ Type Тип	Przekrój przewodu Core cross section Сечение провода [mm²]	Napięcie izolacji Insulation voltage Напряжение изоляции [kV]	Prąd ciągły Continous voltage Длительный ток [A]
ZJU-4PE	0,2÷2,5	4	32
ZJU-6PE	0,2÷6	4	41
ZJU-10PE	0,2÷10	4	57
ZJU-16PE	2,5÷16	4	76
ZJU-25PE	2,5÷25	4	101
ZJU-50PE	2,5÷50	4	150

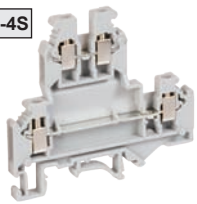
Złączki specjalne 2 torowe do przewodów o przekroju 4 mm² typu ZJUP

Materiał: poliamid.
Kolory: szary.
Zakres temperatury otoczenia: -25÷+55 °C.

ZJUP-4



ZJUP-4S



Two Levels Terminal Blocks, ZJUP type: for wires 4 mm²

Material: polyamide.
Colours: gray.
Ambient temperature: -25÷+55 °C.

Специальные двухуровневые клеммы тип: ZJUP для проводов 4мм²

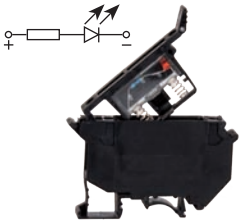
Материал: полиамид.
Цвета: серый.
Диапазон окружающей температуры: -25÷+55 °Ц.

Typ Type Тип	Przekrój przewodu Core cross section Сечение провода [mm²]	Napięcie izolacji Insulation voltage Напряжение изоляции [kV]	Prąd ciągły Continous voltage Длительный ток [A]
ZJUP-4	0,2÷4	4	32
ZJUP-4S	0,2÷4	4	32

Złączki specjalne bezpiecznikowe 1 torowe do przewodów o przekroju 4 mm² typu ZJUB

Materiał: poliamid.
Kolory: czarny.
Zakres temperatury otoczenia: -25÷+55 °C.

ZJUB-4/LED24



Fuse Single Level Terminal Blocks, ZJUB type: for wires 4 mm²

Material: polyamide.
Colours: black.
Ambient temperature: -25÷+55 °C.

Специальные клеммы с предохранителем тип: ZJUB для проводов 4мм²

Материал: полиамид.
Цвета: чёрный.
Диапазон окружающей температуры: -25÷+55 °Ц.

Typ Type Тип	Przekrój przewodu Core cross section Сечение провода [mm²]	Napięcie izolacji Insulation voltage Напряжение изоляции [kV]	Prąd ciągły Continous voltage Длительный ток [A]
ZJUB-4	0,2÷4	4	6,3
ZJUB-4/LED24	0,2÷4	4	6,3
ZJUB-4/LED230	0,2÷4	4	6,3

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com
EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

Szyny montażowe typ TS

Zastosowanie: Montaż elementów wyposażenia szaf sterowniczych.
Materiał: Stal, aluminium, miedź.
Norma: Szyny spełniają wymagania normy EN 60715.

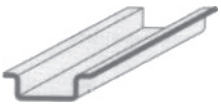
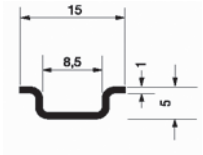
Mounting rails TS type

Application: Installation of electrical cabinets equipment.
Material: Galvanized steel, aluminium, copper.
Standard: Rails are according to EN 60715 standard.

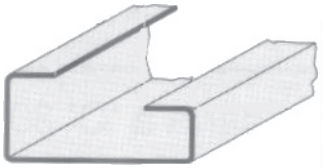
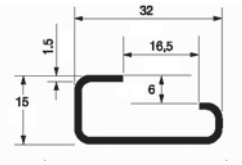
Монтажные шины типа TS

Применение: Монтаж оборудования в шкафах управления.
Материал: Сталь, алюминий, медь.
Норма: Шины отвечают требованиям нормы EN 60715.

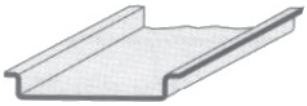
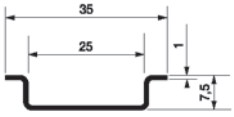
Typ / Type / Тип	Materiał / Material Материал	Długość / Length / Длина [m]	Perforacja Perforation Перфорация
TS 15/0,5	Stal ocynkowana Galvanized steel Оцинкованная сталь	0,5	
TS 15/1		1	
TS 15/2		2	
TS 15/1P		1	•
TS 15/2P		2	•
TS 15/0,5 Al	Aluminium Алюминий	0,5	
TS 15/1 Al		1	

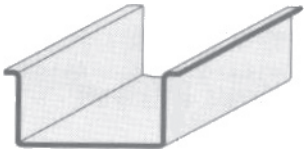
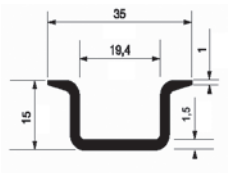
Typ / Type / Тип	Materiał / Material Материал	Długość / Length / Длина [m]	Perforacja Perforation Перфорация
TS 32/0,5	Stal ocynkowana Galvanized steel Оцинкованная сталь	0,5	
TS 32/1		1	
TS 32/2		2	
TS 32/1P		1	•
TS 32/2P		2	•
TS 32/0,5 Al	Aluminium Алюминий	0,5	
TS 32/1 Al		1	

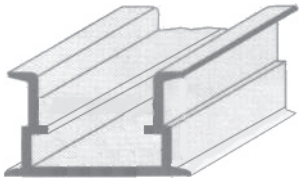
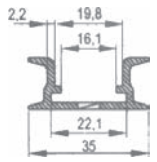
Typ / Type / Тип	Materiał / Material Материал	Długość / Length / Длина [m]	Perforacja Perforation Перфорация
TS 35/0,5	Stal ocynkowana Galvanized steel Оцинкованная сталь	0,5	
TS 35/1		1	
TS 35/2		2	
TS 35/1P		1	•
TS 35/2P		2	•
TS 35/0,5 Al	Aluminium Алюминий	0,5	
TS 35/1 Al		1	
TS 35/1P Al		1	•
TS 35/0,5 Cu	Miedź Copper Медь	0,5	
TS 35/1 Cu		1	
TS 35/2 Cu		2	

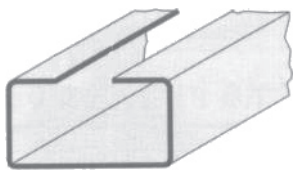
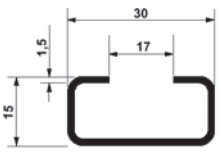
Typ / Type / Тип	Materiał / Material Материал	Długość / Length / Длина [m]	Perforacja Perforation Перфорация
TS 35/15/0,5	Stal ocynkowana Galvanized steel Оцинкованная сталь	0,5	
TS 35/15/1		1	
TS 35/15/2		2	
TS 35/15/1P		1	•
TS 35/15/2P		2	•
TS 35/15/0,5 Al	Aluminium Алюминий	0,5	
TS 35/15/1 Al		1	
TS 35/15/2 Al		2	

Typ / Type / Тип	Materiał / Material Материал	Długość / Length / Длина [m]	Perforacja Perforation Перфорация
TS 2x35/0,5 Al	Aluminium Алюминий	0,5	
TS 2x35/1 Al		1	
TS 2x35/2 Al		2	

Typ / Type / Тип	Materiał / Material Материал	Długość / Length / Длина [m]	Perforacja Perforation Перфорация
C 30/15/0,5	Stal ocynkowana Galvanized steel Оцинкованная сталь	0,5	
C 30/15/1		1	
C 30/15/2		2	

Przyrząd do cięcia i dziurkowania szyn TS

Instrument for cutting and perforating steel bus bar TS

Инструмент для резки и пробивки шин типа TS

A



B



C



TS 15 TS 32 TS 35

E



D



A – Kompletny przyrząd TS / Complete TS tool / Инструмент TS;
B – Korpus przyrządu / Body / Корпус инструмента;
C – Matryce / Dies / Матрицы;
D – Dźwignia / Lever / Рычаг;
E – Wycinaki / Blanking dies / Вырубные штампы.

ERGOM®
www.ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com

ZAE ERGOM sp. z o.o., ul. Nowe Sady 10, 94-102 Łódź, tel.: (+48 42) 689 33 89÷98, fax: (+48 42) 689 33 99, e-mail: sprzedaz@ergom.com
ERGOM POZNAŃ, ul. Dmowskiego 85, 60-204 Poznań, tel.: (+48 61) 826 84 26, fax: (+48 61) 826 56 91, e-mail: poznan@ergom.com
ERGOM RZESZÓW, ul. Baczyńskiego 7, 35-210 Rzeszów, tel.: (+48 17) 853 99 77, fax: (+48 17) 853 99 76, e-mail: rzeszow@ergom.com
ERGOM ZABRZE, ul. Legnicka 17A, 41-811 Zabrze, tel.: (+48 32) 275 61 60, fax: (+48 32) 271 66 01, e-mail: zabrze@ergom.com

EXPORT: tel.: (+48 42) 689 33 85÷88, fax: (+48 42) 689 33 81, e-mail: export@ergom.com